FAVORIT 60660

Gebruiksaanwijzing
Notice d'utilisation
Benutzerinformation

Afwasmachine
Lave-vaisselle
Geschirrspülmaschine

Downloaded from www.vandenborre.be

Wij danken u voor uw keuze voor een van onze producten van hoogwaardige kwaliteit.

Lees deze gebruiksaanwijzing alstublieft zorgvuldig door, zo kunt u zeker zijn van optimale en professionele prestaties van uw apparaat. De handleiding zal u in staat stellen om alle processen perfect en op de meest efficiënte wijze te laten verlopen. Wij adviseren u deze handleiding op een veilige plaats te bewaren, dan kunt u hem te allen tijde raadplegen. Geef deze handleiding ook aan een eventuele toekomstige eigenaar van het apparaat.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat.

Inhoud

Bedieningsinstructies 3
Veiligheidsinformatie 3
- Correct gebruik 3
- Algemene veiligheid 3
- De veiligheid van kinderen 3
- Installatie 4

Beschrijving van het product 5
Bedieningspaneel 6
- Digitaal display 7
- Functietoetsen 7
- Instelmodus 7

Het eerste gebruik 8
De waterontharder instellen 8
- Handmatig instellen 9
- Elektronisch instellen 9

Gebruik van zout voor de vaatwasser 9
Gebruik van glansspoelmiddel 10
- De glansmiddeldosering instellen 11

Dagelijks gebruik 11
De vaatwasser inruimen 12
- Het onderrek 13
- De bestekmand 13
- Bovenrek 14
- De hoogte van het bovenrek aanpassen 15

Gebruik van vaatwasmiddelen 16
- Afwasmiddel doseren 16

De Multi-tabfunctie 17
- In- of uitschakelen van de Multitab-functie 18

Wasprogramma's 19
Een wasprogramma selecteren en starten 20
De vaatwasser uitruimen 21
Onderhoud en reiniging 21
- De filters reinigen 21
- De sproeiarmen reinigen 23
- Buitenkant reinigen 23
- De binnenkant van de machine reinigen 23
- Als de afwasmachine langere tijd niet wordt gebruikt 23
- Voorzorgsmaatregelen bij vorst 23
- De machine verplaatsen 23

Problemen oplossen 23
Technische gegevens 25
Aanwijzingen voor testinstituten 25
Installatie-instructie 27
Montage 27
- Bevestiging onder een aanrecht (keukenblad of gootsteen) 27
- Waterpas installatie 28

Aansluiting aan de waterleiding 28
- Wateraansluitingen 28
- Watertoevoerslang met veiligheidsklep 28
- Aansluiting waterafvoerslang 29

Aansluiting aan het elektriciteitsnet 30
Milieubescherming 30
- Verpakkingsmateriaal 31

Downloaded from www.vandenborre.be

Bedieningsinstructies

Veiligheidsinformatie

In het belang van uw veiligheid en om een correct gebruik te kunnen waarborgen is het van belang dat u, alvorens het apparaat te installeren en in gebruik te nemen, deze gebruiksaanwijzing, inclusief de tips en waarschuwingen, grondig doorleest. Om onnodige vergissingen en ongevallen te voorkomen is het belangrijk te waarborgen dat alle mensen die het apparaat gebruiken, volledig bekend zijn met de werking ervan en de veiligheidsvoorzieningen. Bewaar deze instructies en zorg ervoor dat zij bij het apparaat blijven als het wordt verplaatst of verkocht, zodat iedereen die het apparaat gedurende zijn hele levensduur gebruikt, naar behoren is geïnformeerd over het gebruik en de veiligheid van het apparaat.

Correct gebruik

- Deze afwasmachine is uitsluitend bedoeld voor het reinigen van huishoudelijke gebruiksvoorwerpen die geschikt zijn voor reiniging in een afwasmachine.
- Doe geen oplosmiddelen in de afwasmachine. Dit kan een explosie veroorzaken.
- Messen en andere voorwerpen met scherpe punten moeten met de punt naar beneden in de bestekmand worden geplaatst of horizontaal in het bovenrek worden gelegd.
- Gebruik alleen producten (afwasmiddel, zout en glansmiddel) die geschikt zijn voor afwasmachines.
- Open de deur niet als het apparaat in werking is; er kan hete stoom ontsnappen.
- Neem geen serviesgoed uit de afwasmachine voordat het afwasprogramma is afgelopen.
- Trek na het gebruik de stekker uit het stopcontact en draai de waterkraan dicht.
- Dit product mag alleen worden onderhouden door een daartoe bevoegde servicemonteur en er dient alleen gebruik te worden gemaakt van originele reserveonderdelen.
- Onder geen voorwaarde moet u proberen de afwasmachine zelf te repareren. Reparaties die worden uitgevoerd door onervaren personen veroorzaken letsel of storingen. Raadpleeg ELECTROLUX Service. Sta te allen tijde op het gebruik van originele reserveonderdelen.

Algemene veiligheid

- Afwasmiddelen kunnen chemische brandwonden veroorzaken aan de ogen, de mond en de keel. Deze kunnen levensbedreigend zijn! Houd u aan de veiligheidsinstructies van de afwasmiddelfabrikant.
- Het water in uw afwasmachine is geen drinkwater. Resten van afwasmiddel kunnen nog in de machine aanwezig zijn.
- Zorg ervoor dat de deur van de afwasmachine altijd gesloten is als het apparaat niet wordt in- of uitgeruimd. Zo voorkomt u dat iemand over de open deur struikelt en zich bezeert.
- Ga niet op de open deur zitten of staan.

De veiligheid van kinderen

- Dit apparaat is bestemd voor gebruik door volwassenen. Laat kinderen de afwasmachine niet zonder toezicht gebruiken.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Houd alle verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen. Gevaar voor verstikking.
- Bewaar alle afwasmiddelen op een veilige plaats buiten het bereik van kinderen.
- Houd kinderen uit de buurt van de afwasmachine als de deur open staat.

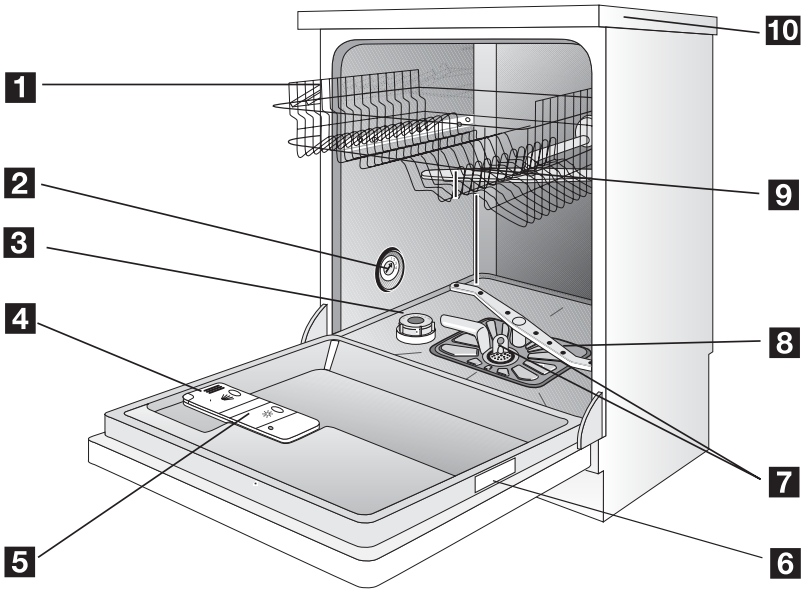
Installatie

- Controleer uw afwasmachine op eventuele transportschade. Sluit nooit een beschadigde machine aan. Neem contact op met uw leverancier als de machine beschadigd is.
- Alle verpakkingsmaterialen moeten verwijderd worden voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Alle elektrische en loodgieterswerkzaamheden die nodig zijn voor de installatie van dit apparaat moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerd en competent persoon.
- Om veiligheidsredenen is het gevaarlijk wijzigingen aan te brengen in de specificaties of dit product op enigerlei wijze te modificeren.
- Gebruik de afwasmachine nooit als het aansluitsnoer of de waterslangen beschadigd zijn; of als het bedieningspaneel, het werkblad of de plint zodanig beschadigd zijn dat het inwendige van de machine vrij toegankelijk is. Raadpleeg ELECTROLUX Service om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- In de behuizing van de afwasmachine mogen geen gaten worden geboord ter voorkoming van schade aan hydraulische en elektrische onderdelen.

WAARSCHUWING!
Voor de aansluiting van elektriciteit en water dienen de instructies in de desbetreffende paragrafen nauwgezet te worden opgevolgd.

Downloaded from www.vandenborre.be

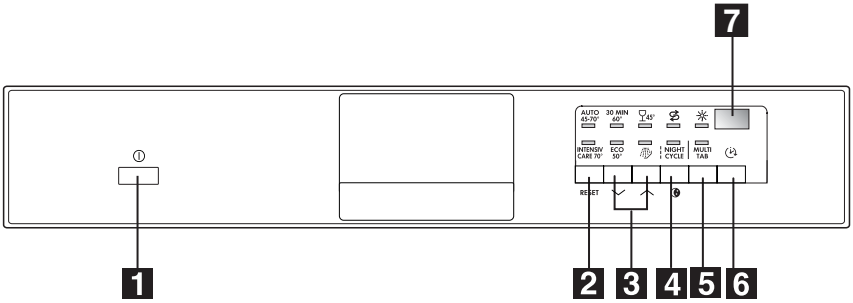
Beschrijving van het product

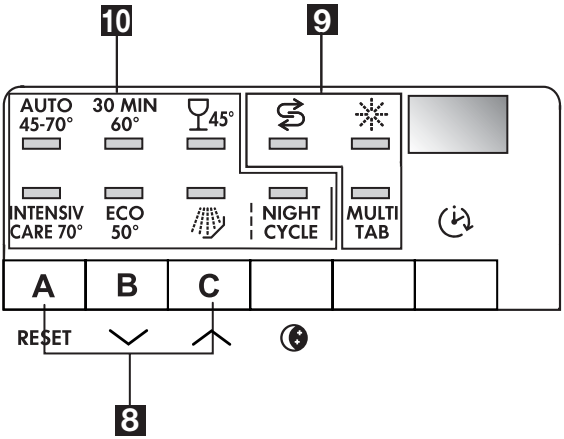


1 Bovenrek
2 Aanpassen van de waterhardheidsinstelling
3 Zoutreservoir
4 Afwasmiddeldoseerbakje
5 Glansmiddeldoseerbakje
6 Typeplaatje
7 Filters
8 Onderste sproeiarm
9 Bovenste sproeiarm
10 Bovenblad

Downloaded from www.vandenborre.be

Bedieningspaneel





1 Aan-/uittoets
2 RESET toets
3 Programmakeuzetoetsen
4 NIGHT CYCLE toets
5 MULTITAB toets
6 Toets uitgestelde start
7 Digitaal display
8 Functietoetsen
9 Controlelampjes
10 Programmalampjes

Controlelampjes	
MULTITAB	Geeft het activeren/deactiveren van de MULTI-TAB-functie aan (zie MULTITAB-functie)
Zout	Gaat branden als het speciale zout op is. [1)]

Downloaded from www.vandenborre.be

Controlelampjes	
Glansmiddel	Gaat branden als het glansmiddel op is. [1]

1) De controlelampjes voor zout en glansmiddel branden nooit als een afwasprogramma bezig is, zelfs niet als bijvullen van zout en/of glansmiddel noodzakelijk is.

Digitaal display

Het display geeft aan:

- op welke stand de waterontharder is ingesteld,
- de geschatte resterende tijd van het lopende programma,
- inschakelen/uitschakelen van glansmiddeldosering (ALLEEN wanneer Multitab -functie actief is),
- het einde van een afwasprogramma (op het display verschijnt een nul),
- het aftellen van de uitgestelde start,
- de foutcodes betreffende een storing van het apparaat.

NIGHT CYCLE toets

Night Cycle is een stil afwasprogramma dat u niet zal storen, zelfs niet als u slaapt. Het kan voor de nacht worden ingesteld of op tijdstippen dat u een goedkoper energietarief heeft. Tijdens de Night Cycle werkt de pomp op een hele lage snelheid waardoor het geluidsniveau met 25% gereduceerd wordt in vergelijking met het gewone programma. Dit heeft tot gevolg dat het programma lang duurt.

Functietoetsen

De volgende functies kunnen met behulp van deze toetsen worden geprogrammeerd:

- het instellen van de waterontharder,
- de glansmiddeldosering in- of uitschakelen wanneer de Multitab-functie actief is.

Instelmodus

Het apparaat staat in de instelmodus als **ALLE** programmalampjes branden.

Vergeet nooit dat bij het uitvoeren van handelingen zoals:
- het selecteren van een afwasprogramma,
- het instellen van de waterontharder,
- het in-/uitschakelen van de glansmiddeldosering,

dat het apparaat in de instelmodus **MOET** staan.

Als een lampje van een programma gaat branden, dan is het laatst uitgevoerde of geselecteerde programma nog steeds ingesteld. Om in dit geval terug te keren naar de instelmodus moet het programma worden geannuleerd.

Een ingesteld programma of een lopend programma annuleren

Houd de **RESET**-toets ingedrukt tot alle programmalampjes gaan branden. Het programma is geannuleerd en de machine bevindt zich nu in de instelmodus.

Downloaded from www.vandenborre.be

Het eerste gebruik

Voordat u uw afwasmachine in gebruik neemt:
- Zorg ervoor dat de elektrische aansluiting en de wateraansluiting voldoen aan de installatie-instructies
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen uit de binnenkant van het apparaat
- De waterontharder instellen
- Giet 1 liter water in het zoutreservoir en vul het reservoir vervolgens met regenereerzout
- Vul het glansmiddeldoseerbakje

Als u gebruik wilt maken van gecombineerde afwasmiddelblokjes zoals: "3 in 1", "4 in 1", "5 in 1" enz... dient u deMultitab-functie in te stellen (zie "Multitab-functie").

De waterontharder instellen

De afwasmachine is uitgerust met een waterontharder die is ontworpen om mineralen en zouten uit het leidingwater te verwijderen die een schadelijk of negatief effect zouden hebben op de werking van het apparaat.
Hoe hoger het gehalte van deze mineralen en zouten is, des te harder is het water. De hardheid van water wordt gemeten in equivalente eenheden, Duitse hardheid (°dH), Franse hardheid (°TH) en mmol/l (millimol per liter - internationale eenheid voor de hardheid van water).
De ontharder moet worden ingesteld in overeenstemming met de hardheid van het water in uw omgeving. Uw waterleidingbedrijf kan u informeren over de hardheid van het water in uw woonplaats.
De waterontharder moet op beide manieren worden ingesteld: handmatig, met behulp van de waterhardheidstoets en elektronisch.

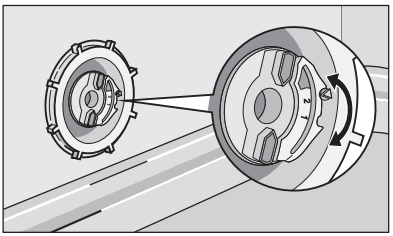
Waterhardheid			Aanpassen van de waterhardheidsinstelling		Gebruik van zout
°dH	°TH	mmol/l	handmatig	elektronisch	
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	2	niveau 10	ja
43 - 50	76 - 90	7,6 - 8,9	2	niveau 9	ja
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	2	niveau 8	ja
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	2	niveau 7	ja
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	2	niveau 6	ja
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	2	niveau 5	ja
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	1	niveau 4	ja
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	1	niveau 3	ja
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	1	niveau 2	ja
< 4	< 7	< 0,7	1	niveau 1	nee

Downloaded from www.vandenborre.be

Handmatig instellen

De afwasmachine wordt in de fabriek ingesteld op stand 2.

1. Open de deur van de afwasmachine.
2. Neem het onderrek uit de afwasmachine.
3. Zet de waterhardheidstoets in stand 1 of 2 (zie tabel).
4. Plaats het onderrek terug.



Elektronisch instellen

De afwasmachine is in de fabriek ingesteld op stand 5.

1. Druk op de toets. De afwasmachine moet in de instelmodus staan.
2. Druk tegelijkertijd op de toetsen **B** en **C** en houd deze ingedrukt totdat de lampjes van de toetsen **A**, **B** en **C** beginnen te knipperen.
3. Druk op toets **A**, de controlelampjes van toets **B** en **C** gaan uit terwijl het controlelampje van toets **A** blijft knipperen. Op het display ziet u het huidige niveau.

   Voorbeelden:

   5 L op het display = niveau 5

   10 L op het display = niveau 10
4. Om het niveau te wijzigen dient u de toets **A** in te drukken. Elke keer dat deze toets wordt ingedrukt, wordt het niveau gewijzigd. (Zie de tabel voor de selectie van het nieuwe niveau)..

   Voorbeelden: als het huidige niveau 5 is, wordt door toets **A** één keer in te drukken, niveau 6 geselecteerd. als het huidige niveau 10 is, wordt door toets **A** één keer in te drukken, niveau 1 geselecteerd.
5. Schakel om de bewerking vast te leggen de afwasmachine uit door op de aan-/uit-toets te drukken.

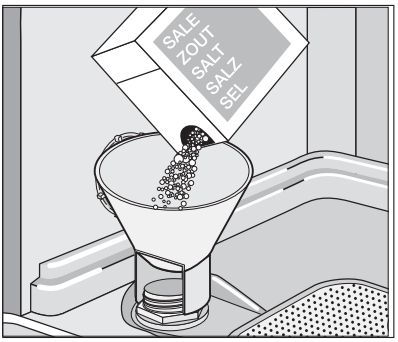
Gebruik van zout voor de vaatwasser

WAARSCHUWING!
Gebruik alleen zout dat specifiek is bestemd voor gebruik in afwasmachines. Alle andere soorten zout die niet specifiek zijn ontwikkeld voor gebruik in een afwasmachine, in het bijzonder tafelzout, zullen schade toebrengen aan de waterontharder. Vul alleen zout bij vlak voordat u een van de volledige afwasprogramma's gaat starten. Hiermee wordt voorkomen dat gemorste zoutkorrels of zout water enige tijd op de bodem van de machine achterblijven, hetgeen corrosie kan veroorzaken.

Vullen:

Downloaded from www.vandenborre.be

1. Open de deur, neem het onderrek uit de machine en schroef het deksel van het zoutreservoir los door het tegen de wijzers van de klok in te draaien.
2. Giet 1 liter water in het reservoir **(dit is alleen nodig als de machine de eerste keer met zout wordt gevuld)** .
3. Giet met behulp van de bijgeleverde trechter zout in het reservoir totdat het vol is.
4. Plaats het deksel terug en zorg er voor dat er geen zoutresten achterblijven op de schroefdraad of op de pakking.
5. Draai het deksel goed vast door het met de klok mee te draaien tot de aanslag (u hoort een klik).



Maak u geen zorgen als er bij het vullen met zout water uit de vulopening stroomt, dit is heel normaal.

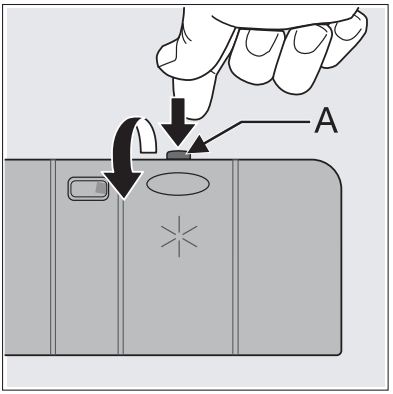
Het zoutcontrolelampje op het bedieningspaneel kan 2-6 uur blijven branden nadat het zout is bijgevuld, ervan uitgaande dat de afwasmachine ingeschakeld blijft. Als u gebruik maakt van zout dat minder snel oplost, kan dit nog langer duren. De werking van de machine wordt hierdoor niet beïnvloed.

Gebruik van glansspoelmiddel

WAARSCHUWING!
Gebruik alleen merkglansmiddelen voor afwasmachines.
Vul het glansmiddeldoseerbakje nooit met andere middelen (bijv. afwasmachinereinigingsmiddel, vloeibaar afwasmiddel). Dit zou het apparaat beschadigen.

Glansmiddel zorgt ervoor dat het serviesgoed grondig wordt gespoeld en vrij van vlekken en strepen opdroogt.
Glansmiddel wordt tijdens de laatste keer spoelen automatisch gedoseerd.

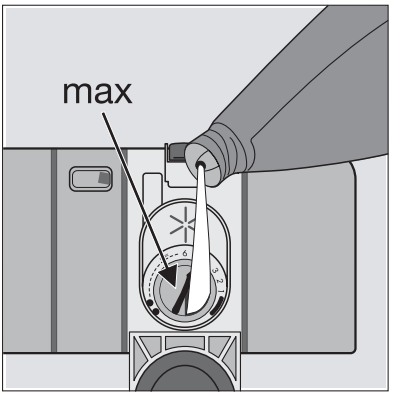
1. Open het reservoir door op de ontgrendelknop (A) te drukken.



Downloaded from www.vandenborre.be

2. Giet glansmiddel in het reservoir. Het maximale vulniveau wordt aangegeven door "max".

   Het doseerbakje bevat ongeveer 110 ml glansmiddel, voldoende voor tussen de 16 en 40 afwascycli, afhankelijk van de ingestelde dosering.
3. Zorg ervoor dat het deksel na het vullen goed wordt gesloten.

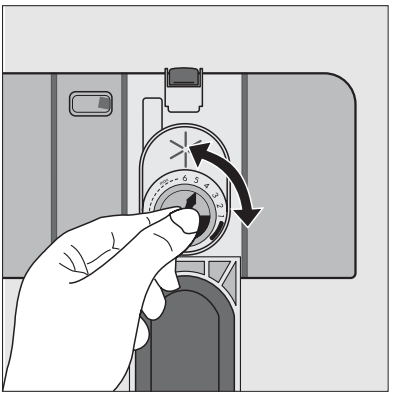


Neem eventueel bij het vullen gemorst glansmiddel op met een absorberende doek om de volgende keer als u een programma draait buitensporige schuimvorming te voorkomen.

De glansmiddeldosering instellen

Stel de dosering van het glansmiddel in overeenstemming met de bereikte eind- en droogresultaten in met behulp van de 6-standenschakelaar (stand 1 = minimumdosering, stand 6 = maximumdosering).
De dosering wordt in de fabriek ingesteld op stand 4.

Verhoog de dosering als er na afloop van het programma waterdruppels of kalkvlekken op het serviesgoed achterblijven.
Verlaag de dosering als er kleverige witachtige strepen op het serviesgoed achterblijven of een blauwzweem op glaswerk of op de lemmeten van messen.



Dagelijks gebruik

- Controleer of het nodig is regenereerzout of glansmiddel bij te vullen.
- Plaats bestek en serviesgoed in de afwasmachine.
- Afwasmiddel doseren.
- Selecteer een programma dat geschikt is voor het bestek en het serviesgoed.
- Start het afwasprogramma.

Downloaded from www.vandenborre.be

De vaatwasser inruimen

Sponzen, huishoudtextiel en voorwerpen die water kunnen absorberen mogen niet in de afwasmachine worden gereinigd.

- Voordat u het serviesgoed in de machine plaatst, dient u:
  - alle etensresten en vuil te verwijderen.
  - Laat aangebakken etensresten in pannen eerst inweken
- Let bij het plaatsen van serviesgoed en bestek op de volgende punten:
  - Borden en bestek mogen de draaibeweging van de sproeiarmen niet belemmeren.
  - Plaats holle voorwerpen zoals kopjes, glazen, pannen, enz. met de opening naar beneden zodat ze niet vol water lopen.
  - Borden en bestek mogen niet in elkaar liggen of elkaar bedekken.
  - Zorg er ter voorkoming van schade aan glaswerk voor dat glazen elkaar niet raken.
  - Leg kleine voorwerpen in de bestekmand.
- Voorwerpen van kunststof en pannen met teflon hebben de neiging waterdruppels vast te houden; deze voorwerpen drogen niet zo goed als voorwerpen van porselein en staal.
- Lichte voorwerpen (kunststofbakjes enz.) moeten in het bovenrek worden geplaatst en zo worden neergezet dat ze niet kunnen bewegen.

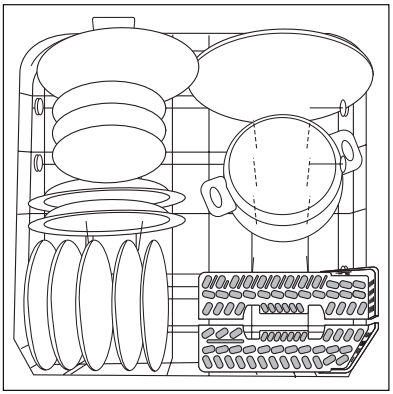
Het volgende serviesgoed en bestek is voor reiniging in de afwasmachine	
niet geschikt:	in beperkte mate geschikt:
• bestek met houten, hoornen, porseleinen of parelmoeren handgrepen. • voorwerpen van kunststof die niet hittebestendig zijn. • ouder bestek met gelijmde onderdelen die niet hittebestendig zijn. • gelijmd bestek of gelijmde borden. • tinnen of koperen voorwerpen. • glaswerk van loodkristal. • gemakkelijk roestende stalen voorwerpen. • houten schotels. • voorwerpen gemaakt van synthetische vezels.	• Reinig aardewerk alleen in de afwasmachine als het door de fabrikant specifiek wordt gekenmerkt als afwasmachinebestendig. • Geglazuurde dessins kunnen vervagen als ze vaak in de afwasmachine gewassen worden. • Zilveren en aluminium hebben de neiging om tijdens het reinigen te verkleuren: etensresten, bijv. eiwit, eidooier en mosterd, veroorzaken op zilver vaak verkleuring en vlekken. Verwijder etensresten dan ook onmiddellijk van zilver, als dit niet meteen na gebruik wordt afgewassen.

Open de deur en schuif de rekken naar buiten om het serviesgoed te plaatsen.

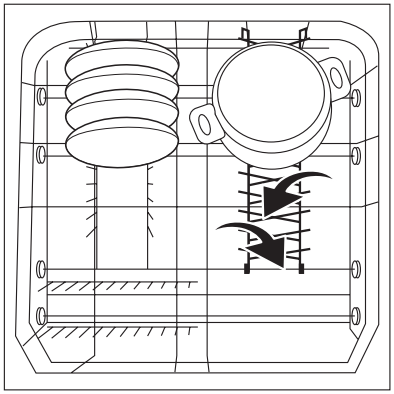
Downloaded from www.vandenborre.be

Het onderrek

Plaats groter en sterk vervuild serviesgoed in het onderrek.



Om het plaatsen van grote borden makkelijker te maken, kunnen de 2 rechter bordenrekken in het onderrek neergeklapt worden.



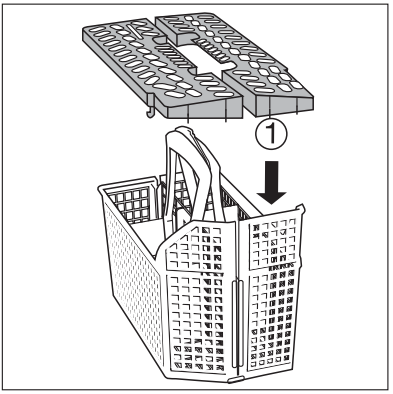
De bestekmand

WAARSCHUWING!
Rechtop geplaatste lange messen zijn een potentieel gevaar. Lang en/of scherp snijgereedschap zoals bijvoorbeeld vleesmessen moeten horizontaal in het bovenrek worden gelegd. Pas op bij het plaatsen of uitnemen van scherpe voorwerpen zoals messen.

Opdat alle bestekdelen in de bestekmand door water worden omspoeld, moet u:

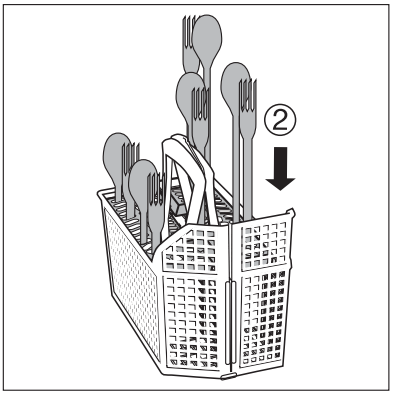
Downloaded from www.vandenborre.be

1. de roosterinzet op de bestekmand plaatsen.



2. vorken en lepels met de greep naar onderen in de bestekmand plaatsen.

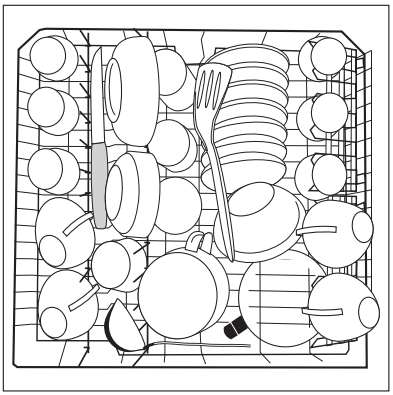
   Voor groter kookgerei, zoals gardes, een helft van het bestekrooster weghalen.



Bovenrek

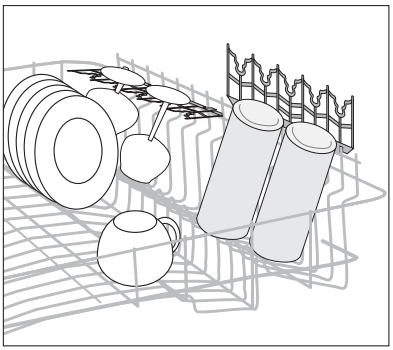
Plaats klein, teer serviesgoed of lange, puntige bestekdelen in het bovenrek.

- Plaats serviesgoed op en onder de neergeklapte kopjesrekken, zodanig dat ze elkaar niet raken en het water alle voorwerpen kan bereiken.

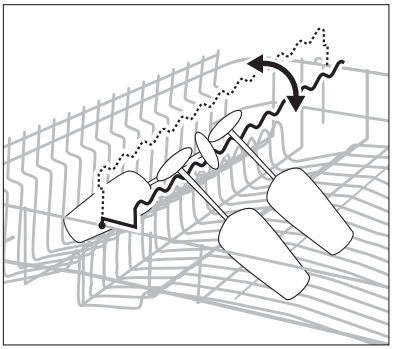


Downloaded from www.vandenborre.be

- De kopjesrekken kunnen worden opgeklapt zodat er plaats is voor hoge serviesdelen.
- Leg of hang wijn- en cognacglazen in de gleuven in de kopjesrekken.



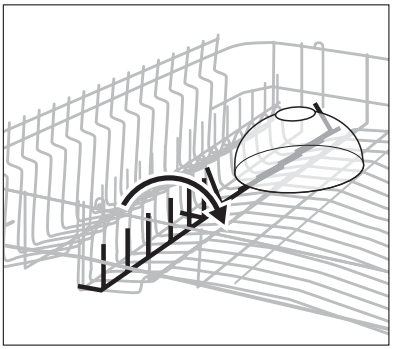
- Voor glazen met een lange voet, kan de glazenhouder naar rechts of links worden geplaatst.



- De rij pinnen aan de linkerkant van het bovenrek bestaat ook uit twee delen en kan weggeklapt worden.

  Met de pinnen niet weggeklapt: plaats glazen, mokken enz. in het bovenrek.

  Met de pinnen weggeklapt: meer ruimte voor dekschalen.



De hoogte van het bovenrek aanpassen

Maximale hoogte van borden in:		
	het bovenrek	het onderrek
Met bovenrek in hoogste stand	22 cm	30 cm
Met bovenrek in laagste stand	24 cm	29 cm

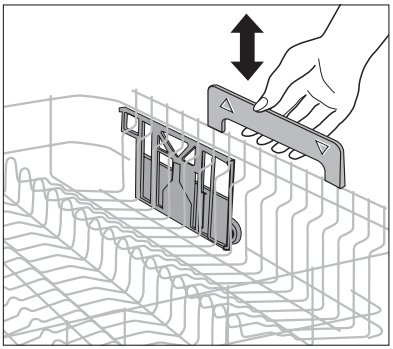
De hoogte van het bovenrek kan ook versteld worden als het rek gevuld is.

Downloaded from www.vandenborre.be

Hoger/lager plaatsen van het bovenrek:

1. Trek het bovenrek helemaal naar buiten.
2. Houd het bovenrek vast bij de handgreep, trek het zo ver mogelijk naar boven en laat het dan verticaal naar beneden zakken.

   Het bovenrek klikt in de onderste of bovenste positie vast.



WAARSCHUWING!
Sluit na het vullen van de machine altijd de deur, want een open deur kan gevaarlijk zijn.

Controleer alvorens de deur te sluiten dat de sproeiarmen vrij kunnen ronddraaien.

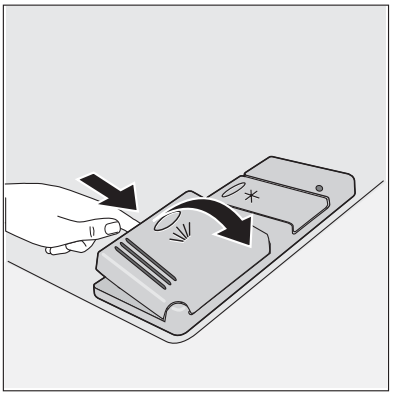
Gebruik van vaatwasmiddelen

Gebruik uitsluitend afwasmiddelen die specifiek zijn bedoeld voor gebruik in afwasmachines.
Neem de aanbevelingen van de fabrikant voor dosering en bewaren op de verpakking van het afwasmiddel in acht.

Het gebruik van niet meer dan de juiste hoeveelheid afwasmiddel draagt bij aan minder milieuverontreiniging.

Afwasmiddel doseren

1. Open het deksel.



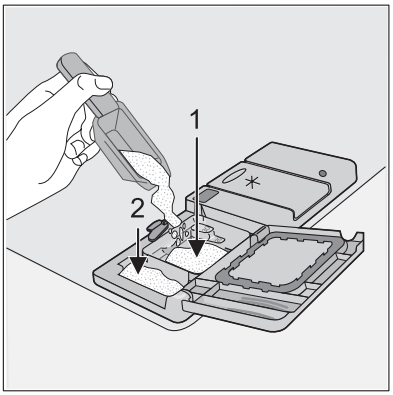
Downloaded from www.vandenborre.be

2. Vul het afwasmiddelbakje (1) met afwasmiddel. De markering geeft de doseerniveaus aan:

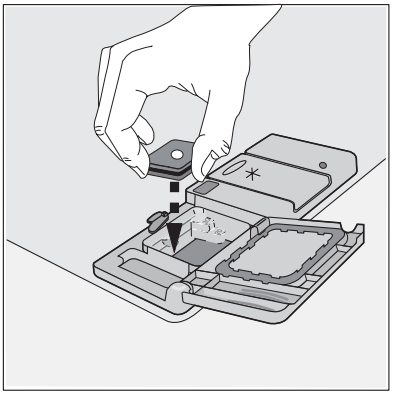
   20 = ca. 20 g afwasmiddel

   30 = ca. 30 g afwasmiddel.
3. Alle programma's met voorwas hebben een extra dosering afwasmiddel nodig (5/10 g) dat in het afwasmiddelbakje voor de voorwas (2) moet worden gedaan.

   Deze dosering wordt gebruikt tijdens de voorwasfase.



4. Bij gebruik van afwasmiddeltabletten, het tablet in vakje (1) leggen
5. Sluit het deksel en druk totdat het op zijn plaats klikt.



Afwasmiddeltabletten
Afwasmiddeltabletten van verschillende fabrikanten lossen niet allemaal even snel op. Daarom bereiken bepaalde afwasmiddeltabletten tijdens korte programma's niet hun volledige reinigingswerking. Kies daarom bij het gebruik van afwasmiddeltabletten lange programma's, om ervoor te zorgen dat tabletresten volledig worden verwijderd.

De Multi-tabfunctie

Dit apparaat is uitgerust met de "Multitab-functie", die het gebruik van combitabletten "Multitab" mogelijk maakt.
Dit zijn producten met een gecombineerde reinigings-, glans- en zoutfunctie. Ook kunnen zij verschillende andere middelen bevatten afhankelijk van de soort tabletten die u kiest ("3 in 1", "4 in 1", "5 in 1" etc...).
Controleer of deze producten geschikt zijn voor uw waterhardheid. Zie de instructies van de fabrikant.
Deze functie kan worden geselecteerd in combinatie met alle programma's. Met de selectie van deze functie wordt de toevoer van glansmiddel en zout vanuit de desbetreffende reservoirs automatisch stopgezet en ook de controlelampjes voor zout en glansmiddel worden gedeactiveerd.
Selecteer de "Multitab-functie" alvorens een afwasprogramma te starten.
Als deze functie is geselecteerd (controlelampje brandt) blijft hij ook actief gedurende de volgende afwasprogramma's.

Downloaded from www.vandenborre.be

Bij gebruik van de "Multitab-functie" kan de duur van de cyclus veranderen. In dat geval zal de indicatie van de duur van het programma op het display automatisch worden bijgewerkt.
Als het programma eenmaal draait, kan de "-functie" MultitabNIET meer veranderd worden.
Als u de "Multitab -functie" wilt uitschakelen, moet u eerst het ingestelde programma annuleren en vervolgens de "Multitab -functie" deactiveren.
In dat geval moet u opnieuw een programma (inclusief gewenste opties) instellen.

In- of uitschakelen van de Multitab-functie

Druk op de Multitabtoets: het bijbehorende controlelampje brandt. Dit betekent dat de functie actief is.
Om de functie uit te schakelen nogmaals de Multitab toets indrukken: het controlelampje gaat uit.

Als u niet tevreden bent over het droogresultaat adviseren wij u:

1. het glansmiddeldoseerbakje te vullen met glansmiddel.
2. de glansmiddeldosering te activeren.
3. de dosering van het glansmiddel in te stellen op stand 2.

- Het glansmiddeldosering kan alleen worden geactiveerd/gedeactiveerd als de "Multitab-functie" is ingeschakeld.

Activering/deactivering van de glansmiddeldosering

1. Druk op de aan-/uit-toets. De afwasmachine moet in de instelmodus staan.
2. Druk tegelijkertijd op toetsen **B** en **C**, totdat de lampjes van toetsen **A** , **B**, en **C** beginnen te knipperen.
3. Druk op toets **B**, de lampjes van toetsen **A** en **C** gaan uit terwijl het lampje van toets **B** blijft knipperen. Het display geeft de huidige instelling aan:

   0d = Glansmiddeldosering gedeactiveerd.

   1d = Glansmiddeldosering geactiveerd.
4. Druk nogmaals op toets **B** om de instelling te wijzigen, het digitale display geeft de nieuwe instelling aan.
5. Schakel om de bewerking vast te leggen de afwasmachine uit door op de aan-/uit-toets te drukken.

Als u besluit weer over te gaan op het gebruik van de standaardafwasmiddelen adviseren wij u:

1. Deactiveer de Multitab-functie.
2. het zoutreservoir en het glansmiddeldoseerbakje opnieuw te vullen.
3. Stel de waterhardheid in op de hoogste stand en laat 1 normaal afwasprogramma, zonder serviesgoed, draaien.
4. de waterhardheid in te stellen in overeenstemming met de hardheid van het water in uw omgeving.
5. De glansmiddeldosering in te stellen.

Downloaded from www.vandenborre.be

Wasprogramma's

Programma	Mate van vervuiling	Soort serviesgoed	Beschrijving programma					Verbruikswaarden 1)		
			Voorwas	Hoofdwas	Tussentijdse spoelgang	Laatste spoelgang	Drogen	Duur (minuten) 2)	Energie (kWh)	Water (liter)
AUTO 45-70° 3)	Gemengd normaal en sterk vervuild	Serviesgoed, bestek, potten en pannen	●	●	1/2x	●	●	-	1,1 - 1,7	12 - 23
INTENSIV CARE 70°	Sterk vervuild	Serviesgoed, bestek, potten en pannen	●	●	●	●	●	-	1,5 -1,7	16 - 18
30 MIN 60° houden 4)	Licht vervuild	Serviesgoed en bestek		●		●		-	0,9	9
ECO 50°5)	Normaal vervuild	Serviesgoed en bestek	●	●	●	●	●	-	1,0 - 1,1	12 - 13
45°	Normaal vervuild	Teer aardewerk en glaswerk		●	●	●	●	-	0,8 -0,9	14 - 15
	Alles	Gedeeltelijke lading (later op de dag verder te vullen) 6)	●					-	0,1	4
NIGHT CYCLE	Normaal vervuild	Serviesgoed en bestek	●	●	●	●	●	-	1.1 - 1.3	13 - 14

1) De verbruikswaarden zijn bedoeld als richtlijn en zijn afhankelijk van de druk en de temperatuur van het water, maar ook van de variaties in de netspanning en de hoeveelheid serviesgoed.
2) De duur van het programma is te zien op het display.
3) Tijdens het afwasprogramma "Auto" wordt de hoeveelheid vuil op het serviesgoed bepaald door de troebelheid van het water. De programmaduur en het water- en energieverbruik kunnen variëren; dit hangt af van het feit of het apparaat geheel of gedeeltelijk is gevuld en of het servies licht of sterk is vervuild. De temperatuur van het water wordt automatisch ingesteld tussen 45° C en 70° C.

Downloaded from www.vandenborre.be

4) Ideaal voor gebruik bij een gedeeltelijk gevulde afwasmachine. Dit is het perfecte dagelijkse programma, speciaal bedoeld voor een gezin bestaande uit 4 personen om alleen het serviesgoed van het ontbijt en het avondeten af te wassen.
5) Testprogramma voor testinstanties.
6) Voor dit programma hoeft geen afwasmiddel gebruikt te worden

Een wasprogramma selecteren en starten

Selecteer het afwasprogramma en de uitgestelde start met de deur enigszins geopend. De start van het programma of het aftellen voor de uitgestelde start begint pas nadat de deur is gesloten. Tot dat moment kunnen de instellingen nog worden gewijzigd.

1. Controleer of de rekken juist zijn geladen en of de sproeiarmen vrij kunnen draaien.
2. Controleer of de waterkraan is geopend.
3. Druk op de Aan-/uittoets. De afwasmachine moet in de instelmodus staan.
4. Druk op één van de twee programmatoetsen om een wasprogramma te selecteren. (Zie de "Wasprogrammatabel").

   Als er een programma is geselecteerd gaat het overeenkomstige programmalampje branden en knippert de programmatijd op het digitale display.

   Als u het programma NIGHT CYCLE in wilt stellen, drukt u op de toets NIGHT CYCLE, het bijbehorende lampje gaat branden.
5. Sluit de deur van de afwasmachine, het programma start automatisch.

Het programma instellen en starten met "uitgestelde start"

1. Druk na het kiezen van het programma de toets uitgestelde start in, tot op het display het gewenste aantal uren voor het startuitstel verschijnt. De start van het gekozen afwasprogramma kan 1 - 19 uur uitgesteld worden.
2. Sluit de deur van de afwasmachine, het aftellen start automatisch.
3. Het aftellen vindt plaats in stappen van 1 uur.
4. Het openen van de deur onderbreekt het aftelproces. Sluit de deur; het aftellen gaat verder vanaf het punt waar het werd onderbroken.
5. Als de uitgestelde start is verstreken, start het programma automatisch.

De selectie van het afwasprogramma en de uitgestelde start kan ook plaatsvinden met de deur dicht. Onthoud dat u op deze wijze, als een programmatoets eenmaal is ingedrukt, u nog **SLECHTS 3 seconden** de gelegenheid hebt om een ander programma of een uitgestelde start te kiezen, waarna het gekozen programma automatisch zal starten.

WAARSCHUWING!
Onderbreek of annuleer een lopend afwasprogramma ALLEEN als het absoluut noodzakelijk is. Let op! Als de deur wordt geopend kan hete stoom vrijkomen. Open de deur voorzichtig.

Een uitgestelde start of een lopend programma annuleren

- Druk op de RESET-toets tot alle programmalampjes gaan branden.
- Bij het annuleren van een uitgestelde start wordt ook het ingestelde afwasprogramma geannuleerd. In dit geval moet u het afwasprogramma opnieuw instellen.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Als er een nieuw afwasprogramma moet worden gekozen, controleer dan of er afwasmiddel in het doseerbakje zit.

Een lopend afwasprogramma onderbreken

- Open de deur van de afwasmachine; het programma stopt. Sluit de deur; het programma gaat verder waar het was onderbroken.
- Druk op de Aan-/uit-toets, alle lampjes gaan uit. Druk opnieuw op de Aan-/uit-toets; het programma gaat verder waar het was onderbroken.

Einde van het afwasprogramma

- De afwasmachine stopt automatisch en een geluidssignaal laat u weten dat het programma is afgelopen.
- Het controlelampje van het zojuist beëindigde programma blijft branden.
- In het display verschijnt een nul.

1. Schakel de afwasmachine uit door op de aan-/uittoets te drukken.

Het wordt aanbevolen het apparaat uit te schakelen als het wasprogramma is afgelopen. Als dit niet gebeurt, dan gaan alle controlelampjes automatisch na ongeveer 3 minuten na het einde van het programma uit. Op het digitale display verschijnt één horizontale streep. Dit helpt om het energieverbruik te verminderen als het apparaat niet uitgeschakeld wordt nadat het programma is afgelopen.
Druk op een willekeurige toets (behalve Aan/Uit) en het bedieningspaneel geeft dezelfde situatie weer (controlelampjes en digitaal display) als toen het programma was afgelopen.

2. Open de deur van de afwasmachine, laat hem op een kier staan en wacht een paar minuten voordat u het serviesgoed uit de machine haalt; dit zal dan al enigszins zijn afgekoeld en ook beter zijn gedroogd.

De vaatwasser uitruimen

- Hete borden zijn gevoelig voor stoten.

  Het is daarom raadzaam het serviesgoed eerst te laten afkoelen alvorens de machine uit te ruimen.
- Ruim eerst het onderrek en dan het bovenrek uit; hiermee voorkomt u dat er water van het bovenrek op het serviesgoed in het onderrek druppelt.
- Er kan water op de zijkanten en de deur van de afwasmachine ontstaan omdat roestvrij staal uiteindelijk koeler zal worden dan het serviesgoed.

LET OP!
Als het afwasprogramma is afgelopen is het raadzaam de stekker uit het stopcontact te trekken en de kraan dicht te draaien.

Onderhoud en reiniging

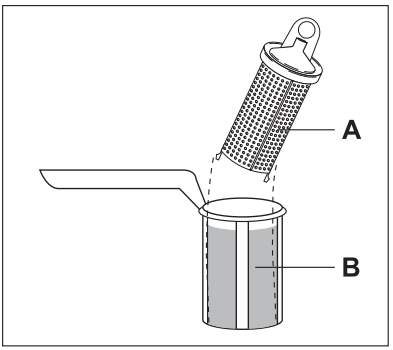
De filters reinigen

De filters moeten van tijd tot tijd worden gecontroleerd en gereinigd. Vuile filters beïnvloeden het afwasresultaat negatief.

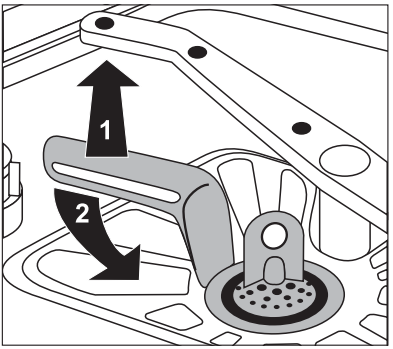
Downloaded from www.vandenborre.be

WAARSCHUWING!
Zorg ervoor dat de machine is uitgeschakeld voordat de filters worden schoongemaakt.

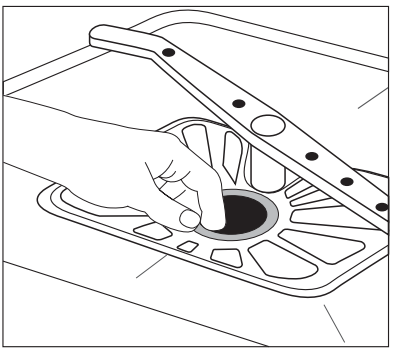
1. Open de deur, neem het onderrek uit de machine.
2. Het filtersysteem van de afwasmachine omvat een grof filter (**A**), een microfilter (**B**) en een platte filter. Ontgrendel het filtersysteem met behulp van de hendel op het microfilter en neem het filter uit het filtersysteem.



3. Draai de greep ongeveer een kwartslag naar links en verwijder het filtersysteem.
4. Pak het grof filter (**A**) beet bij de greep en verwijder het microfilter (**B**).
5. Maak alle filters onder stromend water grondig schoon.



6. Verwijder het platte filter uit de bodem van het afwascompartiment en reinig het filter grondig aan beide kanten.
7. Plaats het platte filter terug in de bodem van het afwascompartiment en controleer of het filter goed op zijn plaats zit.
8. Plaats het grof filter (**A**) in het microfilter (**B**) en druk ze tegen elkaar.
9. Breng de filtercombinatie terug op zijn plaats en vergrendel het geheel door de hendel tot de aanslag met de wijzers van de klok mee te draaien. Let er bij deze procedure op dat het platte filter niet boven de bodem van het afwascompartiment uitsteekt.



WAARSCHUWING!
Gebruik de afwasmachine NOOIT zonder filters. Een onjuiste terugplaatsing en bevestiging van de filters heeft slechtere afwasresultaten tot gevolg en kan resulteren in schade aan het apparaat.

Downloaded from www.vandenborre.be

De sproeiarmen reinigen

Probeer NOOIT de sproeiarmen te verwijderen.

Als etensresten de openingen in de sproeiarmen hebben verstopt, verwijder deze dan met een cocktailprikker.

Buitenkant reinigen

Reinig de buitenoppervlakken van de machine en het bedieningspaneel met een vochtige zachte doek. Gebruik - indien nodig - alleen neutrale reinigingsmiddelen. Gebruik nooit schurende producten, schuursponsjes of oplosmiddelen (aceton, trichloorethyleen, enz.).

De binnenkant van de machine reinigen

Zorg ervoor dat de afdichtingsrubbers rondom de deur en het afwasmiddelbakje en glansmiddeldoseerbakje regelmatig met een vochtige doek worden gereinigd.
Wij adviseren eenmaal per 3 maanden een afwasprogramma voor ernstig vervuild serviesgoed te draaien met afwasmiddel, maar zonder serviesgoed.

Als de afwasmachine langere tijd niet wordt gebruikt

Als u de afwasmachine gedurende langere tijd niet gebruikt, adviseren wij u:
1. de stekker uit het stopcontact te trekken en de kraan dicht te draaien.
2. de deur op een kier te zetten om de vorming van onaangename geurtjes te voorkomen.
3. het inwendige van de machine leeg en schoon te houden.

Voorzorgsmaatregelen bij vorst

Zet de machine niet op een plaats waar de temperatuur lager is dan 0 °C. Als het toch niet anders kan, maak de machine leeg, sluit de deur, ontkoppel de watertoevoerleiding en laat deze leeglopen.

De machine verplaatsen

Als u de machine moet verplaatsen (bij verhuizing, enz.):
1. trek de stekker uit het stopcontact.
2. draai de waterkraan dicht.
3. verwijder de watertoevoer- en -afvoerslang.
4. trek de machine samen met de slangen naar voren.

Vermijd kantelen van de machine tijdens het vervoer.

Problemen oplossen

De afwasmachine start niet of stopt als hij bezig is. Bepaalde problemen zijn het gevolg van een gebrek aan eenvoudig onderhoud of onoplettendheid en kunnen zonder de inschakeling van een monteur worden opgelost met behulp van de in de tabel hieronder beschreven aanwijzingen.
Zet de afwasmachine uit en voer de volgende voorgestelde corrigerende handelingen uit.

Downloaded from www.vandenborre.be

Storingscode en storing	Mogelijke oorzaak en oplossing
• Voortdurend knipperen van het controlelampje programma bezig • **i10 verschijnt in het display.** • onderbroken geluidssignaal De afwasmachine wordt niet gevuld met water.	• De waterkraan is verstopt of aangezet met kalkaanslag. Maak de waterkraan schoon. • De waterkraan is dicht. Draai de waterkraan open. • Het filter (indien aanwezig) in de schroeffitting van de slang bij de waterinlaatklep is verstopt. Reinig het filter in de schroeffitting. • De watertoevoerslang is niet juist geplaatst of is gebogen of geknikt. Controleer de aansluiting van de wateraanvoerslang.
• Voortdurend knipperen van het controlelampje programma bezig • **i20 verschijnt in het display.** • onderbroken geluidssignaal Het afwaswater wordt niet afgevoerd.	• De gootsteenafvoer is geblokkeerd. Ontstop de gootsteenafvoer. • De waterafvoerslang is niet juist geplaatst of is gebogen of geknikt. Controleer de aansluiting van de waterafvoerslang.
• Voortdurend knipperen van het controlelampje programma bezig • **i30 verschijnt in het display.** • onderbroken geluidssignaal Anti-overstromingsinrichting is geactiveerd.	• Draai de waterkraan dicht en neem contact op met onze service-afdeling.
Het programma begint niet.	• De deur van de afwasmachine is niet goed gesloten. Sluit de deur. • De stekker zit niet in het stopcontact. Steek de stekker in het stopcontact. • De zekering in de meterkast is doorgebrand. Vervang de zekering. • Uitgestelde start is ingesteld. Annuleer de uitgestelde start als het serviesgoed direct moet worden afgewassen.

Nadat u deze controles hebt uitgevoerd, schakelt u het apparaat in: Het programma gaat verder op het punt waar het was onderbroken.
Als de storing of storingscode zich opnieuw voordoet, dient u contact op te nemen met onze service-afdeling.
Voor andere, niet in de bovenstaande tabel beschreven storingscodes dient u ook contact op te nemen met onze service-afdeling, onder vermelding van het model (Mod.), productnummer (PNC) en serienummer (S.N.).
Deze informatie is te vinden op het typeplaatje aan de zijkant van de deur van de afwasmachine.
Wij adviseren u deze nummers hier te noteren zodat u ze altijd bij de hand hebt:
Model : . . . . . .
Productnummer :. . . . . .

Downloaded from www.vandenborre.be

Serienummer : . . . . . .

Het afwasresultaat is niet bevredigend	
De borden zijn niet schoon	• Het verkeerde afwasprogramma is geselecteerd. • Het serviesgoed is zo geplaatst dat het water niet alle delen van het oppervlak kan bereiken. De rekken moeten niet te vol worden geladen. • De sproeiarmen kunnen niet vrij draaien als gevolg van een onjuiste plaatsing van het serviesgoed. • De filters in de bodem van het afwascompartiment zijn vuil of onjuist geplaatst. • Er is te weinig of geen afwasmiddel gebruikt. • Als er kalkresten op het serviesgoed achterblijven; het zoutreservoir is leeg of de waterontharder is op het onjuiste niveau ingesteld. • De afvoerslang is niet correct aangesloten. • Het deksel van het zoutreservoir is niet goed gesloten.
Het serviesgoed is nat en dof	• Er is geen glansmiddel gebruikt. • Het glansmiddeldoseerbakje is leeg.
De glazen en borden vertonen strepen, melkachtige vlekken of een blauwzweem	• Verlaag de dosering van het glansmiddel.
Opgedroogde waterdruppels op glazen en borden	• Verhoog de dosering van het glansmiddel. • Het afwasmiddel kan de oorzaak zijn. Neem contact op met de consumentenlijn van de afwasmiddellenfabrikant.

Als het probleem na al deze controles aanhoudt, neem dan contact op met onze serviceafdeling.

Technische gegevens

Afmetingen	Breedte x Hoogte x Diepte (cm)	60 x 85 x 63,5
Elektrische aansluiting - Voltage - Totale vermogen - Zekering	Informatie over de elektrische aansluiting is te vinden op het typeplaatje op de binnenrand van de deur van de afwasmachine	
Leidingwaterdruk	Minimaal - Maximaal (MPa)	0,05 - 0,8
Capaciteit	Couverts	12

Aanwijzingen voor testinstituten

Het testen in overeenstemming met **EN 60704** moet uitgevoerd worden met een volledig geladen apparaat en met gebruik van het testprogramma (zie "Wasprogramma's")

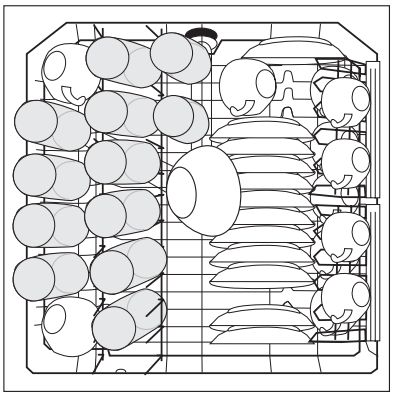
Downloaded from www.vandenborre.be

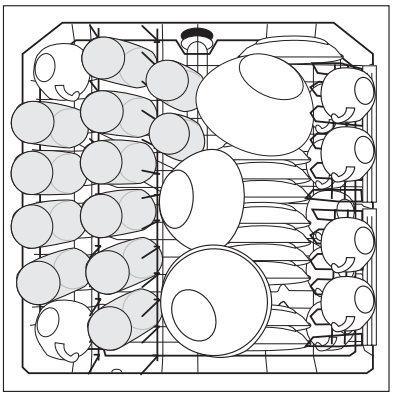
Het testen in overeenstemming met **EN 50242** moet worden uitgevoerd nadat het zoutreservoir en het glansmiddeldoseerbakje gevuld zijn met respectievelijk zout en glansmiddel en met gebruik van het testprogramma (zie "Wasprogramma's")

Volledige belading: 12 standaardcouverts	
Hoeveelheid benodigd afwasmiddel:	5 g + 25 g(type B)
Instelling glansmiddel:	stand 4 (type III)

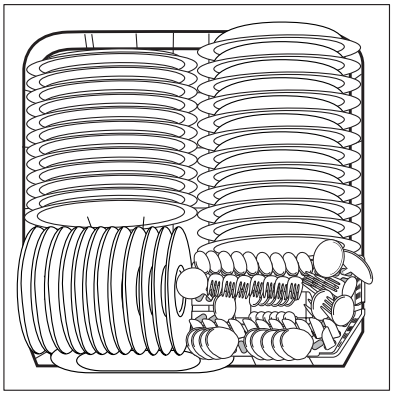
Voorbeelden voor het inruimen van de afwasmachine:

Bovenrek [1)]

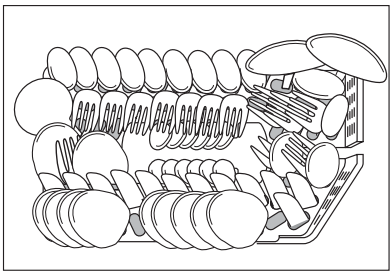




Onderrek met bestekmand



Bestekmand



1) Als er kopjesrekken aan de linkerkant zijn geplaatst of als de bestekmand op zijn plaats zit, verwijder deze dan.

Downloaded from www.vandenborre.be

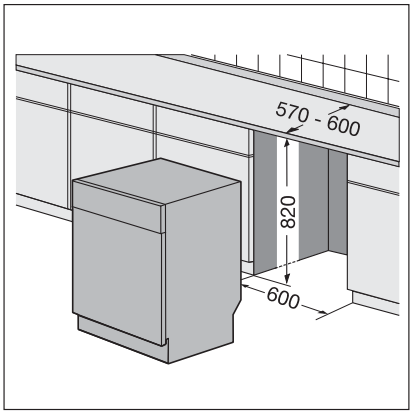
Installatie-instructie

Montage

WAARSCHUWING!
Alle elektrotechnische en/of loodgieterswerkzaamheden die nodig zijn voor de installatie van het apparaat dienen te worden uitgevoerd door een erkend installateur.

Verwijder alle verpakkingsmaterialen alvorens de machine te plaatsen.
Plaats de machine indien mogelijk naast een waterkraan en een afvoer.

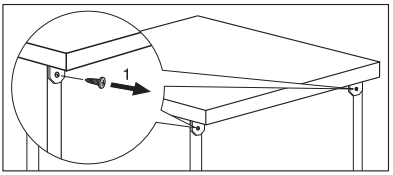
Bevestiging onder een aanrecht (keukenblad of gootsteen)



Door het bovenblad van de machine te verwijderen, kunt u deze onder een nauw passende gootsteen of reeds aanwezig blad installeren, mits de afmetingen van de nis overeenkomen met die zoals in de afbeelding.

Ga als volgt te werk:

1. Verwijder het bovenblad van de machine door de beide achterste bevestigingsschroeven los te draaien. Trek het bovenblad naar voren en laat het uit de voorste gleuven glijden door het op te tillen.
2. Plaats de machine in de opening na met de stelvoetjes de juiste hoogte te hebben ingesteld.



Zorg er bij het op zijn plaats schuiven van de machine voor dat de watertoevoer- en afvoerslang niet worden geknikt of platgedrukt.
Tijdens alle werkzaamheden waarbij interne onderdelen toegankelijk zijn, dient de stekker uit het stopcontact te worden getrokken.
Zorg ervoor dat wanneer het apparaat eenmaal is geplaatst, de servicetechnicus er gemakkelijk bij kan voor eventuele reparaties.
Wanneer de afwasmachine later wordt gebruikt als een vrijstaand apparaat, dan moet het oorspronkelijke bovenblad weer bevestigd worden.

Downloaded from www.vandenborre.be

De sokkel van vrijstaande apparaten is niet verstelbaar.

Waterpas installatie

Een machine die goed waterpas staat is essentieel voor een goede sluiting en afdichting van de deur. Als het apparaat goed waterpas staat, raakt de deur aan geen van de kanten de behuizing. Als de deur niet goed sluit, draai dan de stelvoetjes in of uit totdat de machine perfect waterpas staat.

Aansluiting aan de waterleiding

Wateraansluitingen

Dit apparaat kan worden aangesloten aan een heet (max. 60°) of koud water kraan.
Als de aansluiting is gemaakt op een heetwaterkraan, vermindert het energieverbruik aanzienlijk. Dit hangt echter af van hoe het hete water geproduceerd wordt. (We raden alternatieve energiebronnen aan die milieuvriendelijker zijn zoals bijv. zonne- en fotovoltaïsche panelen en eolische panelen).
Voor het tot stand brengen van de aansluiting zelf is de wartelmoer die aan de waterslang van de machine is bevestigd, geschikt voor montage op een leidinguiteinde van 3/4" gasdraad of op een speciale kraan met snelkoppeling zoals de Press-block.
De waterdruk moet zich binnen de grenzen bevinden zoals vermeld in de "Technische specificaties". Uw waterleidingbedrijf kan u informeren over de gemiddelde leidingwaterdruk in uw omgeving.
De watertoevoerslang mag tijdens het aansluiten niet zijn geknikt, worden platgedrukt of in de knoop zitten.
De afwasmachine is voorzien van een vul- en afvoerslang die afhankelijk van de installatie door middel van de sluitmoer naar links of naar rechts kunnen worden gedraaid.
De sluitmoer moet goed worden bevestigd om waterlekkage te voorkomen.
(Let op! NIET alle modellen afwasmachines hebben vul- en afvoerslangen die zijn uitgerust met een sluitmoer. In dit geval is deze voorziening niet mogelijk). Als de machine wordt aangesloten op nieuwe leidingen of op leidingen die lang niet zijn gebruikt, dient u het water enkele minuten te laten doorlopen alvorens de toevoerslang aan te sluiten.
Gebruik GEEN aansluitslangen die eerder voor een oude machine zijn gebruikt.

Dit apparaat is uitgerust met veiligheidsvoorzieningen die voorkomen dat het in de machine gebruikte water terugkeert in het drinkwatersysteem. Dit apparaat voldoet aan de van toepassing zijnde regelgeving voor loodgieterswerk.

Watertoevoerslang met veiligheidsklep

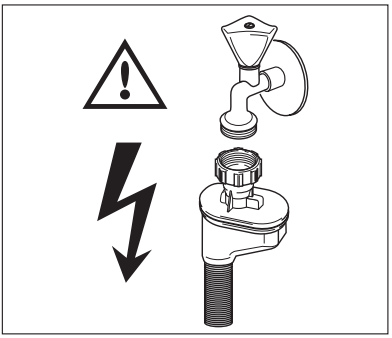
Na aansluiting van de dubbelwandige watertoevoerslang bevindt de veiligheidsklep zich bij de kraan. Daarom bevindt de watertoevoerslang zich alleen onder druk als het water loopt. Als de watertoevoerslang dan begint te lekken, sluit de veiligheidsklep het stromende water af.
Pas op als u de watertoevoerslang installeert:

- de elektriciteitskabel voor de veiligheidsklep bevindt zich in de dubbelwandige watertoevoerslang. Dompel de watertoevoerslang of de veiligheidsklep niet in water.
- Ais de watertoevoerslang of de veiligheidsklep beschadigd raken, trek dan direct de stekker uit het stopcontact.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Een watertoevoerslang met veiligheidsklep mag alleen worden vervangen door een specialist of door ELECTROLUX Service.

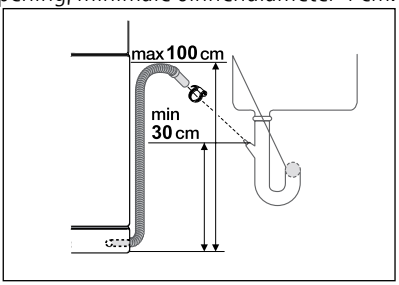
WAARSCHUWING!
Waarschuwing! Gevaarlijke spanning.



Aansluiting waterafvoerslang

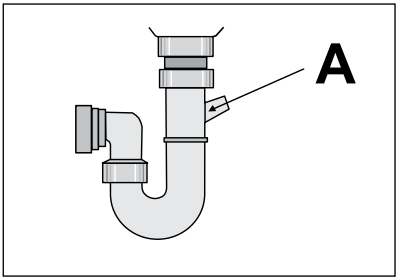
Het uiteinde van de afvoerslang kan op de volgende manieren worden aangesloten:

1. Aan de gootsteenafvoer, met bevestiging tegen de onderkant van het werkoppervlak. Hiermee wordt voorkomen dat gootsteenwater de machine inloopt.
2. Aan een standpijp voorzien van een ventilatieopening, minimale binnendiameter 4 cm.



De afvalwateraansluiting moet zich op een hoogte bevinden van tussen de 30 cm (minimum) en 100 cm (maximum) vanaf de bodem van de afwasmachine.
De afvoerslang kan vanaf de afwasmachine naar links of naar rechts lopen.
Verzeker u ervan dat de slang niet gebogen is of platgedrukt wordt, aangezien dit de afvoer van water kan vertragen of in de weg staan.
De stop mag niet in de afvoer zitten als de machine water aan het afvoeren is, aangezien het water dan weer in de machine terug kan lopen.
Als u voor de afvoerslang een verlengstuk gebruikt, mag dit niet langer zijn dan 2 meter en de binnendiameter mag niet kleiner zijn dan de diameter van de meegeleverde slang.
Evenmin mag de binnendiameter van de voor de aansluitingen aan de afvoer gebruikte koppelingen kleiner zijn dan de diameter van de bijgeleverde slang.

Downloaded from www.vandenborre.be



Bij het aansluiten van de afvoerslang op een sifon onder de gootsteen **moet het gehele plastic membraan (A) verwijderd worden**. Indien niet het gehele membraan wordt verwijderd zullen zich op den duur voedseldeeltjes verzamelen die de afvoerslang van de afwasmachine kunnen verstoppen.

Onze apparaten worden geleverd met een veiligheidsvoorziening die ervoor zorgt dat vuil water niet terug kan lopen in de machine. Als uw gootsteenafvoer is voorzien van een geïntegreerde terugslagklep kan dit een goede waterafvoer van uw afwasmachine in de weg staan. Wij adviseren u dan ook de terugslagklep te verwijderen.

Om te voorkomen dat er lekkage optreedt na de installatie, moet u ervoor zorgen dat de waterkoppelingen stevig vast zitten.

Aansluiting aan het elektriciteitsnet

WAARSCHUWING!
Het apparaat moet volgens de veiligheidsvoorschriften worden geaard.
Alvorens het apparaat in gebruik te nemen dient u zich ervan te verzekeren dat de nominale spanning en het spanningstype op het typeplaatje in overeenstemming zijn met de netspanning waarop de machine aangesloten gaat worden.
Ook de waarde van de zekering is te vinden op het typeplaatje.
Steek de stekker altijd in een correct geïnstalleerd schokbestendig stopcontact. Gebruik geen meervoudige stekkers, verloopstekkers en verlengkabels.
Hierdoor kan brandgevaar door oververhitting ontstaan.
Laat indien nodig de wandcontactdoos van de huisinstallatie verplaatsen. Neem contact op met onze service-afdeling als het aansluitsnoer moet worden vervangen.
De stekker moet na de installatie van het apparaat toegankelijk zijn.
Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Trek altijd aan de stekker zelf.
De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden als boven genoemde veiligheidsmaatregelen niet in acht worden genomen.

Milieubescherming

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalverwerking. Voor gedetailleerdere informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeente, de gemeentereiniging of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Downloaded from www.vandenborre.be

Verpakkingsmateriaal

De verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en kunnen worden gerecycled. De kunststofonderdelen zijn gemarkeerd, bijv. >PE<, >PS <, enz. Gooi het verpakkingsmateriaal in de daarvoor bedoelde container bij uw plaatselijke afvaldienst.

WAARSCHUWING!

Als u het apparaat afdankt:

- trek de stekker uit het stopcontact.
- snijd het aansluitsnoer met de stekker af en gooi het weg.
- Verwijder het slot van de deur. Zo voorkomt u dat kinderen zichzelf insluiten en hun leven in gevaar brengen.

Downloaded from www.vandenborre.be

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits de qualité.

Afin de garantir une performance optimale et constante de votre appareil, veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation. Il vous permettra d'utiliser correctement et efficacement toutes les fonctions de l'appareil. Nous vous recommandons de conserver cette notice à proximité pour une utilisation rapide et optimale. Si l'appareil devez être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvel appareil.

Sommaire

Notice d'utilisation 33
Consignes de sécurité 34
- Utilisation 34
- Consignes de sécurité 34
- Sécurité des enfants 35
- Installation 35

Description de l'appareil 36
Bandeau de commande 37
- Affichage numérique 38
- Touches de fonction 38
- Mode programmation 38

Première utilisation 39
Réglage de l'adoucisseur d'eau 39
- Réglage manuel 40
- Réglage électronique 40

Utilisation du sel régénérant 40
Utilisation du liquide de rinçage 41
- Réglage de la dose de liquide de rinçage 42

Utilisation quotidienne 43
Rangement des couverts et de la vaisselle 43
- Panier inférieur 44
- Panier à couverts 45
- Panier supérieur 46
- Réglage de la hauteur du panier supérieur 47

Utilisation du produit de lavage 47
- Versez le produit de lavage dans le compartiment correspondant 48

Fonction "Tout en 1" 49
- Activation/désactivation de la fonction Multitab 49

Programmes de lavage 50
Sélection et départ d'un programme de lavage 51
Déchargement du lave-vaisselle 53
Entretien et nettoyage 53
- Nettoyage des filtres 53
- Nettoyage des bras d'aspersion 54
- Nettoyage de la carrosserie 55
- Nettoyage interne 55
- En cas d'absence prolongée 55
- Précautions contre le gel 55
- Transport de l'appareil 55

Que faire si... 55
Caractéristiques techniques 57
Conseils pour les organismes de test 58
Instructions d'installation 59
Installation 59
- Encastrement (sous un plan de travail ou un évier) 59
- Mise à niveau 60

Raccordement à l'arrivée d'eau 60
- Raccordements à l'arrivée d'eau 60
- Tuyau d'arrivée d'eau avec soupape de sécurité 60
- Raccordement du tuyau de vidange 61

Branchement électrique 62
En matière de protection de l'environnement 62
- Matériaux d'emballage 63

Sous réserve de modifications

Downloaded from www.vandenborre.be

Notice d'utilisation

Lors de sa fabrication, cet appareil a été construit selon des normes, directives et/ou décrets pour une utilisation sur le territoire français.

Pour la sécurité des biens et des personnes ainsi que pour le respect de l'environnement, vous devez d'abord lire impérativement les préconisations suivantes avant toute utilisation de votre appareil.

AVERTISSEMENT
Pour éviter tout risque de détérioration de l'appareil, transportez-le dans sa position d'utilisation muni de ses cales de transport (selon modèle). Au déballage de celui-ci, et pour empêcher des risques d'asphyxie et corporel, tenez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants.

AVERTISSEMENT
Pour éviter tout risque (mobilier, immobilier, corporel,...), l'installation, les raccordements (eau, gaz, électricité, évacuation selon modèle), la mise en service et la maintenance de votre appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié.

AVERTISSEMENT
Votre appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Il est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que ceux pour lesquels il a été conçu. Vous éviterez ainsi des risques matériel et corporel.

AVERTISSEMENT
Débranchez votre appareil avant toute opération de nettoyage manuel. N'utilisez que des produits du commerce non corrosifs ou non inflammables. Toute projection d'eau ou de vapeur est proscrite pour écarter le risque d'électrocution.

AVERTISSEMENT
Si votre appareil est équipé d'un éclairage, débranchez l'appareil avant de procéder au changement de l'ampoule (ou du néon, etc.) pour éviter de s'électrocuter.

AVERTISSEMENT
Afin d'empêcher des risques d'explosion et d'incendie, ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur, à proximité ou sur l'appareil.

Downloaded from www.vandenborre.be

Consignes de sécurité

Pour votre sécurité et pour garantir une utilisation correcte de l'appareil, lisez attentivement cette notice d'utilisation, ainsi que ses conseils et avertissements, avant d'installer et d'utiliser l'appareil pour la première fois. Pour éviter toute erreur ou accident, veillez à ce que toute personne qui utilise l'appareil connaisse bien son fonctionnement et ses options de sécurité. Conservez cette notice avec l'appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne, afin que le nouvel utilisateur soit correctement informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements s'y rapportant.

Utilisation

- Votre appareil est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu. Ce lave-vaisselle est conçu pour laver la vaisselle et les ustensiles de cuisine pouvant être lavés en machine.
- N'utilisez pas de solvants dans votre lave-vaisselle. Ceux-ci pourraient provoquer une explosion.
- Les couteaux et autres ustensiles pointus ou tranchants doivent être placés dans le panier à couverts avec la pointe vers le bas, ou placez-les en position horizontale dans le panier supérieur.
- N'utilisez que des produits (sel, produit de lavage, liquide de rinçage) spécifiques pour lave-vaisselle.
- Évitez d'ouvrir la porte pendant que l'appareil fonctionne : une vapeur brûlante peut s'en échapper.
- Ne sortez pas la vaisselle du lave-vaisselle avant la fin du cycle de lavage.
- Lorsque le programme est terminé, débranchez l'appareil et fermez le robinet d'arrivée d'eau.
- Cet appareil ne peut être entretenu et réparé que par un technicien autorisé, exclusivement avec des pièces d'origine.
- N'essayez en aucun cas de réparer le lave-vaisselle vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des blessures ou le mauvais fonctionnement du lave-vaisselle. Contactez le Service Après-vente. Exigez des pièces d'origine.

Consignes de sécurité

- Les personnes (y compris les enfants) souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui ne connaissent pas la machine, ne doivent pas utiliser l'appareil. Elles doivent être supervisées ou guidées par la personne responsable de leur sécurité.
- Les produits de lavage pour lave-vaisselle peuvent occasionner des brûlures chimiques au niveau des yeux, de la bouche et de la gorge. Potentiellement dangereux ! Respectez les instructions de sécurité du fabricant de produit de lavage pour lave-vaisselle.
- L'eau de votre lave-vaisselle n'est pas potable. Des résidus de produit de lavage peuvent subsister dans votre appareil.
- Assurez-vous que la porte du lave-vaisselle est toujours correctement fermée lorsque vous n'êtes pas occupé à le remplir ou le vider. Vous éviterez ainsi que quelqu'un ne trébuche sur la porte ouverte et ne se blesse.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Ne montez pas et ne vous asseyez pas sur la porte ouverte de votre appareil.

Sécurité des enfants

- Cet appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance ou jouer avec celui-ci.
- Ne laissez pas les emballages à portée des enfants. Ils pourraient s'asphyxier.
- Conservez tous les produits de lavage dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.
- Éloignez les enfants à bonne distance de l'appareil lorsque la porte est ouverte.

AVERTISSEMENT
Le produit de lavage pour lave-vaisselle est dangereux!
Le produit de lavage est très corrosif; tout accident provoqué par ce détergent doit impérativement faire l'objet d'un appel à votre centre antipoison régional et à un médecin. Si quelqu'un a avalé du produit de lavage pour lave-vaisselle, il faut immédiatement contacter le centre antipoison régional et un médecin. En cas de projection de produit de lavage dans les yeux, baignez abondamment à l'eau en attendant l'intervention du médecin. Veillez à ranger ce produit dans un endroit sûr, hors de portée des enfants. Ne laissez jamais la porte ouverte lorsque l'appareil contient du détergent.
Nous vous recommandons de remplir le réservoir de produit de lavage juste avant de démarrer un programme.

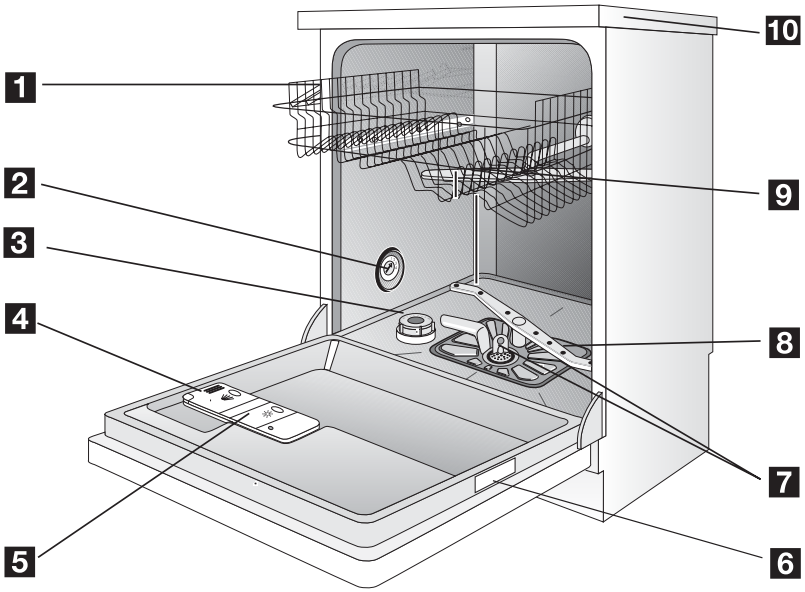
Installation

- Vérifiez que le lave-vaisselle n'a subi aucun dommage au cours du transport. Ne branchez jamais un appareil endommagé. Si votre lave-vaisselle est endommagé, adressez-vous à votre revendeur.
- Retirez tous les emballages avant utilisation.
- Les branchements électriques et hydrauliques nécessaires à l'installation de l'appareil ne doivent être effectués que par un électricien et/ou un plombier qualifié.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de modifier les spécifications ou de tenter de modifier l'appareil de quelque façon que ce soit.
- N'utilisez jamais le lave-vaisselle si le câble électrique ou les tuyaux d'eau sont endommagés ; ou si le bandeau de commande, le plan de travail de l'appareil ou le socle sont endommagés au point que l'intérieur de l'appareil en est accessible. Contactez votre Service Après-vente pour éviter tout danger.
- Les parois du lave-vaisselle ne doivent jamais être percées, pour éviter d'endommager les composants hydrauliques et électriques.

AVERTISSEMENT
Avant de procéder aux branchements électriques et hydrauliques, respectez scrupuleusement les instructions fournies dans les paragraphes spécifiques de cette notice.

Downloaded from www.vandenborre.be

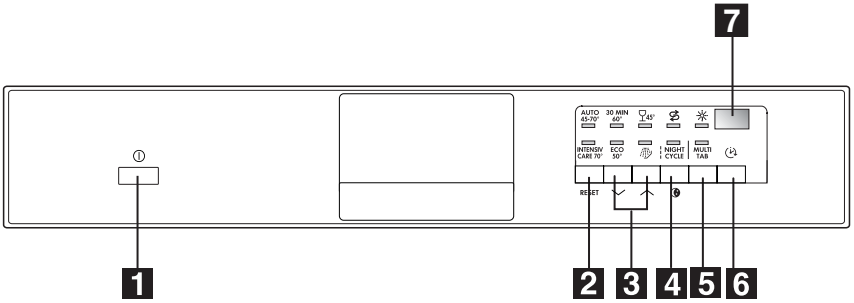
Description de l'appareil

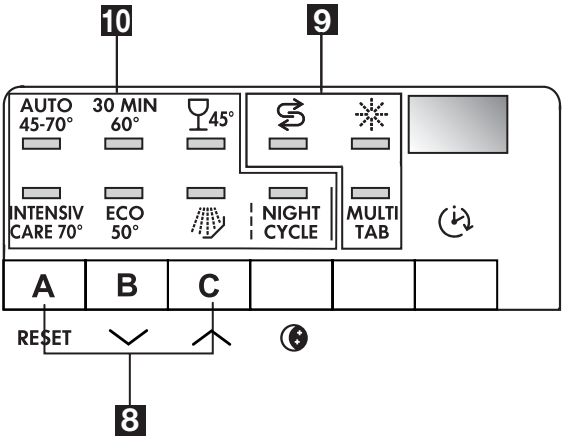


1 Panier supérieur
2 Sélecteur de dureté de l'eau
3 Réservoir à sel
4 Distributeur de produit de lavage
5 Distributeur de liquide de rinçage
6 Plaque signalétique
7 Filtres
8 Bras d'aspersion inférieur
9 Bras d'aspersion supérieur
10 Plan de travail

Downloaded from www.vandenborre.be

Bandeau de commande





1 Touche Marche/Arrêt
2 Touche RESET
3 Touches de sélection des programmes
4 Touche NIGHT CYCLE
5 Touche MULTITAB
6 Touche Départ différé
7 Affichage numérique
8 Touches de fonction
9 Voyants
10 Voyants de programme

Voyants	
MULTITAB	Indique que la fonction MULTITAB est activée/ désactivée (voir fonction MULTITAB)
Sel	Il s'allume quand le réservoir à sel est vide. [1)]

Downloaded from www.vandenborre.be

Voyants	
Produit rinçage	Il s'allume quand le distributeur de liquide de rinçage est vide. [1]

1) Les voyants des réservoirs à sel et liquide de rinçage ne sont jamais allumés pendant qu'un programme est en cours, même s'il est nécessaire d'ajouter du sel et/ou du liquide de rinçage.

Affichage numérique

L'affichage numérique indique :

- le niveau de dureté sur lequel est réglé l'adoucisseur d'eau,
- le temps restant (approximatif) avant la fin du programme,
- l'activation/la désactivation du distributeur de liquide de rinçage (UNIQUEMENT si la fonction Multitab est activée),
- la fin du programme de lavage (affichage d'un zéro),
- le décompte du départ différé,
- les codes d'anomalie du lave-vaisselle.

Touche NIGHT CYCLE

Night Cycle est un programme très peu bruyant. Il peut être sélectionné la nuit ou aux heures creuses pour profiter d'un tarif avantageux.
Pendant le Night Cycle, la pompe fonctionne à très faible vitesse pour atteindre une réduction du niveau sonore de 25 % par rapport au programme déclaré. Le programme économique dure donc plus longtemps.

Touches de fonction

Ces touches servent aussi à régler les fonctions suivantes :

- le réglage de l'adoucisseur d'eau,
- l'activation/la désactivation du distributeur de liquide de rinçage si la fonction Multitab est activée.

Mode programmation

L'appareil est en mode programmation lorsque **TOUS** les voyants de programme sont allumés.

Rappelez-vous que pour effectuer une opération quelconque, comme par exemple :
- sélectionner un programme de lavage,
- régler l'adoucisseur d'eau,
- activer/désactiver le distributeur de liquide de rinçage,

l'appareil **DOIT** être en mode programmation.

Si un voyant de programme est allumé, cela signifie que le dernier programme de lavage exécuté ou sélectionné est encore en mémoire. Dans un tel cas, pour restaurer le mode programmation, il sera nécessaire d'annuler le programme.

Downloaded from www.vandenborre.be

Pour annuler un programme sélectionné ou en cours

Appuyez et maintenez appuyée la touche **RESET** jusqu'à ce que tous les voyants de programme s'allument. Le programme est alors annulé et l'appareil se trouve en mode programmation.

Première utilisation

Avant d'utiliser votre lave-vaisselle pour la première fois :

- Assurez-vous que les raccordements électriques et hydrauliques sont conformes aux instructions d'installation
- Retirez tous les emballages présents à l'intérieur de l'appareil
- Réglez l'adoucisseur d'eau
- Versez 1 l d'eau dans le réservoir à sel, puis approvisionnez en sel
- Remplissez le distributeur de liquide de rinçage

Si vous souhaitez utiliser des pastilles de détergent multifonctions telles que : "3 en 1", "4 en 1", "5 en 1" etc., programmez la fonction Multitab (voir "Fonction Multitab").

Réglage de l'adoucisseur d'eau

Le lave-vaisselle est équipé d'un adoucisseur d'eau conçu pour éliminer les minéraux et les sels de l'eau d'alimentation susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Plus la teneur en minéraux et en sels est élevée, plus l'eau est dure. La dureté de l'eau est calculée en échelles équivalentes, degrés allemands (°dH), degrés français (°TH) et mmol/l (millimol par litre - unité internationale de dureté de l'eau).
L'adoucisseur doit être réglé en fonction du degré de dureté de l'eau de votre région. Renseignez-vous auprès de la Compagnie locale de distribution des eaux pour connaître le degré de dureté de l'eau de votre zone d'habitation.
L'adoucisseur d'eau doit être réglé des deux façons suivantes : manuellement, à l'aide du sélecteur de dureté de l'eau, et électroniquement.

Dureté de l'eau			Réglage de la dureté de l'eau		Utilisation du sel régénérant
°dH	°TH	mmol/l	manuel	électronique	
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	2	niveau 10	oui
43 - 50	76 - 90	7,6 - 8,9	2	niveau 9	oui
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	2	niveau 8	oui
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	2	niveau 7	oui
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	2	niveau 6	oui
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	2	niveau 5	oui
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	1	niveau 4	oui
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	1	niveau 3	oui
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	1	niveau 2	oui

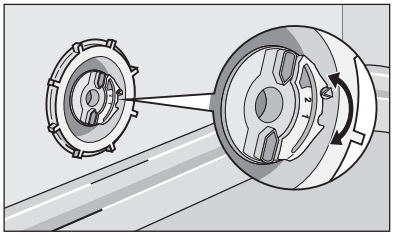
Downloaded from www.vandenborre.be

Dureté de l'eau			Réglage de la dureté de l'eau		Utilisation du sel régénérant
°dH	°TH	mmol/l	manuel	électronique	
< 4	< 7	< 0,7	1	niveau 1	non

Réglage manuel

Le lave-vaisselle est réglé d'usine sur la position 2.

1. Ouvrez la porte du lave-vaisselle.
2. Sortez le panier inférieur du lave-vaisselle.
3. Tournez le sélecteur de dureté de l'eau sur la position 1 ou 2 (voir tableau).
4. Replacez le panier inférieur.



Réglage électronique

Le lave-vaisselle est réglé d'usine sur la position 5.

1. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt. Le lave-vaisselle doit se trouver en mode programmation.
2. Appuyez simultanément sur les touches **B** et **C**, et maintenez-les appuyées jusqu'à ce que les voyants correspondant aux touches **A**, **B** et **C** clignotent.
3. Appuyez sur la touche **A**, les voyants correspondant aux touches **B** et **C** s'éteignent tandis que le voyant correspondant à la touche **A** continue de clignoter. Le niveau réglé apparaît sur l'affichage numérique.

   Exemples :

   5 L affiché = niveau 5

   10 L affiché = niveau 10
4. Pour modifier le niveau, appuyez sur la touche **A**. Chaque pression de la touche détermine le passage au niveau suivant (pour le réglage, reportez-vous au tableau).

   Exemples : si le niveau de dureté est réglé sur 5, une pression supplémentaire sur la touche **A**, détermine la sélection du niveau 6. si le niveau de dureté est réglé sur 10, une pression supplémentaire sur la touche **A** détermine la sélection du niveau 1.
5. Pour mémoriser cette opération, mettez à l'arrêt le lave-vaisselle en appuyant sur la touche Marche/Arrêt.

Utilisation du sel régénérant

AVERTISSEMENT

Downloaded from www.vandenborre.be

Utilisez uniquement du sel spécial pour lave-vaisselle. Tout autre type de sel non spécialement étudié pour être utilisé dans un lave-vaisselle, en particulier le sel de cuisine, peut endommager l'adoucisseur d'eau. Approvisionnez en sel avant de démarrer un programme de lavage complet. Vous éviterez ainsi que des grains de sel ou de l'eau salée qui a débordé n'entre en contact avec le fond de la cuve pendant un laps de temps prolongé, engendrant de la corrosion.

Pour réapprovisionner :

1. Ouvrez la porte, sortez le panier inférieur et dévissez le bouchon du réservoir à sel en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Versez 1 l d'eau à l'intérieur du réservoir **(cette opération est nécessaire uniquement lorsque vous remplissez le réservoir pour la première fois)** .
3. Versez le sel à l'aide de l'entonnoir, jusqu'à ce que le réservoir soit rempli.
4. Remettez le bouchon en place en veillant à ce que le filetage et le joint ne présentent aucune trace de sel.
5. Serrez le bouchon en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Ne vous préoccupez pas si de l'eau déborde du réservoir lorsque vous le remplissez. Cela est parfaitement normal.

Assurez-vous qu'il n'y ait pas de dépot de sel à l'extérieur du réservoir. Un résidu de sel qui stagne sur la cuve pendant un certain temps perce la cuve.

Le voyant du réservoir à sel peut rester allumé pendant 2 à 6 heures après le remplissage, à condition que le lave-vaisselle reste sous tension. Si vous utilisez un sel peu soluble, il se peut que cette opération prenne davantage de temps. le fonctionnement de l'appareil n'en sera pas pour autant entravé.

Utilisation du liquide de rinçage

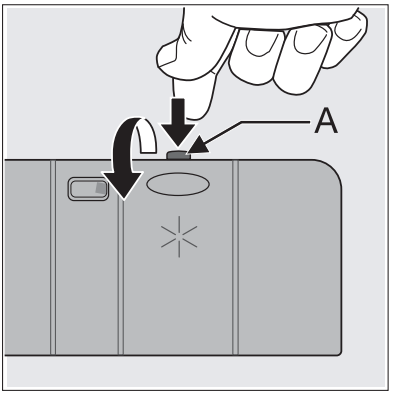
AVERTISSEMENT

Utilisez exclusivement des liquides de rinçage de marque, spéciaux pour lave-vaisselle. Ne remplissez jamais le distributeur de liquide de rinçage avec d'autres produits (par ex. un agent de nettoyage pour lave-vaisselle, un produit de lavage liquide). Cela aurait pour effet d'endommager la machine.

Le liquide de rinçage assure un rinçage optimal et un séchage sans taches ni striures. Le liquide de rinçage est automatiquement ajouté au cours du dernier rinçage.

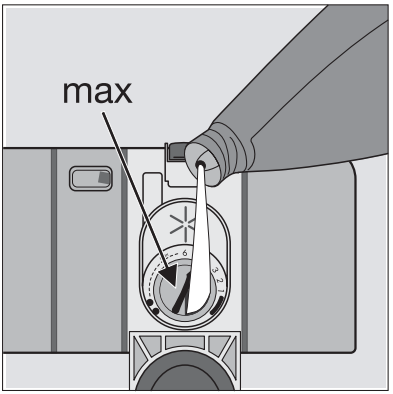
Downloaded from www.vandenborre.be

1. Ouvrez le distributeur en appuyant sur le levier de fermeture (A).



2. Versez le liquide de rinçage dans la goulotte de remplissage. Le niveau maximum de remplissage est signalé par "max".

   Le distributeur contient environ 110 ml de liquide de rinçage, quantité suffisante pour 16 à 40 cycles de lavage, en fonction du réglage de la dose programmée.
3. Vérifiez que le couvercle est fermé après chaque remplissage.



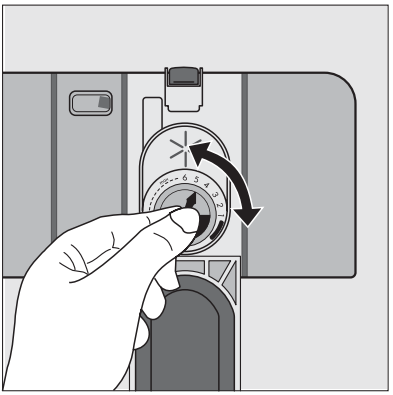
Essuyez tout débordement de liquide de rinçage à l'aide de papier absorbant, afin d'éviter une formation excessive de mousse lors du lavage suivant.

Réglage de la dose de liquide de rinçage

En fonction des résultats de brillance et de séchage obtenus, adaptez le dosage du liquide de rinçage à l'aide du sélecteur à 6 positions (position 1 = dosage minimum, position 6 = dosage maximum).
La dose est réglée d'usine sur la position 4.

Downloaded from www.vandenborre.be

Augmentez le dosage si vous constatez la présence de gouttes d'eau ou de taches de calcaire sur la vaisselle au terme du lavage.
En revanche, si des rayures blanches sont présentes sur la vaisselle, ou si les verres et les lames de couteaux sont recouverts d'un film bleuâtre, il convient de réduire le dosage.



Utilisation quotidienne

- Contrôlez le niveau du réservoir de sel et du distributeur de liquide de rinçage.
- Rangez les couverts et la vaisselle dans le lave-vaisselle.
- Versez le produit de lavage dans le compartiment correspondant.
- Sélectionnez un programme adapté au lavage des couverts et de la vaisselle.
- Démarrez le programme.

Rangement des couverts et de la vaisselle

Les éponges, les chiffons de nettoyage et tout autre objet absorbant l'eau ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle.

- Avant de charger la vaisselle, veillez à :
  - enlever tous les restes d' aliments.
  - Laissez tremper les casseroles au fond desquelles adhèrent des restes d'aliments brûlés ou attachés
- Lorsque vous chargez la vaisselle et les couverts, veillez à prendre les précautions suivantes :
  - La vaisselle et les couverts ne doivent pas entraver la rotation des bras d'aspersion.
  - Chargez les articles creux, tels que tasses, verres, casseroles, etc. en les retournant, de manière à ce que l'eau ne s'accumule pas dans le creux ou dans un fond bombé.
  - La vaisselle et les couverts ne doivent pas être insérés les uns dans les autres, ou se chevaucher.
  - Pour éviter que les verres ne se brisent, évitez qu'ils ne se touchent.
  - Déposez les petits objets dans le panier à couverts.
- La vaisselle en plastique et les poêles en matériau antiadhésif tendent à retenir les gouttes d'eau ; ces articles ne seront pas séchés aussi bien que les articles en porcelaine et en acier.
- Les articles légers (bols en plastique, etc.) doivent être rangés dans le panier supérieur et disposés de façon à ce qu'ils ne puissent se retourner.

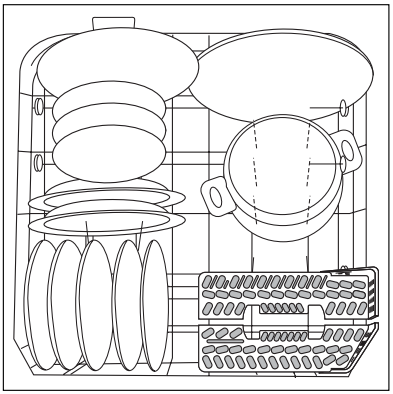
Downloaded from www.vandenborre.be

Pour le lavage au lave-vaisselle, les couverts et plats suivants	
ne sont pas adaptés :	peuvent convenir dans une mesure limitée :
• Couverts à manche en bois, en corne, en porcelaine ou en nacre. • Articles en plastique non résistant à la chaleur. • Couverts anciens dont certains éléments sont collés et ne résistent pas à la température. • Couverts ou vaisselle présentant des soudures. • Articles en étain ou en cuivre. • Verres en cristal au plomb. • Articles en acier sujets à la rouille. • Plateaux en bois. • Articles en fibres synthétiques.	• Lavez au lave-vaisselle uniquement de la vaisselle en faïence garantie lavable en machine par le fabricant. • Les décors vernis peuvent se ternir au fil des lavages. • Les pièces en argent et en aluminium ont tendance à se décolorer au cours du lavage : les résidus de blanc d'œuf, de jaune d'œuf et de moutarde provoquent souvent une décoloration et la formation de taches sur l'argent. Par conséquent, veillez à toujours éliminer les restes d'aliments de la vaisselle en argent si vous ne la lavez pas immédiatement après utilisation.

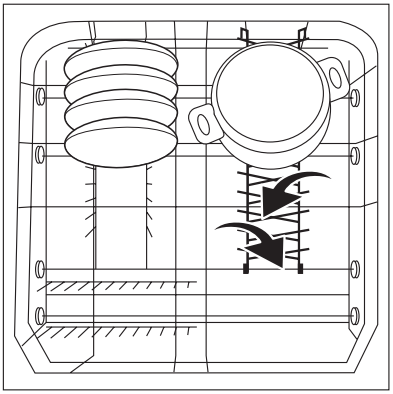
Ouvrez la porte et tirez les paniers vers vous pour y charger la vaisselle.

Panier inférieur

Rangez les casseroles et les grands plats très sales dans le panier inférieur.



Pour faciliter le rangement des grands plats, vous pouvez rabattre vers le bas les deux supports d'assiettes qui sont à droite dans le panier inférieur.



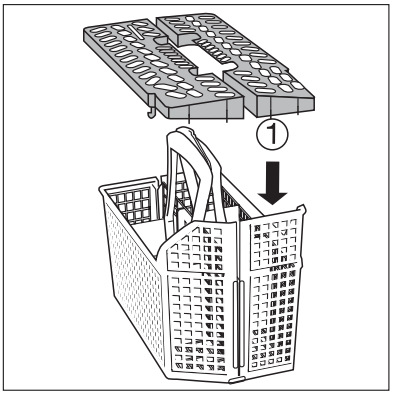
Downloaded from www.vandenborre.be

Panier à couverts

AVERTISSEMENT
Les couteaux à longue lame disposés avec le manche vers le bas représentent un danger potentiel. Les couteaux et les autres ustensiles pointus ou coupants doivent être placés en position horizontale dans le panier supérieur. Soyez prudent lorsque vous chargez ou déchargez des articles coupants du lave-vaisselle.

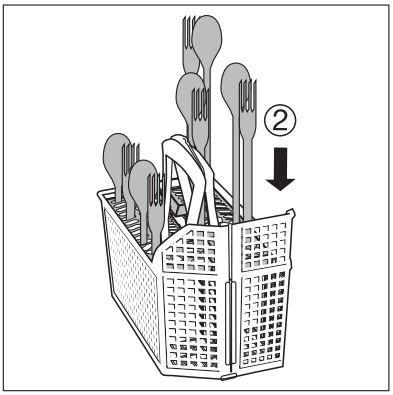
Pour vous assurer que tous les couverts placés dans le panier à couverts seront bien lavés, procédez comme suit :

1. Placer la grille sur le panier à couverts.



2. Placer les cuillères et les fourchettes manche tourné vers le bas dans le panier à couverts.

   Pour les ustensiles de taille plus importante, tels que les fouets, ne mettez en place qu'une moitié de la grille du panier à couverts.

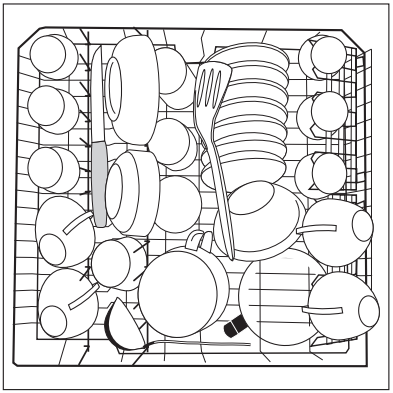


Downloaded from www.vandenborre.be

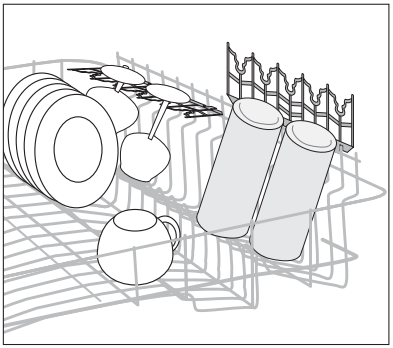
Panier supérieur

Rangez la petite vaisselle fragile et les couverts pointus ou coupants dans le panier supérieur.

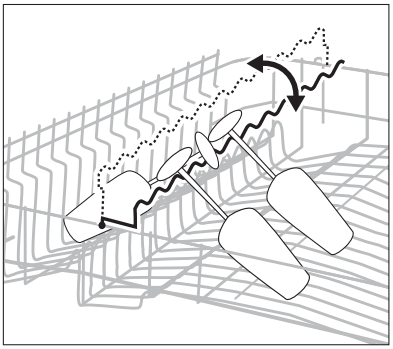
- Disposez les articles en quinconce au-dessus et au-dessous des supports pour tasses, de façon à ce que l'eau puisse atteindre toute la vaisselle.



- Pour la vaisselle de grande dimension, vous pouvez rabattre les supports pour tasses vers le haut.
- Couchez ou suspendez les verres à vin et à dégustation dans les fentes des supports pour tasses.



- Pour les verres à long pied, rabattez-le support pour verres vers la droite ou vers la gauche.

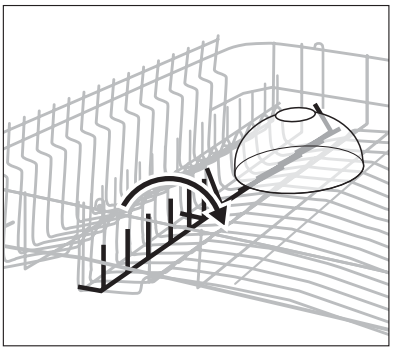


Downloaded from www.vandenborre.be

- La rangée d'ergots à gauche du panier supérieur peut également être rabattue en deux parties.

  Rangée d'ergots non rabattue : disposez les verres, tasses, etc. dans le panier supérieur.

  Rangée d'ergots rabattue : plus de place pour les plats.



Réglage de la hauteur du panier supérieur

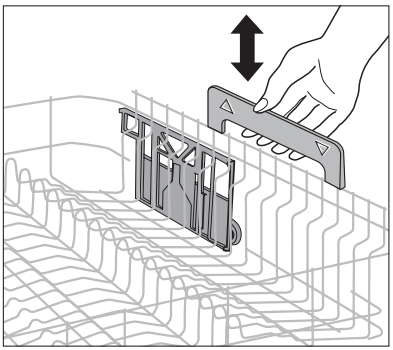
Hauteur maximale de la vaisselle dans :		
	Panier supérieur	Panier inférieur
Avec le panier supérieur relevé	22 cm	30 cm
Avec le panier supérieur abaissé	24 cm	29 cm

Vous pouvez aussi régler la hauteur du panier supérieur lorsque le panier est plein.

Pour relever / abaisser le panier supérieur :

1. Tirez complètement le panier supérieur pour le faire sortir.
2. Tout en le maintenant par la poignée, relevez le panier supérieur le plus possible puis abaissez-le verticalement.

   Le panier supérieur se verrouille dans sa position la plus haute ou la plus basse.



AVERTISSEMENT
Après avoir chargé l'appareil, veillez à toujours refermer la porte, car une porte ouverte est source de danger.

Avant de refermer la porte, assurez-vous que les bras d'aspersion tournent librement.

Utilisation du produit de lavage

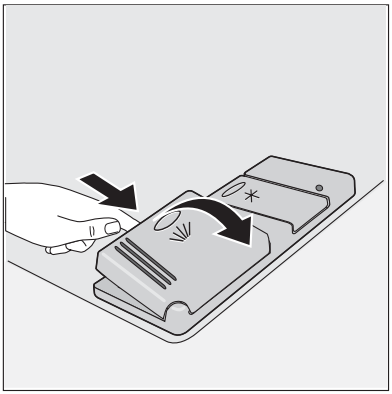
Utilisez exclusivement des produits de lavage spécialement conçus pour une utilisation au lave-vaisselle.
Veuillez respecter le dosage et les consignes de stockage du fabricant figurant sur l'emballage.

Downloaded from www.vandenborre.be

En utilisant la quantité de produit de lavage strictement nécessaire, vous contribuerez à la protection de l'environnement.

Versez le produit de lavage dans le compartiment correspondant

1. Ouvrez le couvercle.

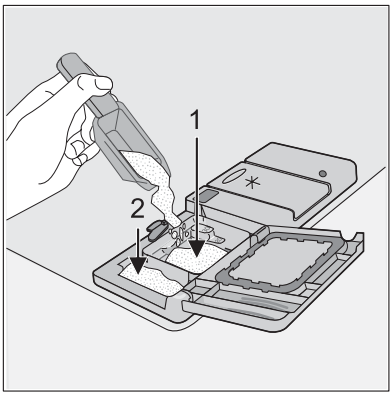


2. Versez le produit de lavage dans le distributeur (1). Le repère indique le niveau de dosage :

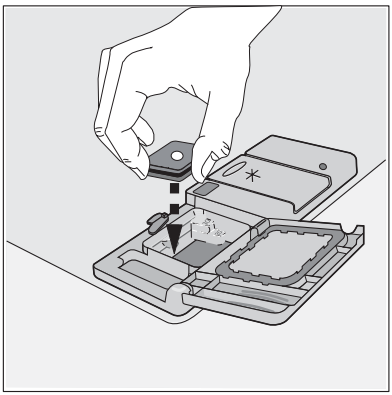
   20 = environ 20 g de produit de lavage

   30 = environ 30 g de produit de lavage.
3. Tous les programmes avec prélavage nécessitent une dose supplémentaire de produit de lavage (5 à 10 g) à placer dans le compartiment de prélavage (2).

   Ce produit de lavage agira au cours de la phase de prélavage.



4. Si vous utilisez du produit de lavage en pastilles, placez la pastille dans le compartiment (1)
5. Fermez le couvercle et appuyez jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.



Produit de lavage en pastilles
Les produits de lavage en pastilles de différents fabricants présentent un taux de dissolution variable. C'est pourquoi certains produits de lavage en pastilles n'atteignent pas leur pouvoir de nettoyage optimal au cours des programmes courts. Par conséquent, veuillez sélectionner un programme de lavage long si vous utilisez des produits de lavage en pastilles, afin d'éliminer complètement les résidus de lessive.

Downloaded from www.vandenborre.be

Fonction "Tout en 1"

Cet appareil est doté de la fonction "Multitab ", ce qui vous permet d'utiliser les pastilles de détergent multifonctions "Multitab".
Ces produits combinent les fonctions de produit de lavage, de liquide de rinçage et de sel régénérant. Ils peuvent également contenir d'autres substances selon le type de pastille utilisé ("3 en 1", "4 en 1", "5 en 1", etc.).
Vérifiez que ces produits de lavage sont appropriés au degré de dureté de l'eau d'alimentation. Consultez à cet effet les instructions du fabricant.
Cette fonction peut être sélectionnée avec tous les programmes de lavage. Lorsque cette fonction est sélectionnée, l'alimentation en liquide de rinçage et en sel à partir des bacs respectifs est automatiquement désactivée, de même que les voyants correspondant au sel et au liquide de rinçage.
Sélectionnez la "fonction Multitab " avant de lancer un programme de lavage.
Dès que cette fonction est sélectionnée (le voyant correspondant s'allume), elle restera également activée pour les programmes de lavage suivants.
L'utilisation de la fonction "Multitab ", peut entraîner une modification de la durée du cycle. Dans ce cas, la durée du programme est automatiquement mise à jour sur l'affichage numérique.
Une fois que le programme a démarré, la fonction "Multitab " NE peut PLUS être modifiée.
Si vous souhaitez annuler la fonction "Multitab" il vous faudra d'abord annuler la sélection du programme de lavage, puis désactiver la fonction "Multitab ".
Dans ce cas, vous devrez régler à nouveau le programme de lavage (et les options souhaitées).

Activation/désactivation de la fonction Multitab

Appuyez sur la touche Multitab : Le voyant correspondant s'allume. Cela signifie que la fonction est activée.
Pour désactiver la fonction, appuyez à nouveau sur la touche de fonction Multitab : le voyant s'éteint.

Si le séchage n'est pas satisfaisant, nous vous suggérons de :

1. Remplir le distributeur de liquide de rinçage.
2. Activer le distributeur de liquide de rinçage.
3. Régler le dosage du liquide de rinçage sur la position 2.

- L'activation/la désactivation du distributeur de liquide de rinçage est possible uniquement si la "fonction Multitab" est activée.

Activation/désactivation du distributeur de liquide de rinçage

1. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt. Le lave-vaisselle doit se trouver en mode programmation.
2. Appuyez simultanément sur les touches **B** et **C**, jusqu'à ce que les voyants correspondant aux touches **A**, **B** et **C** clignotent.
3. Appuyez sur la touche **B**, les voyants correspondant aux touches **A** et **C** s'éteignent tandis que le voyant correspondant à la touche **B** continue de clignoter. L'affichage numérique visualise le réglage actuel :

   0d = Distributeur de liquide de rinçage désactivé.

Downloaded from www.vandenborre.be

Id = Distributeur de liquide de rinçage activé.

4. Pour modifier un paramètre, appuyez à nouveau sur la touche **B**, le nouveau paramètre apparaît sur l'affichage numérique.
5. Pour mémoriser cette opération, mettez à l'arrêt le lave-vaisselle en appuyant sur la touche Marche/Arrêt.

Si vous souhaitez réutiliser des produits de lavage traditionnels, nous vous recommandons de :

1. Désactiver la "fonction Multitab".
2. Approvisionner à nouveau le réservoir à sel et le distributeur de liquide de rinçage.
3. Régler la position maximale du degré de dureté de l'eau et d'effectuer 1 programme normal sans charger l'appareil.
4. Régler ensuite le degré de dureté de l'eau en fonction de la dureté de l'eau de votre région.
5. Régler la dose de liquide de rinçage.

Programmes de lavage

Programme	Degré de salissure	Type de vaisselle	Description du programme					Valeurs de consommation [1]		
			Prélavage	Lavage	Rinçage intermédiaire	Rinçage final	Séchage	Durée (minutes) [2]	Énergie (kWh)	Eau (litres)
AUTO 45-70° [3]	Normale et très sale	Vaisselle, couverts, plats et casseroles	●	●	1/2x	●	●	-	1,1 - 1,7	12 - 23
INTENSIV CARE 70°	Très sale	Vaisselle, couverts, plats et casseroles	●	●	●	●	●	-	1,5 -1,7	16 - 18
30 MIN 60° [4]	Légèrement sale	Vaisselle et couverts		●		●		-	0,9	9
ECO 50°[5]	Moyennement sale	Vaisselle et couverts	●	●	●	●	●	-	1,0 - 1,1	12 - 13
45°	Moyennement sale	Vaisselle délicate et verres		●	●	●	●	-	0,8 -0,9	14 - 15

Downloaded from www.vandenborre.be

Programme	Degré de salissure	Type de vaisselle	Description du programme					Valeurs de consommation [1]		
			Prélavage	Lavage	Rinçage intermédiaire	Rinçage final	Séchage	Durée (minutes) [2]	Énergie (kWh)	Eau (litres)
	Tous	Charge partielle (à compléter dans la journée) [6]	●					-	0,1	4
NIGHT CYCLE	Moyennement sale	Vaisselle et couverts	●	●	●	●	●	-	1.1 - 1.3	13 - 14

1) Les valeurs de consommation sont fournies à titre indicatif et varient en fonction de la pression et de la température de l'eau, des variations dans l'alimentation électrique et de la quantité de vaisselle.
2) La durée du programme de lavage apparaît sur l'affichage numérique.
3) Au cours du programme "Auto", le degré de salissure de la vaisselle est déterminé par le degré de turbidité de l'eau. La durée du programme, les niveaux de consommation d'eau et d'énergie peuvent varier ; tout dépend de la charge du lave-vaisselle (pleine ou demi-charge) et du degré de salissure de la vaisselle. La température de l'eau est automatiquement ajustée entre 45 °C et 70 °C.
4) Idéal pour le lavage d'un lave-vaisselle partiellement chargé. Programme de lavage journalier parfait, adapté aux besoins d'une famille de 4 personnes qui souhaitent seulement laver la vaisselle et les couverts du dîner et du petit déjeuner.
5) Programme de test des organismes de contrôle.
6) Ce programme n'utilise pas de produit de lavage

Sélection et départ d'un programme de lavage

Sélectionnez le programme et le départ différé en laissant la porte légèrement ouverte. Le départ du programme ou le décompte du départ différé démarrera uniquement après que vous aurez refermé la porte. Vous pouvez effectuer toutes les modifications souhaitées jusqu'à ce moment-là.

1. Vérifiez que les paniers ont été chargés correctement et que les bras d'aspersion tournent librement.
2. Assurez-vous que le robinet d'eau est ouvert.
3. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt. Le lave-vaisselle doit se trouver en mode programmation.
4. Pour sélectionner un programme de lavage, appuyez sur l'une des deux touches de programme. (Voir le tableau des "Programmes de lavage").

   Lorsqu'un programme est sélectionné le voyant correspondant s'allume et la durée du programme clignote sur l'affichage numérique.

Downloaded from www.vandenborre.be

Si vous souhaitez sélectionner le programme NIGHT CYCLE, appuyez sur la touche NIGHT CYCLE, le voyant correspondant s'allume.

5. Fermez la porte du lave-vaisselle, le programme démarre automatiquement.

Réglage et départ du programme avec "départ différé"

1. Après avoir sélectionné le programme de lavage, appuyez sur la touche de départ différé jusqu'à ce que le nombre d'heures correspondant au départ différé souhaité apparaisse sur l'affichage numérique. Le départ du programme de lavage peut être différé de 1 heure à 19 heures.
2. Fermez la porte du lave-vaisselle, le décompte démarre automatiquement.
3. Le décompte s'effectue d'heure en heure.
4. L'ouverture de la porte interrompt le décompte. Fermez la porte ; le décompte reprend là où il a été interrompu.
5. Dès que la durée du départ différé est écoulée, le programme démarre automatiquement.

Il vous est possible de sélectionner le programme de lavage et la durée du départ différé également lorsque la porte est fermée. N'oubliez pas dans ce cas que lorsque la touche d'un programme de lavage est appuyée, vous disposez de **3 secondes SEULEMENT** pour sélectionner un autre programme ou un départ différé, après quoi le programme sélectionné démarre automatiquement.

AVERTISSEMENT
Interrompez ou annulez un programme en cours UNIQUEMENT si cela s'avère strictement nécessaire. Attention! Un nuage de vapeur peut s'échapper par la porte du lave-vaisselle lorsque vous l'ouvrez. Soyez prudent en effectuant cette opération.

Annulation d'un départ différé ou d'un programme en cours

- Appuyez sur la touche RESET jusqu'à ce que tous les voyants de programme s'allument.
- L'annulation d'un départ différé détermine l'annulation du programme de lavage sélectionné. Dans ce cas, vous devez répéter la sélection du programme de lavage.
- Si vous voulez sélectionner un nouveau programme, vérifiez qu'il y a du produit de lavage dans le distributeur correspondant.

Interruption d'un programme en cours

- Ouvrez la porte du lave-vaisselle ; le programme s'arrête. Fermez la porte ; le programme reprendra là où il a été interrompu.
- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt : tous les voyants s'éteignent. Appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt ; le programme reprendra là où il a été interrompu.

Fin du programme de lavage

- Le lave-vaisselle s'arrête automatiquement et un signal sonore vous informe de la fin du programme.
- Le voyant du programme qui vient de se terminer reste allumé.
- Un zéro apparaît sur l'affichage numérique.

1. Mettez à l'arrêt le lave-vaisselle en appuyant sur la touche Marche/Arrêt.

Downloaded from www.vandenborre.be

Dès que le programme est terminé, mettez l'appareil à l'arrêt. Sinon, tous les voyants s'éteignent automatiquement dans les 3 minutes qui suivent la fin du programme. Sur l'affichage numérique apparaît 1 barre horizontale.
Cela vous aidera à réduire la consommation d'énergie si vous oubliez de le faire ou si, pour une raison ou une autre, vous ne réussissez pas à mettre l'appareil à l'arrêt à la fin du programme.
Appuyez sur une touche quelconque (sauf Marche/Arrêt) ; le bandeau de commande affiche alors la même situation (voyants et affichage numérique) qu'à la fin du programme.

2. Ouvrez la porte du lave-vaisselle, laissez-la entrouverte et attendez quelques minutes avant de décharger la vaisselle ; cela permet de la laisser refroidir et améliore le processus de séchage.

Déchargement du lave-vaisselle

- Les plats encore chauds sont sensibles aux chocs.

  C'est pourquoi il est préférable de laisser refroidir la vaisselle avant de la décharger de la machine.
- Videz en premier lieu le panier inférieur, puis le panier supérieur ; ceci permettra d'éviter que de l'eau ne s'égoutte du panier supérieur sur la vaisselle du panier inférieur.
- Il se peut que de l'eau soit présente sur les parois externes et sur la porte du lave-vaisselle, car l'acier inoxydable est en définitive plus froid que les plats.

ATTENTION
Dès que le programme est terminé, débranchez le lave-vaisselle et fermez le robinet d'arrivée d'eau.

Entretien et nettoyage

Nettoyage des filtres

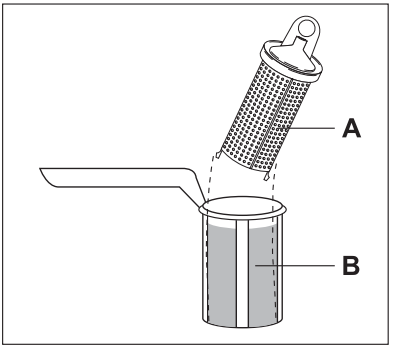
Contrôlez et nettoyez les filtres très régulièrement. Des filtres non nettoyés réduisent les performances de lavage.

AVERTISSEMENT
Avant de nettoyez les filtres, assurez-vous que l'appareil est mis à l'arrêt.

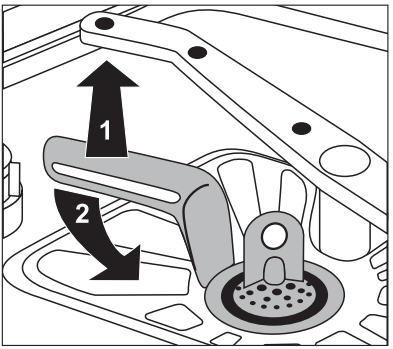
1. Ouvrez la porte, sortez le panier inférieur.

Downloaded from www.vandenborre.be

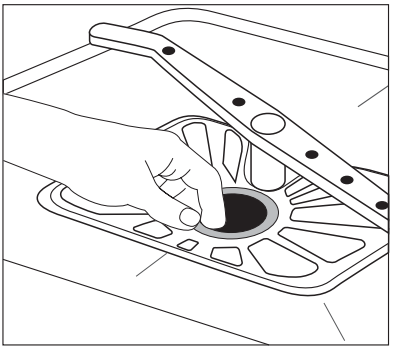
2. Le système de filtrage du lave-vaisselle comporte un filtre grossier (**A**), un microfiltre (**B**) et un filtre plat. Desserrez le système de filtrage à l'aide de la poignée du microfiltre et sortez-le.



3. Tournez la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et effectuez 1/4 de tour pour enlever le système de filtrage.
4. Saisissez le filtre grossier (**A**) par la poignée annulaire et retirez-le du microfiltre (**B**).
5. Nettoyez minutieusement tous les filtres à l'eau courante.



6. Retirez le filtre plat du fond de la cuve et nettoyez minutieusement les deux faces.
7. Réinstallez le filtre plat dans le fond du compartiment de lavage en veillant à ce qu'il soit bien installé.
8. Introduisez le filtre grossier (**A**) dans le microfiltre (**B**) et appuyez sur les deux filtres à la fois.
9. Mettez l'ensemble de ces filtres en place et bloquez-les en tournant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. Au cours de cette opération, contrôlez que le filtre plat ne dépasse pas du fond de la cuve.



AVERTISSEMENT
N'utilisez jamais le lave-vaisselle sans les filtres. Si les filtres n'ont pas été correctement réinstallés, les performances de lavage pourront être compromises et l'appareil pourrait être endommagé.

Nettoyage des bras d'aspersion

Ne retirez JAMAIS les bras d'aspersion.

Downloaded from www.vandenborre.be

Si des résidus de salissures ont bouché les orifices des bras d'aspersion, éliminez ceux-ci à l'aide d'un cure-dent.

Nettoyage de la carrosserie

Nettoyez les surfaces externes de l'appareil, de même que le bandeau de commande, à l'aide d'un chiffon doux humide. Le cas échéant, utilisez uniquement des produits nettoyants neutres. N'utilisez en aucun cas de substances abrasives, de tampons métalliques ou de solvants (acétone, trichloréthylène, etc.).

Nettoyage interne

Essuyez régulièrement les joints situés autour de la porte et des distributeurs de produit de lavage et de liquide de rinçage à l'aide d'un chiffon humide.
Nous vous conseillons d'effectuer tous les 3 mois un lavage pour vaisselle très sale mais sans vaisselle et avec produit de lavage.

En cas d'absence prolongée

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, veillez à :
1. Débrancher l'appareil et à fermer le robinet d'arrivée d'eau.
2. Laisser la porte entrouverte pour prévenir la formation d'odeurs désagréables.
3. Nettoyer soigneusement l'intérieur de l'appareil.

Précautions contre le gel

Évitez d'installer l'appareil dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 0°C. Si cela n'est pas possible, videz l'appareil, fermez la porte, débranchez le tuyau d'arrivée d'eau et vidangez.

Transport de l'appareil

Si vous devez transporter l'appareil (en cas de déménagement, etc.) :
1. Retirez la fiche de la prise secteur.
2. Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
3. Retirez les tuyaux d'arrivée d'eau et de vidange.
4. Tirez l'appareil hors de sa niche ainsi que les tuyaux.

Évitez d'incliner l'appareil au cours du transport.

Que faire si...

Le lave-vaisselle ne démarre pas ou se met à l'arrêt en cours de programme. Certaines anomalies de fonctionnement peuvent dépendre d'opérations d'entretien non correctes ou d'oubli et peuvent être résolues à l'aide des indications fournies dans le tableau, sans faire appel à un technicien.
Mettez le lave-vaisselle à l'arrêt et effectuez les contrôles que nous vous suggérons ci-après.

Code d'erreur et anomalie de fonctionnement	Cause possible et solution
• le voyant du programme en cours clignote en permanence • **i10 apparaît sur l'affichage numérique.** • répétition du signal sonore Le lave-vaisselle n'est pas approvisionné en eau.	• Le robinet d'arrivée d'eau est obstrué ou incrusté de tartre. Nettoyez le robinet d'arrivée d'eau.

Downloaded from www.vandenborre.be

Code d'erreur et anomalie de fonctionnement	Cause possible et solution
	• Le robinet d'arrivée d'eau est fermé. Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau. • Le filtre (s'il est présent) situé dans l'embout à vis du tuyau au niveau de la soupape d'admission est bouché. Nettoyez le filtre situé dans l'embout à vis du tuyau. • Le tuyau d'arrivée d'eau n'a pas été installé correctement, est plié ou écrasé. Vérifiez le raccordement du tuyau d'arrivée d'eau.
• le voyant du programme en cours clignote en permanence • **i20 apparaît sur l'affichage numérique.** • répétition du signal sonore Le lave-vaisselle ne vidange pas.	• Le robinet de l'évier est bouché. Nettoyez à fond le robinet de l'évier. • Le tuyau de vidange n'a pas été installé correctement, est plié ou écrasé. Vérifiez le raccordement du tuyau de vidange.
• le voyant du programme en cours clignote en permanence • **i30 apparaît sur l'affichage numérique.** • répétition du signal sonore Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché.	• Fermez le robinet d'arrivée d'eau et contactez le Service Après-vente.
Le programme ne démarre pas.	• La porte du lave-vaisselle n'a pas été fermée correctement. Fermez la porte. • La fiche n'est pas branchée. Insérez la fiche dans la prise secteur. • Le fusible a grillé dans la boîte à fusibles. Remplacez le fusible. • Le départ différé a été réglé. Si la vaisselle doit être lavée immédiatement, annulez le départ différé.

Après avoir effectué ces contrôles, mettez l'appareil en marche : Le programme reprendra là où il a été interrompu.
Si l'anomalie persiste ou que le code d'erreur s'affiche à nouveau, contactez le Service Après-vente.
Si des codes d'erreurs non décrits dans le tableau ci-dessus s'affichent, contactez le Service Après-vente, communiquez le modèle, le numéro de code produit et le numéro de série. Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique située sur le côté du lave-vaisselle.
Afin de pouvoir disposer à tout moment de ces numéros, nous vous recommandons de les inscrire ici :
Modèle : . . . . . .
N° code produit : . . . . . .
N° de série : . . . . . .

Downloaded from www.vandenborre.be

Les résultats de lavage sont insatisfaisants	
La vaisselle n'est pas propre	• Vous n'avez pas sélectionné le programme approprié. • La vaisselle est disposée de manière telle à empêcher l'eau d'atteindre toutes les surfaces. Ne surchargez pas les paniers. • La rotation des bras d'aspersion est entravée par de la vaisselle mal rangée. • Les filtres situés dans le fond de la cuve sont encrassés ou mal installés. • Vous avez utilisé trop peu de produit de lavage ou avez oublié d'approvisionner le distributeur de produit de lavage. • Si des dépôts de tartre sont présents sur la vaisselle ; cela signifie que le réservoir de sel est vide ou que vous n'avez pas réglé correctement le niveau de l'adoucisseur d'eau. • Le raccordement du tuyau de vidange n'a pas été réalisé correctement. • Le bouchon du réservoir à sel n'a pas été vissé correctement.
La vaisselle est mouillée et terne	• Vous n'avez pas utilisé de liquide de rinçage. • Le distributeur de liquide de rinçage est vide.
Les verres et la vaisselle présentent des rayures, des taches blanches ou un film bleuâtre	• Réduisez le dosage du liquide de rinçage.
Des gouttes d'eau ont séché sur les verres et la vaisselle	• Augmentez le dosage du liquide de rinçage. • Il se peut que le produit de lavage soit en cause. Contactez le service clientèle du fabricant du produit de lavage.

Si, après avoir effectué tous ces contrôles, le problème persiste, contactez le Service Après-vente.

Caractéristiques techniques

Dimensions	Largeur x Hauteur x Profondeur (cm)	60 x 85 x 63,5
Branchement électrique - Tension - Puissance totale - Fusible	Les informations concernant le branchement électrique figurent sur la plaque signalétique apposée sur le bord intérieur de la porte du lave-vaisselle	
Pression de l'eau d'alimentation	Minimum - Maximum (MPa)	0,05 - 0,8
Capacité	Couverts	12

Downloaded from www.vandenborre.be

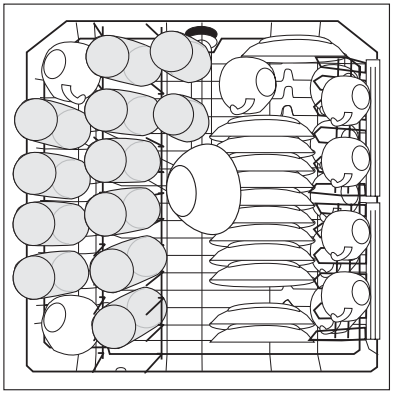
Conseils pour les organismes de test

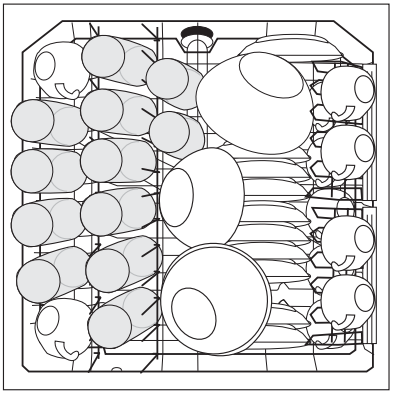
Les essais, conformément à la norme**EN 60704** doivent être réalisés avec l'appareil à pleine charge et à l'aide du programme de test (voir "Programmes de lavage").
Les essais, conformément à la norme **EN 50242** , doivent être réalisés après avoir approvisionné le réservoir à sel et le distributeur de liquide de rinçage et à l'aide du programme de test (voir "Programmes de lavage").

Pleine charge : 12 couverts	
Quantité de produit de lavage requise :	5 g + 25 g (Type B)
Réglage du dosage du liquide de rinçage :	position 4 (Type III)

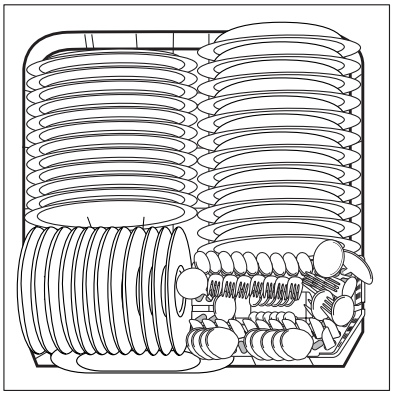
Exemples de rangements de la vaisselle :

Panier supérieur [1)]

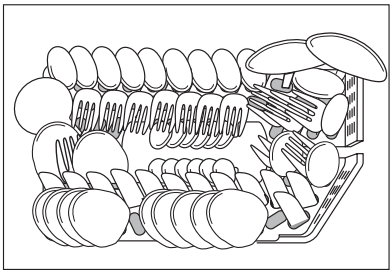




Panier inférieur avec panier à couverts



Panier à couverts



1) Enlevez, le cas échéant, les supports pour tasses qui se trouvent à gauche, ou le range couverts.

Downloaded from www.vandenborre.be

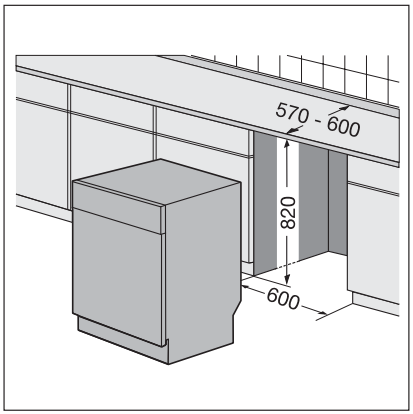
Instructions d'installation

Installation

AVERTISSEMENT
Les branchements électriques et les raccordements hydrauliques nécessaires à l'installation de l'appareil doivent être réalisés par un électricien qualifié et/ou un plombier ou autre personne compétente.

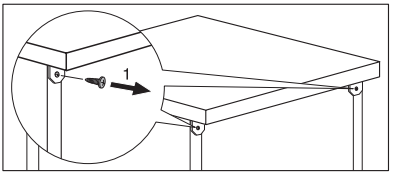
Retirez tous les emballages avant d'installer la machine.
Dans la mesure du possible, placez-la à proximité d'un robinet d'arrivée d'eau et d'un dispositif d'évacuation.

Encastrement (sous un plan de travail ou un évier)



En retirant le plan de travail de l'appareil, vous pouvez encastrer celui-ci sous un évier ou sous un plan de travail déjà existant, à condition que la niche corresponde aux dimensions du croquis.

Procédez comme suit :



1. Retirez le plan de travail du lave-vaisselle. Pour cela, dévissez les deux vis de fixation situées à l'arrière, puis tirez le plan de travail par l'arrière et dégagez-le des emboîtements avant, en le soulevant.
2. Encastrez l'appareil après avoir ajusté sa hauteur en vissant ou dévissant ses pieds de réglage.

Pendant l'encastrement de l'appareil, veillez à ce que le tuyau d'arrivée d'eau et le tuyau de vidange ne soient ni entortillés ni écrasés.
Avant toute intervention sur le lave-vaisselle, il est nécessaire de débrancher l'appareil.
Après son installation, le lave-vaisselle doit être facilement accessible par un technicien en cas d'intervention.

Downloaded from www.vandenborre.be

Si le lave vaisselle ne doit plus être encastré dans un deuxième temps, il faut réinstaller le plan de travail.
Le socle du lave vaisselle n'est pas réglable.

Mise à niveau

Une bonne mise à niveau est indispensable pour une parfaite fermeture et étanchéité de la porte. Assurez-vous que la porte du lave-vaisselle se ferme correctement sansfrottement latéraux. Si la porte ne ferme pas correctement, dévissez ou vissez les pieds jusqu'à ce que l'appareil soit parfaitement de niveau et d'aplomb.

Raccordement à l'arrivée d'eau

Raccordements à l'arrivée d'eau

Cet appareil peut être alimenté en eau chaude (max. 60°) ou en eau froide.
Avec une alimentation en eau chaude, vous pouvez réduire votre consommation d'énergie électrique de manière spectaculaire. Cela dépend, toutefois, de la manière dont l'eau chaude est produite. (Nous suggérons d'autres sources d'énergie plus écologiques telles que, par ex., les panneaux solaires ou panneaux photovoltaïques, et les éoliennes).
Pour réaliser le raccordement proprement dit, l'écrou-raccord installé dans le tuyau d'alimentation de l'appareil doit être vissé sur une goulotte avec filetage "Witworth" pour tuyau 3/4" ou à un robinet à raccord rapide spécialement conçu à cet effet de type "Press-block".
La pression de l'eau doit se situer dans les limites indiquées dans les "Caractéristiques techniques". Pour connaître la pression d'alimentation moyenne de votre région, adressez-vous à votre Compagnie locale de distribution des eaux.
Veillez à ce que le tuyau d'arrivée d'eau ne soit pas enroulé, écrasé ou enchevêtré lorsque vous effectuez le raccordement.
Le lave-vaisselle est doté de tuyaux d'alimentation et de vidange pouvant être orientés à gauche ou à droite selon les besoins de l'installation, à l'aide du contre-écrou.
Il est nécessaire que le contre-écrou soit installé correctement pour éviter toute fuite d'eau.
(Attention ! Les lave-vaisselle ne sont PAS tous dotés de tuyaux d'alimentation et de vidange avec contre-écrou. Dans ce cas-ci, cette option n'est pas disponible). Si l'appareil est raccordé au moyen de tuyaux neufs ou de tuyaux ayant peu servi, faites s'écouler l'eau pendant quelques minutes avant de brancher le tuyau d'arrivée d'eau.
N'utilisez PAS des tuyaux provenant d'un ancien appareil.

Cet appareil est doté de fonctions de sécurité destinées à empêcher que l'eau utilisée dans l'appareil ne soit réintroduite dans le système d'eau potable. Cet appareil est conforme aux règlements applicables en matière de tuyauterie.

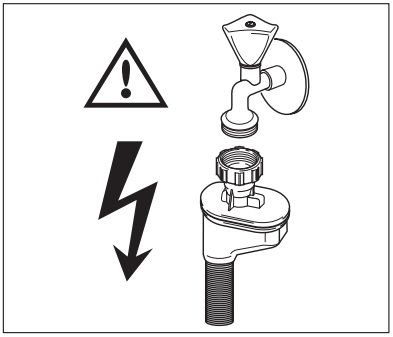
Tuyau d'arrivée d'eau avec soupape de sécurité

Après avoir raccordé le tuyau d'arrivée d'eau à double paroi, la soupape de sécurité se situe à proximité du robinet. Par conséquent, le tuyau d'arrivée d'eau est sous pression uniquement lorsque l'eau s'écoule. Si le tuyau d'arrivée d'eau fuit au cours de cette opération, la soupape de sécurité interrompt l'écoulement de l'eau.
Faites attention au moment d'installer le tuyau d'arrivée d'eau :

Downloaded from www.vandenborre.be

- Le fil électrique de la soupape de sécurité est situé à l'intérieur du tuyau d'arrivée d'eau à double paroi. N'immergez pas le tuyau d'arrivée d'eau ou la soupape de sécurité dans l'eau.
- Si le tuyau d'arrivée d'eau ou la soupape de sécurité est endommagé, remplacez immédiatement la prise secteur.
- Le remplacement du tuyau d'arrivée d'eau avec soupape de sécurité relève de la compétence exclusive d'un professionnel ou du Service Après-vente.

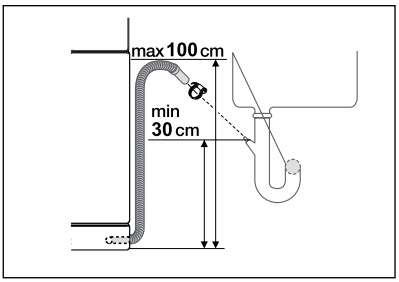
AVERTISSEMENT
Attention ! Tension dangereuse.



Raccordement du tuyau de vidange

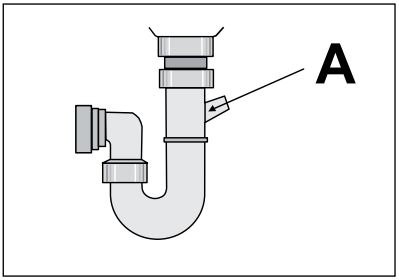
L'extrémité du tuyau de vidange peut être raccordée de deux façons :

1. Au robinet de sortie de l'évier, en la fixant à la partie inférieure de la surface de travail. Cela empêchera que les eaux usées de l'évier ne pénètrent dans l'appareil.
2. À une conduite fixe dotée d'une évacuation murale dotée d'une ventilation spéciale, diamètre intérieur de 4 cm minimum.



Le raccordement de vidange doit être situé à une hauteur comprise entre 30 cm (minimum) et 100 cm (maximum) par rapport à la base du lave-vaisselle.
Le tuyau de vidange peut être orienté à droite ou à gauche du lave-vaisselle.
Assurez-vous que le tuyau n'est pas courbé ou écrasé, sous peine d'empêcher ou de ralentir l'évacuation de l'eau.
Le bouchon d'évier ne doit pas être mis en place lorsque l'appareil évacue l'eau, sous peine de provoquer un effet de siphon et un reflux de l'eau vers l'appareil.
Si vous utilisez une rallonge de tuyau, celle-ci ne doit pas dépasser 2 mètres et son diamètre intérieur ne doit pas être inférieur au diamètre du tuyau fourni.
De même que le diamètre intérieur des raccords utilisés pour les branchements ne doit pas être inférieur au diamètre du tuyau d'évacuation fourni.

Downloaded from www.vandenborre.be



Lorsque vous raccordez le tuyau de vidange à un embout du siphon sous l'évier, **n'oubliez pas d'enlever toute la membrane de plastique (A)**. Si vous oubliez d'enlever toute la membrane, des particules d'aliments risquent de s'accumuler avec le temps et de boucher l'embout du tuyau de vidange du lave-vaisselle.

Nos appareils sont équipés d'un dispositif de sécurité empêchant le reflux des eaux usées vers l'appareil. Si le robinet de votre évier est doté d'un clapet de retenue incorporé, cela pourrait entraver la vidange correcte de votre lave-vaisselle. C'est pourquoi nous vous recommandons de le retirer.

Pour éviter toute fuite d'eau après l'installation, assurez-vous que les raccords des tuyauteries d'eau sont bien serrés.

Branchement électrique

AVERTISSEMENT
L'appareil doit être relié à la terre conformément aux normes en vigueur.
Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, vérifiez que la tension nominale et le type d'alimentation figurant sur la plaque signalétique correspondent aux valeurs d'alimentation de la pièce où l'appareil doit être installé.
La puissance nominale du fusible figure également sur la plaque signalétique.
Branchez toujours la fiche principale dans une prise correctement installée, protégée contre les chocs et comportant une borne de mise à la terre. L'appareil ne doit pas être raccordé à l'aide d'un prolongateur, d'une prise multiple ou d'un raccordement multiple.
Risque d'incendie.
Si nécessaire, remplacez la prise femelle de l'installation électrique de votre habitation. Si le câble électrique doit être remplacé, contactez le Service Après-vente.
La prise doit rester accessible une fois que l'appareil est installé.
Pour débrancher l'appareil, ne tirez jamais sur le cordon mais tirez toujours la prise.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des précautions de sécurité mentionnées dans ce chapitre.

En matière de protection de l'environnement

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique).
En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimum.
Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

Downloaded from www.vandenborre.be

Matériaux d'emballage

Les matériaux d'emballage sont conçus dans le respect de l'environnement et sont recyclables. Les composants en plastique sont identifiables grâce aux sigles >PE <, >PS <, etc. Veuillez jeter les matériaux d'emballage dans le conteneur approprié du centre de collecte des déchets de votre commune.

AVERTISSEMENT

Si vous n'utilisez plus votre appareil :

- Retirez la fiche de la prise secteur.
- Coupez le câble et la fiche et jetez-les.
- Éliminez le loquet de la porte, cela évitera aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.

Downloaded from www.vandenborre.be

Danke, dass Sie sich für eines unserer hochqualitativen Produkte entschieden haben.

Lesen Sie für eine optimale und gleichmäßige Leistung Ihres Gerätes diese Benutzerinformation bitte sorgfältig durch. Sie wird Ihnen helfen, alle Vorgänge perfekt und äußerst effizient zu steuern. Damit Sie diese Benutzerinformation bei Bedarf stets zur Hand haben, empfehlen wir Ihnen, sie an einem sicheren Ort aufzubewahren. Und geben Sie diese Benutzerinformation bitte an einen eventuellen neuen Besitzer dieses Gerätes weiter.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.

Inhalt

Gebrauchsanweisung 65
Sicherheitshinweise 65
- Bestimmungsgemäßer Gebrauch 65
- Allgemeine Sicherheitshinweise 65
- Kindersicherung 65
- Aufstellung 66

Gerätebeschreibung 67
Bedienblende 68
- Digital-Display 69
- Funktionstasten 69
- Einstellmodus 69

Erste Inbetriebnahme 70
Einstellen des Wasserenthärters 70
- Manuelle Einstellung 71
- Elektronische Einstellung 71

Gebrauch von Salz für Geschirrspüler 72
Gebrauch von Klarspülmittel 72
- Einstellung der Klarspüldosierung 73

Täglicher Gebrauch 74
Laden von Besteck und Geschirr 74
- Unterkorb 75
- Besteckkorb 75
- Oberkorb 76
- Höhenverstellung des Oberkorbs 77

Gebrauch von Spülmittel 78
- Füllen Sie Reiniger ein 78

Funktion "Multi-tab" 79
- Ein-/Abschalten der Multitab Funktion 80

Spülprogramme 81
Auswählen und Starten eines Spülprogramms 82
Entladen des Geschirrspülers 83
Reinigung und Pflege 84
- Filterreinigung 84
- Reinigung der Sprüharme 85
- Reinigung der Außenseiten 85
- Reinigung des Geräteinneren 85
- Längerer Gerätestillstand 85
- Frostschutzmaßnahmen 85
- Transport des Gerätes 85

Was tun, wenn ... 85
Technische Daten 87
Hinweise für Prüfinstitute 88
Installationsanweisungen 89
Gerät aufstellen 89
- Installation als Einbaugeschirrspüler (unter einer Arbeitsplatte oder einer Spüle) 89
- Ausrichten 90

Wasseranschluss 90
- Wasseranschluss 90
- Wasserschlauch mit Sicherheitsventil 90
- Anschluss des Ablaufschlauchs 91

Elektrischer Anschluss 92
Umwelttipps 92
- Verpackungsmaterial 93

Downloaded from www.vandenborre.be

Gebrauchsanweisung

Sicherheitshinweise

Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für die optimale Geräteanwendung vor der Installation und dem Gebrauch des Gerätes die vorliegende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, einschließlich der Ratschläge und Warnungen. Es ist wichtig, dass zur Vermeidung von Fehlern und Unfällen alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsvorschriften vertraut sind. Heben Sie die Benutzerinformation gut auf und übergeben Sie sie bei einem Weiterverkauf des Gerätes dem neuen Besitzer, so dass jeder während der gesamten Lebensdauer des Gerätes über Gebrauch und Sicherheit informiert ist.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieser Geschirrspüler ist nur zum Reinigen von spülmaschinenfestem Haushaltsgeschirr bestimmt.
- Keine Lösungsmittel in den Geschirrspüler geben. Es besteht Explosionsgefahr.
- Messer und andere spitze Gegenstände müssen mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb gestellt oder waagerecht in den oberen Korb gelegt werden.
- Nur für Geschirrspüler geeignete Produkte (Klarspüler, Reinigungsmittel und Salz) verwenden.
- Nicht die Tür während des Gerätebetriebs öffnen; es kann heißer Dampf austreten.
- Kein Geschirr vor dem Ende des Spülgangs aus dem Geschirrspüler entnehmen.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und drehen Sie den Wasserhahn zu.
- Wenden Sie sich für Reparaturen und Wartung nur an Fachkräfte der autorisierten Kundendienststellen und verlangen Sie stets Original -Ersatzteile.
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen durch unerfahrene Personen können zu schwerwiegenden Fehlfunktionen und Verletzungen führen. Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst. Bestehen Sie immer auf Original-Ersatzteilen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Spülmittel für Geschirrspüler können Verätzungen an Augen, Mund und Kehle verursachen. Lebensgefahr! Halten Sie sich immer an die Sicherheitsanweisungen der Spülmittelhersteller.
- Das Wasser in Ihrem Geschirrspüler ist kein Trinkwasser. In der Maschine können immer Spülmittelrückstände vorhanden sein.
- Sorgen Sie dafür, dass die Tür des Geschirrspülers außer beim Be- und Entladen immer geschlossen ist. So verhindern Sie, dass jemand über die offene Tür stolpern und sich verletzen kann.
- Setzen oder stellen Sie sich nie auf die offene Tür.

Kindersicherung

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Der Geschirrspüler darf nicht unbeaufsichtigt von Kindern benutzt werden.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Erstickungsgefahr.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Spülmittel außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Halten Sie Kinder vom geöffneten Geschirrspüler fern.

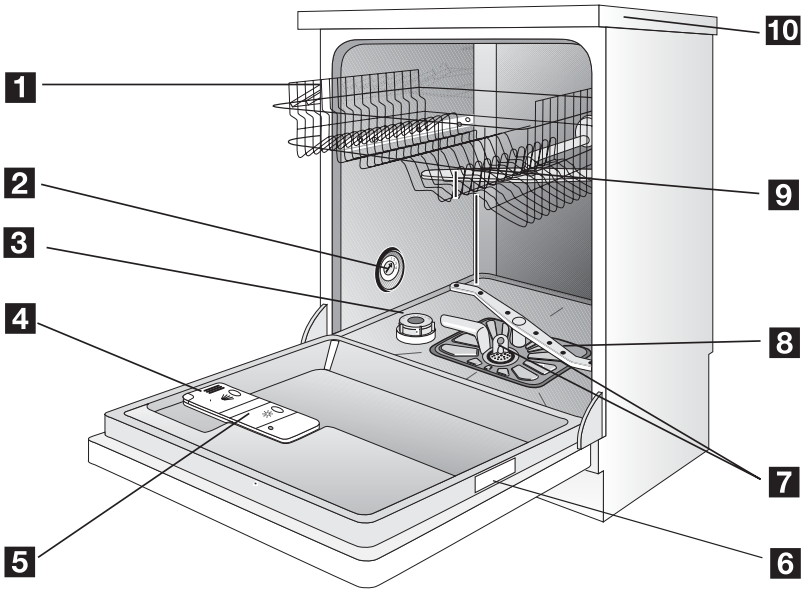
Aufstellung

- Kontrollieren Sie das Gerät auf Transportschäden. Nehmen Sie niemals ein schadhaftes Gerät in Betrieb. Verständigen Sie Ihren Händler, wenn Ihr Geschirrspüler beschädigt ist.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch das gesamte Verpackungsmaterial.
- Der elektrische Anschluss des Gerätes und alle sonstigen Installationsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachkräften ausgeführt werden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen keine Änderungen an den technischen Merkmalen oder dem Produkt selbst vorgenommen werden.
- Benutzen Sie den Geschirrspüler nie mit einem beschädigten Netzkabel oder einem defekten Wasserschlauch; oder wenn die Bedienblende, die Arbeitsfläche oder der Sockel defekt sind, so dass das Geräteinnere frei zugänglich ist. Wenden Sie sich zur Vermeidung von Unfällen an den lokalen Kundendienst.
- Die Seiten des Geschirrspülers dürfen auf keinen Fall angebohrt werden, da dadurch die hydraulischen und elektrischen Bauteile beschädigt werden können.

WARNUNG!
Halten Sie sich für den elektrischen und den Wasseranschluss strikt an die Anweisungen der betreffenden Abschnitte.

Downloaded from www.vandenborre.be

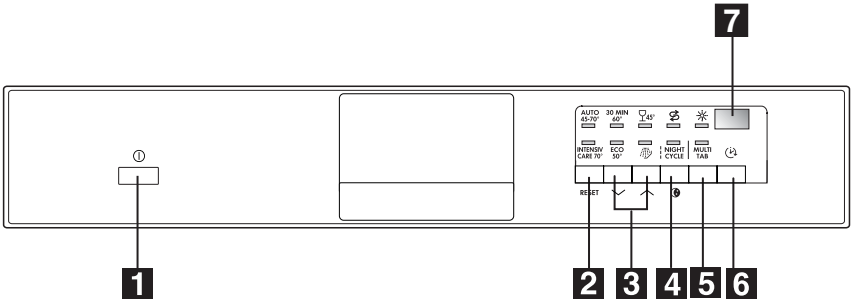
Gerätebeschreibung

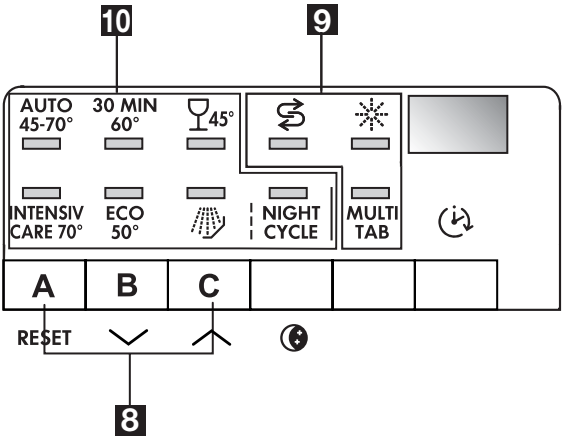


1 Oberkorb
2 Einstellung der Wasserhärtestufe
3 Salzbehälter
4 Behälter für Reinigungsmittel
5 Dosiergerät für Klarspülmittel
6 Typenschild
7 Filter
8 Unterer Sprüharm
9 Oberer Sprüharm
10 Arbeitsplatte

Downloaded from www.vandenborre.be

Bedienblende





1 Ein-/Aus-Taste
2 RESET Taste
3 Programmwahltasten
4 NIGHT CYCLE Taste
5 MULTITAB Taste
6 Zeitvorwahl-Taste
7 Digital-Display
8 Funktionstasten
9 Kontrolllampen
10 Programmanzeige

Kontrolllampen	
MULTITAB	Zeigt an, ob die Funktion MULTITAB (siehe Funktion MULTITAB) ein- oder ausgeschaltet ist
Salz	Leuchtet auf, sobald Spezialsalz nachgefüllt werden muss. [1)]

Downloaded from www.vandenborre.be

Kontrolllampen	
Klarspüler	Leuchtet auf, sobald Klarspülmittel nachgefüllt werden muss. [1]

1) Die Salz- und Klarspülmittel-Kontrolllampen leuchten nie während eines Spülprogramms auf, selbst wenn Salz oder Klarspülmittel nachgefüllt werden müssen.

Digital-Display

Im Digital-Display wird Folgendes angezeigt:

- der Härtegrad, auf den der Wasserenthärter eingestellt ist,
- die ungefähre Restlaufzeit des laufenden Programms,
- das Ein-/Abschalten des Klarspülmitteldosierers (NUR bei aktiverMultitab Funktion),
- das Ende des Spülprogramms (im Digital-Display erscheint eine Null),
- der Ablauf der Zeitvorwahl, und
- Fehlercodes im Fall von Fehlfunktionen des Geschirrspülers.

NIGHT CYCLE Taste

Night Cycle ist ein Silent-Waschprogramm, das so flüsterleise arbeitet, dass es Sie auch nachts im Schlaf nicht stört. Es kann nachts laufen oder zu Zeiten mit günstigeren Stromtarifen.
Beim Night Cycle arbeitet die Pumpe mit sehr niedriger Drehzahl und erreicht damit eine Geräuschreduktion von 25 % im Vergleich zum deklarierten Programm. Allerdings ist die Laufzeit in diesem Fall sehr viel länger.

Funktionstasten

Mit diesen Tasten können folgende Funktionen eingestellt werden:

- die Einstellung des Wasserhärtegrads, und
- das Ein-/Abschalten der Klarspülmitteldosierung, wenn die Multitab Funktion aktiv ist.

Einstellmodus

Das Gerät befindet sich im Einstellmodus, wenn **ALLE** Kontrolllampen der Programmtasten leuchten.

Denken Sie daran, dass sich der Geschirrspüler:
- beim Auswählen eines Spülprogramms,
- bei der Einstellung des Wasserenthärters und
- beim Ein-/Abschalten des Klarspülmitteldosierers

im Einstellmodus befinden **MUSS**.

Leuchtet eine Programmkontrolllampe, ist das zuletzt ausgeführte oder ausgewählte Programm noch immer eingestellt. In diesem Fall muss das Programm gelöscht werden, um zum Einstellmodus zurückzukehren.

Downloaded from www.vandenborre.be

Löschen eines eingestellten oder laufenden Programms

Drücken und halten Sie die **RESET** Taste so lange, bis alle Kontrolllampen der Programmwahltasten leuchten. Das Programm ist gelöscht und das Gerät befindet sich wieder im Einstellmodus.

Erste Inbetriebnahme

Vor der ersten Benutzung Ihres Geschirrspülers:

- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss und der Wasseranschluss den Installationsanweisungen entsprechen
- Entfernen Sie alles Verpackungsmaterial aus dem Geräteinneren
- Einstellen des Wasserenthärters
- Gießen Sie 1 Liter Wasser in den Salzbehälter und füllen Sie ihn dann mit Salz für Geschirrspüler
- Füllen Sie das Klarspüldosiergerät mit Klarspüler

Bei Verwendung von Komit-Reinigertabs wie: "3 in 1", "4 in 1", "5 in 1" etc. wählen Sie bitte die Multitab Funktion (siehe hierzu "Multitab Funktion").

Einstellen des Wasserenthärters

Der Geschirrspüler ist mit einem Wasserenthärter ausgestattet, der die im Wasser enthaltenen Minerale und Salze zurückhält, die den Gerätebetrieb negativ und nachhaltig beeinträchtigen können.
Je höher der Mineral- und Salzgehalt ist, um so härter ist Ihr Wasser. Die Wasserhärte wird in gleichwertigen Einheiten gemessen, Deutsche Wasserhärtegrade (°dH), Französische Grade (°TH) und mmol/l (Millimol pro Liter - internationale Einheit der Wasserhärte).
Der Enthärter muss entsprechend der Wasserhärte Ihres Gebietes eingestellt werden. Ihr lokales Wasserwerk kann Sie über die Härte Ihres Leitungswassers informieren.
Der Wasserenthärter muss sowohl: manuell mit dem Härtebereichsschalter als auch elektronisch eingestellt werden.

Wasserhärte			Einstellung der Wasserhärtestufe		Zusatz von Salz
°dH	°TH	mmol/l	Manuell	Elektronisch	
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	2	Stufe 10	Ja
43 - 50	76 - 90	7,6 - 8,9	2	Stufe 9	Ja
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	2	Stufe 8	Ja
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	2	Stufe 7	Ja
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	2	Stufe 6	Ja
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	2	Stufe 5	Ja
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	1	Stufe 4	Ja
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	1	Stufe 3	Ja

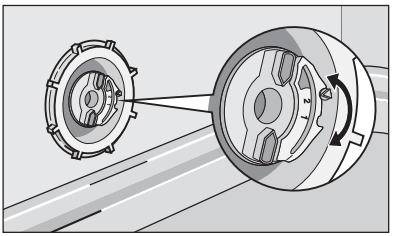
Downloaded from www.vandenborre.be

Wasserhärte			Einstellung der Wasserhärte-stufe		Zusatz von Salz
°dH	°TH	mmol/l	Manuell	Elektronisch	
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	1	Stufe 2	Ja
< 4	< 7	< 0,7	1	Stufe 1	Nein

Manuelle Einstellung

Der Wasserenthärter ist werkseitig auf Härtestufe 2 eingestellt.

1. Öffnen Sie die Tür des Geschirrspülers.
2. Entfernen Sie den Unterkorb aus dem Geschirrspüler.
3. Stellen Sie den Härtebereichsschalter auf Härtestufe 1 oder 2 (siehe Tabelle).
4. Setzen Sie den Unterkorb wieder ein.



Elektronische Einstellung

Der Wasserenthärter ist werkseitig auf Härtestufe 5 eingestellt.

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Der Geschirrspüler muss sich im Einstellmodus befinden.
2. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **B** und **C**, bis die Kontrolllampen der Tasten **A**, **B** und **C** zu blinken beginnen.
3. Drücken Sie Taste **A**. Die Kontrolllampen der Tasten **B** und **C** erlöschen, während die Kontrolllampe der Taste **A** weiter blinkt. Im Digital-Display wird die aktuelle Stufe angezeigt.

   Beispiele:

   5 L wird angezeigt = Stufe 5

   10 L wird angezeigt = Stufe 10
4. Drücken Sie zur Änderung der Härtestufe Taste **A**. Mit jedem Druck auf die Taste wechselt die Stufe. Die verfügbaren Stufen sind in der Tabelle aufgeführt.

   Beispiele: Ist die aktuelle Härtestufe 5, wird durch einmaliges Drücken von Taste **A** Härtestufe 6 ausgewählt. Ist die aktuelle Härtestufe 10, wird durch einmaliges Drücken der Taste **A** Härtestufe 1 ausgewählt.
5. Schalten Sie mit der Ein-/Aus-Taste den Geschirrspüler aus, um die ausgewählten Optionen zu speichern.

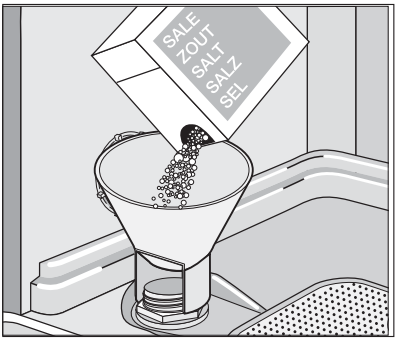
Downloaded from www.vandenborre.be

Gebrauch von Salz für Geschirrspüler

WARNUNG!
Verwenden Sie ausschließlich Spezialsalz für Geschirrspüler. Alle anderen Salzarten, die nicht eigens für Geschirrspüler bestimmt sind, insbesondere Speisesalz, führen zu Schäden des Wasserenthärters. Füllen Sie den Salzbehälter erst kurz vor dem Start eines kompletten Spülprogramms. Das verhindert, dass verschüttetes Salz oder Salzwasser für längere Zeit auf dem Geräteboden bleibt und Korrosion verursacht.

Einfüllen:

1. Öffnen Sie die Tür, entfernen Sie den Unterkorb und schrauben Sie die Verschlusskappe des Salzbehälters nach links ab.
2. Gießen Sie 1 Liter Wasser in den Salzbehälter **(dies ist nur vor dem ersten Befüllen mit Salz erforderlich)** .
3. Füllen Sie den Behälter mithilfe des mitgelieferten Trichters mit Salz.
4. Die Verschlusskappe wieder anbringen und sicherstellen, dass kein Salz auf dem Gewinde oder der Dichtung vorhanden ist.
5. Schrauben Sie die Verschlusskappe nach rechts bis zum Anschlag zu. Ein Klicken zeigt an, dass die Kappe fest verschlossen ist.



Seien Sie unbesorgt, wenn beim Einfüllen Wasser aus dem Salzbehälter ausfließt; das ist ganz normal.

Die Salzkontrolllampe kann noch 2-6 Stunden nach dem Nachfüllen von Salz leuchten, vorausgesetzt, der Geschirrspüler bleibt eingeschaltet. Bei Verwendung von Salz, das sich langsamer auflöst, kann dieser Vorgang länger dauern. Der Gerätebetrieb wird dadurch nicht beeinträchtigt.

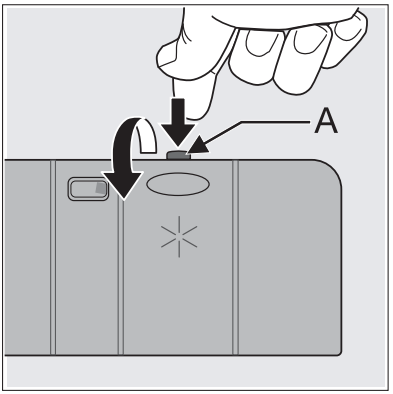
Gebrauch von Klarspülmittel

WARNUNG!
Nur Markenklarspülmittel für Geschirrspülmaschinen verwenden.
Füllen Sie nie andere Produkte (Reinigungsmittel für Geschirrspüler, Flüssigreiniger) in den Behälter für Klarspüler. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.

Klarspülmittel sind eine Garantie für ein perfektes Spülergebnis und flecken- und streifenfreies Trocknen.
Das Klarspülmittel wird automatisch beim letzten Spülgang zugesetzt.

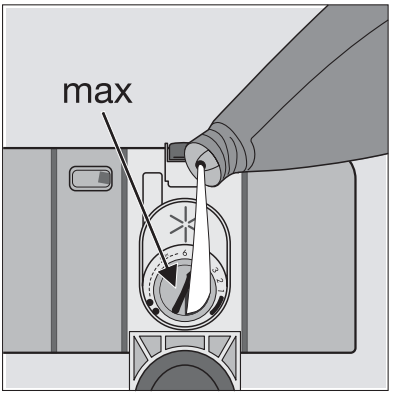
Downloaded from www.vandenborre.be

1. Drücken Sie auf die Entriegelungstaste (A), um den Behälter zu öffnen.



2. Füllen Sie das Klarspülmittel in den Behälter. Der maximale Füllstand wird durch die Markierung "max" angezeigt.

   Das Dosiergerät fasst ca. 110 ml Klarspülmittel; die Menge reicht je nach der Dosiereinstellung für 16 bis 40 Spülzyklen.
3. Vergewissern Sie sich nach jedem Füllen, dass der Deckel geschlossen ist.

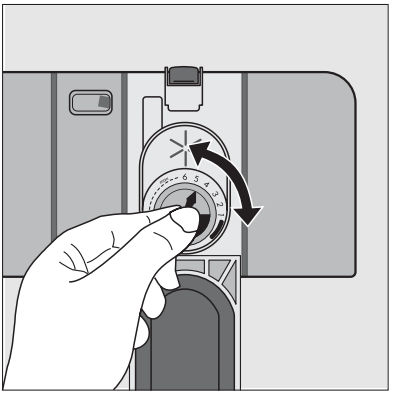


Wischen Sie verschüttetes Klarspülmittel sofort mit einem saugfähigen Tuch auf, um übermäßige Schaumbildung beim folgenden Spülzyklus zu vermeiden.

Einstellung der Klarspüldosierung

Stellen Sie je nach gewünschtem End- und Trockenergebnis die Klarspülmitteldosierung mit dem 6-Stufenschalter ein (Stufe 1 geringste Dosierung, Stufe 6 maximale Dosierung). Die Dosierung ist werkseitig auf Stufe 4 eingestellt.

Erhöhen Sie die Dosierung, wenn auf dem Geschirr nach dem Spülen Wassertropfen oder Kalkflecken zurückbleiben.
Verringern Sie die Dosierung, wenn weißliche Streifen auf dem Geschirr oder ein bläulicher Überzug auf Gläsern und Messerklingen zu sehen sind.



Downloaded from www.vandenborre.be

Täglicher Gebrauch

- Kontrollieren Sie, ob der Geschirrspüler mit Salz oder Klarspülmittel aufgefüllt werden muss.
- Laden Sie das Besteck und Geschirr in den Geschirrspüler.
- Füllen Sie Reinigungsmittel ein.
- Wählen Sie ein für Besteck und Geschirr geeignetes Spülprogramm.
- Starten Sie das Spülprogramm.

Laden von Besteck und Geschirr

Schwämme, Putzlappen und Gegenstände, die Wasser aufsaugen, dürfen nicht im Geschirrspüler gewaschen werden.

- Vor dem Laden des Geschirrs:
  - Speisereste und Abfall entfernen.
  - Töpfe mit angebrannten Speiseresten einweichen
- Beachten Sie beim Laden des Geschirrs und Bestecks folgendes:
  - Geschirr und Besteck dürfen nicht die Drehung der Sprüharme behindern.
  - mit der Öffnung nach unten einlegen, so dass sich in den Behältern kein Wasser ansammeln kann.
  - Geschirr und Besteckteile dürfen nicht ineinander liegen oder sich gegenseitig abdecken.
  - Gläser dürfen sich zur Vermeidung von Bruchschäden nicht berühren.
  - Kleine Gegenstände in den Besteckkorb legen.
- Kunststoffgeschirr und Töpfe mit Antihaftbeschichtung neigen dazu, Wassertropfen zurückzuhalten; diese Art Geschirr trocknet deshalb schlechter als Porzellan und Edelstahl.
- Leichte Gegenstände (Kunststoffschüsseln usw.) so in dem Oberkorb anordnen, dass sie nicht verrutschen können.

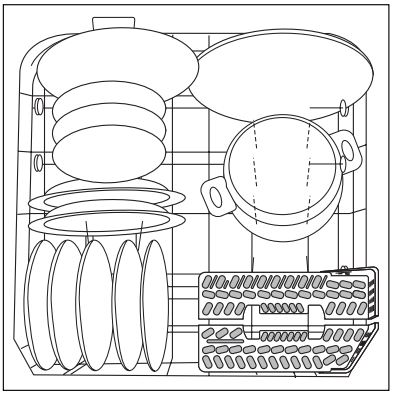
Folgendes Geschirr und Besteck ist zum Waschen im Geschirrspüler	
ungeeignet:	beschränkt geeignet:
• Besteck mit Holz-, Horn-, Porzellan- oder Perlmuttgriffen. • Nicht hitzebeständige Kunststoffteile. • Älteres Besteck, dessen Klebeverbindungen temperaturempfindlich sind. • Geklebte Geschirr- oder Besteckteile. • Zinn- bzw. Kupfergegenstände. • Bleikristallglas. • Rostempfindliche Stahlteile. • Frühstücksbrettchen. • Gegenstände aus Kunstfasern.	• Waschen Sie Steingut nur dann im Geschirrspüler, wenn es vom Hersteller als geschirrspülerfest deklariert wird. • Glasierte Muster können bei häufigem Waschen ihren Glanz verlieren. • Silber- und Aluminiumteile tendieren beim Waschen zum Verfärben: Speisereste wie Eiweiß, Eigelb und Senf verfärben Silber und hinterlassen darauf oft Flecken. Entfernen Sie daher sofort Speisereste von Silberbesteck, wenn es nicht sofort nach dem Gebrauch gewaschen wird.

Öffnen Sie die Tür und ziehen Sie die Körbe zum Laden des Geschirrs heraus.

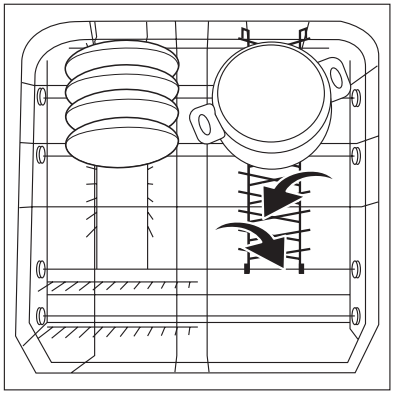
Downloaded from www.vandenborre.be

Unterkorb

Größeres und stark verschmutztes Geschirr im Unterkorb einordnen.



Zum leichteren Einstellen großer Teller können die beiden Tellereinsätze auf der rechten Seite des Unterkorbs nach unten geklappt werden.



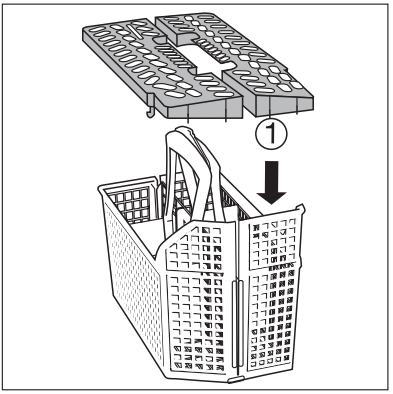
Besteckkorb

WARNUNG!
Messer mit langer Klinge in aufrechter Stellung stellen eine potentielle Gefahr dar. Langes und/oder scharfes Besteck wie Tranchiermesser müssen waagerecht in den Oberkorb gelegt werden. Seien Sie vorsichtig beim Laden oder Herausnehmen von scharfen Gegenständen wie Messern.

Damit alle Besteckteile im Besteckkorb vom Wasser umspült werden, sollten Sie:

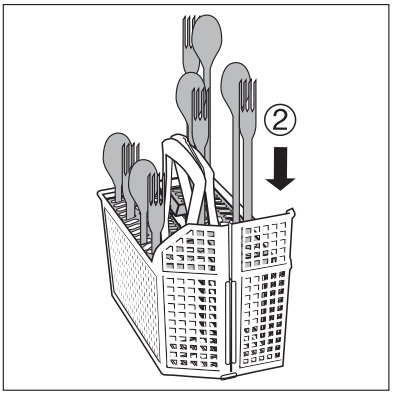
Downloaded from www.vandenborre.be

1. den Gittereinsatz auf den Besteckkorb aufstecken.



2. Gabeln und Löffel mit dem Griff nach unten in den Besteckkorb stellen.

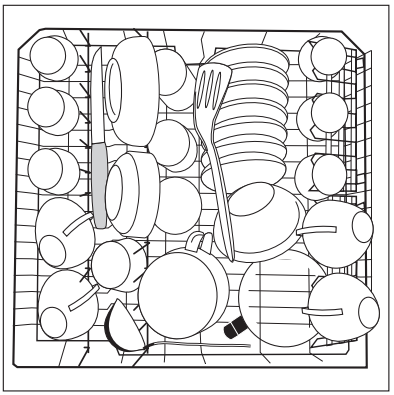
   Für größere Gegenstände wie Schneebesen eine Hälfte des Besteckgitters entfernen.



Oberkorb

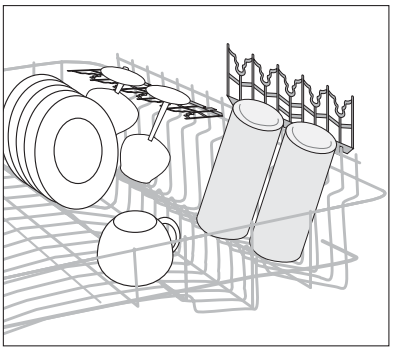
Laden Sie kleineres, empfindliches Geschirr und lange, scharfe Besteckteile in den Oberkorb.

- Stellen Sie das Geschirr so auf und unter die hochklappbaren Tassenablagen, dass sie sich nicht berühren und gut vom Wasser umspült werden können.

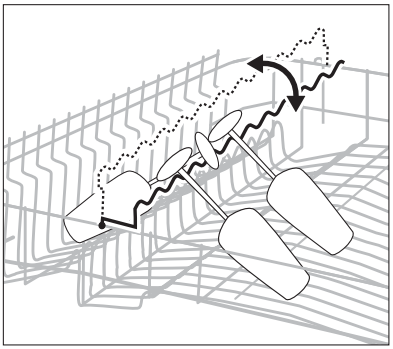


Downloaded from www.vandenborre.be

- Für größeres Geschirr können die Tassenablagen nach oben umgeklappt werden.
- Stellen oder hängen Sie Kelchgläser in die Schlitze der Tassenablagen.



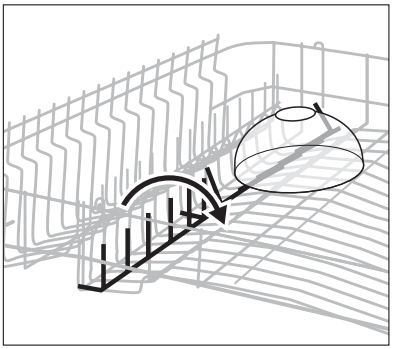
- Für langstielige Gläser die Glasauflage nach rechts umklappen, sonst nach links weggeklappt lassen.



- Die Stachelreihe auf der linken Seite des Oberkorbs ist zweiteilig und lässt sich beiseite klappen.

  Stachelreihe nicht umgeklappt: Stellen Sie Gläser, große Tassen usw. in den Oberkorb.

  Stachelreihe umgeklappt: mehr Platz für Esteller.



Höhenverstellung des Oberkorbs

Maximale Geschirrhöhe im:		
	Oberkorb	Unterkorb
Bei angehobenem Oberkorb	22 cm	30 cm
Bei abgesenktem Oberkorb	24 cm	29 cm

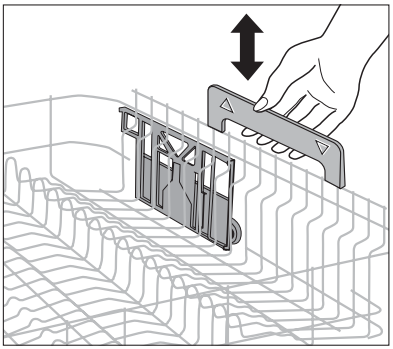
Die Höhenverstellung des Oberkorbs ist auch bei beladenem Korb möglich.

Downloaded from www.vandenborre.be

Anheben / Absenken des Oberkorbs:

1. Den Korb ganz herausziehen.
2. Den Oberkorb am Griff halten, bis zum Anschlag anheben und dann senkrecht absenken.

   Der Oberkorb rastet in der unteren oder oberen Position ein.



WARNUNG!
Schließen Sie nach dem Laden immer die Tür des Geschirrspülers; eine offene Tür stellt stets eine Unfallgefahr dar.

Vergewissern Sie sich vor dem Schließen der Tür, dass die Sprüharme beim Drehen nicht durch Geschirr behindert werden.

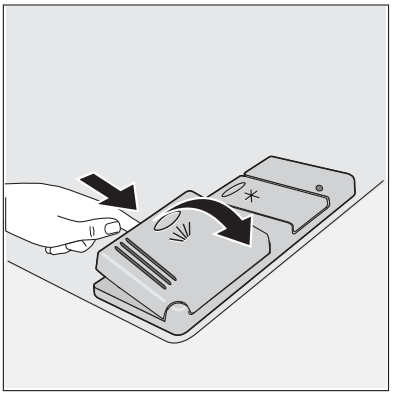
Gebrauch von Spülmittel

Verwenden Sie ausschließlich Reiniger für Geschirrspülmaschinen.
Befolgen Sie die Herstellerangaben für Dosierung und Aufbewahrung auf den Packungen.

Die Verwendung der richtigen Dosierung der Reiniger trägt zum Schutz der Umwelt bei.

Füllen Sie Reiniger ein

1. Öffnen Sie den Deckel.



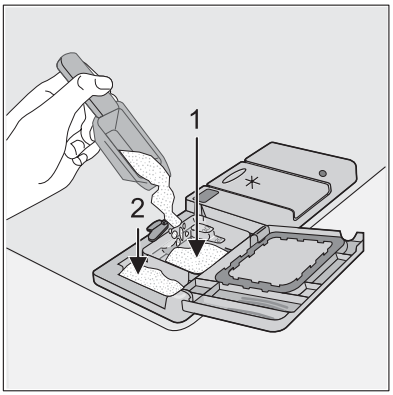
Downloaded from www.vandenborre.be

2. Füllen Sie den Behälter für Reinigungsmittel (1) mit Reiniger. Achten Sie auf die Dosiermarkierungen:

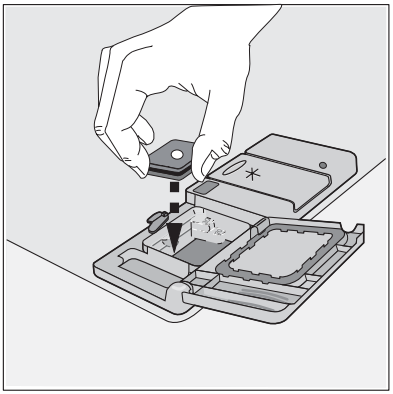
   20 = ca. 20 g Reiniger

   30 = ca. 30 g Reiniger.
3. Bei Programmen mit Vorspülen zusätzlichen Reiniger (5/10 g) in die Vorspülkammer (2) füllen.

   Das Reinigungsmittel wird in der Vorspülphase verwendet.



4. Legen Sie Reinigertabletten in das Fach (1)
5. Schließen Sie den Deckel und drücken Sie ihn an, bis er einrastet.



Reinigertabletten
Reinigertabletten der verschiedenen Hersteller lösen sich mit unterschiedlicher Schnelligkeit auf. Einige Reinigertabletten erreichen aus diesem Grund nicht ihre volle Waschkraft bei kurzen Spülprogrammen. Benutzen Sie daher bei Verwendung von Reinigungstabletten längere Spülprogramme, um sicher zu sein, dass alle Reinigungsmittelreste beseitigt werden.

Funktion "Multi-tab"

Dieses Gerät ist mit der "Multitab Funktion" ausgestattet. Sie ermöglicht die Verwendung von "Multitab" Kombi-Reinigungstabletten.
Bei diesen Produkten handelt es sich um Reiniger mit kombinierten Reinigungs-, Klarspül- und Salzfunktionen. Je nach Art der verwendeten Tabletten ("3 in 1", "4 in 1", "5 in 1" etc.) können sie auch andere Zusätze enthalten.
Stellen Sie sicher, dass diese Reinigungstabletten für Ihre Wasserhärte geeignet sind. Siehe hierzu die Herstellerangaben.
Diese Funktion kann bei allen Spülprogrammen angewählt werden. Bei der Anwahl dieser Funktion wird der Zufluss von Klarspüler und Salz von den betreffenden Behältern automatisch gesperrt; die Kontrolllampen für Klarspüler und Salz sind ebenfalls deaktiviert.
Wählen Sie vor dem Start eines Spülprogramms die "Multitab Funktion".
Nach der Auswahl bleibt diese Funktion (die betreffende Kontrolllampe leuchtet) auch für die folgenden Spülprogramme aktiv.
Bei Verwendung der "Multitab Funktion" kann sich die Dauer der Programme ändern. In diesem Fall wird die Anzeige der Restlaufzeit des laufenden Programms im Digital-Display automatisch aktualisiert.

Downloaded from www.vandenborre.be

Nach dem Programmstart kann die "Multitab Funktion" NICHT mehr geändert werden. Wenn Sie die "Multitab Funktion" aufheben möchten, müssen Sie zunächst das Programm löschen und dann die "Multitab Funktion" abschalten.
In diesem Fall müssen Sie ein Spülprogramm (und die gewünschten Optionen) neu einstellen.

Ein-/Abschalten der Multitab Funktion

Drücken Sie die Multitab Taste: Die entsprechende Kontrolllampe leuchtet. Dies zeigt an, dass die Funktion aktiv ist.
Drücken Sie zum Abschalten der Funktion erneut Taste Multitab: die Kontrolllampe erlischt.

Sollte das Geschirr nicht trocken genug sein, empfehlen wir Folgendes:

1. Füllen Sie den Klarspüldosierer mit Klarspüler auf.
2. Schalten Sie den Klarspüldosierer ein.
3. Bringen Sie den Klarspüldosierer in Stellung 2.

- Das Ein-/Abschalten der Klarspülmitteldosierung ist nur bei aktiver Multitab möglich.

Ein-/Abschalten des Klarspülmitteldosierers

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Der Geschirrspüler muss sich im Einstellmodus befinden.
2. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **B** und **C** solange, bis die Kontrolllampen der Tasten **A**, **B** und **C** zu blinken beginnen.
3. Drücken Sie Taste **B**. Die Kontrolllampen der Tasten **A** und **C** erlöschen, während die Kontrolllampe der Taste **B** weiter blinkt. Im Digital-Display wird die aktuelle Einstellung angezeigt:

0d	= Klarspülmitteldosierer abgeschaltet.
1d	= Klarspülmitteldosierer eingeschaltet.

4. Drücken Sie zum Wechseln der Einstellung erneut Taste **B**. Im Digital-Display wird die neue Einstellung angezeigt.
5. Schalten Sie mit der Ein-/Aus-Taste den Geschirrspüler aus, um die ausgewählten Optionen zu speichern.

Wenn Sie wieder zu normalen Reinigungsmitteln zurückkehren möchten, vergessen Sie nicht:

1. Die " Multitab Funktion" auszuschalten.
2. Den Klarspüler- und Salzbehälter wieder zu füllen.
3. Die Wasserhärte auf die höchste Härtestufe einzustellen und 1 normalen Spülgang ohne Geschirr auszuführen.
4. Die Wasserhärte entsprechend der Wasserhärte Ihres Gebietes einzustellen.
5. Einstellung der Klarspüldosierung.

Downloaded from www.vandenborre.be

Spülprogramme

Programm	Grad der Verschmutzung	Art der Beladung	Programmbeschreibung					Verbrauchswerte [1]		
			Vorspülen	Hauptspülgang	Zwischenklarspülgang	Klarspülen	Trocknen	Dauer (in Minuten) [2]	Energie (kWh)	Wassermenge (in Liter)
AUTO 45-70° [3]	Normal und stark verschmutzt	Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	●	●	1/2 x	●	●	-	1,1 - 1,7	12 - 23
INTENSIV CARE 70°	Stark verschmutzt	Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	●	●	●	●	●	-	1,5 -1,7	16 - 18
30 MIN 60° [4]	Leicht verschmutzt	Geschirr und Besteck		●		●		-	0,9	9
ECO 50°[5]	Normal verschmutzt	Geschirr und Besteck	●	●	●	●	●	-	1,0 - 1,1	12 - 13
45°	Normal verschmutzt	Empfindliches Geschirr und Gläser		●	●	●	●	-	0,8 -0,9	14 - 15
	Beliebig	Geschirrspüler teilweise gefüllt (wird im Tagesverlauf vollständig gefüllt) [6]	●					-	0,1	4
NIGHT CYCLE	Normal verschmutzt	Geschirr und Besteck	●	●	●	●	●	-	1.1 - 1.3	13 - 14

1) Die Verbrauchswerte sind Richtwerte, die von dem Druck und der Temperatur des Wassers, den Schwankungen der Stromversorgung und der Geschirrmenge abhängen.
2) Im Digital-Display wird die Programmdauer angezeigt.
3) Während des automatischen Spülprogramms wird der Verschmutzungsgrad des Geschirrs durch den Grad der Wassertrübung bestimmt. Programmdauer, Wasser- und Stromverbrauch sind unterschiedlich; je nachdem, ob der Geschirrspüler ganz oder teilweise beladen ist und ob das Geschirr nur leicht oder stärker verschmutzt ist. Die Wassertemperatur wird automatisch auf 45° C bis 70° C eingestellt.

Downloaded from www.vandenborre.be

4) Ideal, wenn der Geschirrspüler nur teilweise beladen ist. Dies ist das perfekte tägliche Spülprogramm für eine 4-köpfige Familie, die lediglich das Frühstücks- und Abendessensgeschirr samt Besteck spülen möchte.
5) Testprogramm für Prüfinstitute.
6) Für dieses Programm ist kein Reinigungsmittel erforderlich

Auswählen und Starten eines Spülprogramms

Wählen Sie das Spülprogramm und die Zeitvorwahl bei leicht geöffneter Tür. Der Programmstart oder der Ablauf der Zeitvorwahl setzen erst nach dem Schließen der Tür ein. Bis dahin können die Einstellungen noch geändert werden.

1. Kontrollieren Sie, dass die Körbe richtig beladen sind und die Sprüharme beim Drehen nicht behindert werden.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserhahn geöffnet ist.
3. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Der Geschirrspüler muss sich im Einstellmodus befinden.
4. Wenn Sie ein Spülprogramm auswählen möchten, drücken Sie bitte eine der beiden Programmwahltasten. (Siehe "Spülprogramm-Tabelle").

   Wenn ein Programm ausgewählt ist, leuchtet die entsprechende Programmkontrolllampe, und die Programmdauer blinkt auf dem Display.

   Wenn Sie das Programm NIGHT CYCLE einstellen möchten, drücken Sie die Taste NIGHT CYCLE und die entsprechende Kontrolllampe leuchtet auf.
5. Schließen Sie die Tür des Geschirrspülers; das Programm startet automatisch.

Einstellen und Starten des Programms mit der Zeitvorwahl

1. Drücken Sie nach Auswahl des Spülprogramms die Zeitvorwahl-Taste, bis die Anzahl der Stunden der Zeitvorwahl auf dem Digital-Display erscheint. Mit dieser Option kann der Start des Spülprogramms von 1 bis 19 Stunden verzögert werden.
2. Schließen Sie die Tür des Geschirrspülers. Der Ablauf der Zeitvorwahl beginnt jetzt automatisch.
3. Der Ablauf der Zeitvorwahl nimmt in Schritten von jeweils 1 Stunde ab.
4. Das Öffnen der Tür unterbricht den Ablauf der Zeitvorwahl. Schließen Sie die Tür des Geschirrspülers; der Ablauf der Zeitvorwahl wird jetzt an dem Punkt fortgesetzt, an dem er unterbrochen wurde.
5. Nach Ablauf der Zeitvorwahl beginnt das Spülprogramm automatisch.

Die Auswahl des Spülprogramms und der Startvorwahl kann auch bei geschlossener Tür erfolgen. Denken Sie daran, dass Sie nach dem Drücken einer Programmwahltaste **NUR 3 Sekunden** Zeit haben, um ein anderes Programm oder die Zeitvorwahl zu wählen; danach startet das gewählte Programm automatisch.

WARNUNG!
Unterbrechen oder löschen Sie ein laufendes Spülprogramm NUR, wenn es absolut notwendig ist. Achtung! Beim Öffnen der Tür kann heißer Dampf entweichen. Öffnen Sie die Tür vorsichtig.

Abbrechen einer laufenden Zeitvorwahl oder eines laufenden Spülprogramms

- Drücken Sie die RESET Taste, bis die Kontrolllampen aller Programmwahltasten aufleuchten.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Wenn Sie die Zeitvorwahl löschen, wird auch das eingestellte Spülprogramm gelöscht. In diesem Fall müssen Sie erneut ein Spülprogramm einstellen.
- Soll ein neues Spülprogramm gewählt werden, kontrollieren Sie, ob der Reinigungsmittelbehälter gefüllt ist.

Unterbrechen eines laufenden Spülprogramms

- Öffnen Sie die Tür des Geschirrspülers; das Programm hält an. Schließen Sie die Tür des Geschirrspülers; das Programm wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem es unterbrochen wurde.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Alle Kontrolllampen erlöschen. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut; das Programm wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem es unterbrochen wurde.

Ende des Spülprogramms

- Der Geschirrspüler stoppt automatisch, und ein Signalton zeigt das Ende des Spülprogramms an.
- Die Kontrolllampe für das gerade abgelaufene Programm leuchtet weiterhin.
- Im Digital-Display erscheint eine Null.

1. Schalten Sie mit der Ein-/Aus-Taste den Geschirrspüler aus.

Nach dem Ende des Spülprogramms sollten Sie das Gerät ausschalten. Wird das Gerät nicht ausgeschaltet, erlöschen automatisch alle Kontrolllampen circa 3 Minuten nach dem Ende des Programms. Im Digital-Display erscheint 1 horizontale Linie.
Dies reduziert den Energieverbrauch, wenn Sie es vergessen sollten oder es Ihnen nicht möglich war, das Gerät sofort nach dem Ende des Programms auszuschalten.
Drücken Sie eine beliebige Taste (außer Ein/Aus), und die Bedienblende wird die gleiche Situation mit den Kontrolllampen und dem Digital-Display angeben wie beim Ende des Programms.

2. Öffnen Sie die Tür des Geschirrspüler einen Spaltbreit und warten Sie einige Minuten, bevor Sie das Geschirr entnehmen; Auf diese Weise kühlt das Geschirr rascher ab und die Trockenwirkung wird verbessert.

Entladen des Geschirrspülers

- Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.

  Lassen Sie daher das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Gerät entnehmen.
- Entladen Sie zuerst den Unter- und dann den Oberkorb; dadurch wird vermieden, dass Wasser vom Oberkorb auf das Geschirr im Unterkorb tropft.
- Auf den Wänden und der Tür des Geschirrspülers kann sich Kondenswasser absetzen, da sich Edelstahl schneller als Geschirr abkühlt.

VORSICHT!
Nach dem Ende des Spülprogramms sollten Sie den Netzstecker des Gerätes ziehen und den Wasserhahn schließen.

Downloaded from www.vandenborre.be

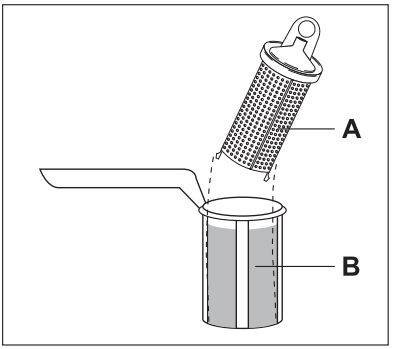
Reinigung und Pflege

Filterreinigung

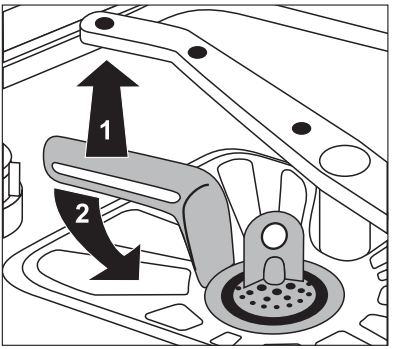
Die Filter müssen regelmäßig kontrolliert und gereinigt werden. Schmutzige Filter beeinträchtigen das Spülergebnis.

WARNUNG!
Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen der Filter, dass die Maschine ausgeschaltet ist.

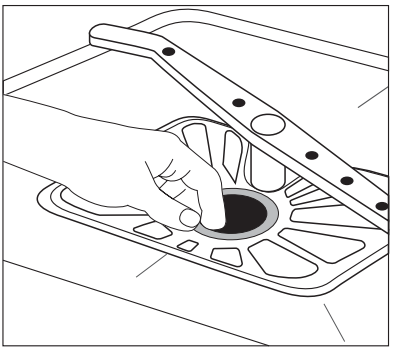
1. Öffnen Sie die Tür und entfernen Sie den Unterkorb.
2. Das Filtersystem des Geschirrspülers umfasst einen Grobfilter (**A**), einen Mikrofilter (**B**) und ein Filtersieb. Entriegeln Sie das Filtersystem mit dem Griff des Mikrofilters und ziehen Sie das Filtersystem heraus.



3. Drehen Sie den Griff um 1/4 Umdrehung nach links und ziehen Sie das Filtersystem heraus.
4. Fassen Sie den Grobfilter (**A**) am Handgriff und ziehen Sie ihn aus dem Mikrofilter (**B**).
5. Reinigen Sie alle Filter sorgfältig unter fließendem Wasser.



6. Nehmen Sie das Filtersieb aus dem Spülraumboden und reinigen Sie beide Seiten sorgfältig.
7. Setzen Sie das Filtersieb wieder in den Spülraumboden ein und vergewissern Sie sich, dass es fest sitzt.
8. Setzen Sie den Grobfilter (**A**) in den Mikrofilter (**B**) ein und drücken Sie die beiden Filter zusammen.
9. Das Filtersystem einsetzen und durch Drehen des Griffs nach rechts bis zum Anschlag verriegeln. Achten Sie darauf, dass



Downloaded from www.vandenborre.be

das Filtersieb nicht über den Spülraumboden hervorragt.

WARNUNG!
Benutzen Sie den Geschirrspüler NIEMALS ohne Filter. Falsches Einsetzen der Filter führt zu schlechten Spülergebnissen und kann Schäden am Gerät verursachen.

Reinigung der Sprüharme

Versuchen Sie NIE, die Sprüharme auszubauen.

Eventuell durch Schmutz verstopfte Löcher der Sprüharme mit einem Partystick reinigen.

Reinigung der Außenseiten

Reinigen Sie die Außenseiten und die Bedienblende des Gerätes mit einem weichen feuchten Tuch. Benutzen Sie bei Bedarf nur neutrale Reinigungsmittel. Benutzen Sie keine Scheuermittel, Metallschwämmchen oder Lösungsmittel (Azeton, Trichloräthylen usw.).

Reinigung des Geräteinneren

Reinigen Sie die Gummidichtungen der Türen und des Reinigungsmittel- und Klarspülerbehälters regelmäßig mit einem feuchten Tuch.
Alle 3 Monate sollten Sie das Spülprogramm für stark verschmutztes Geschirr ohne Geschirr, aber mit Verwendung von Spülmitteln ausführen.

Längerer Gerätestillstand

Vor einem längerem Stillstand des Geschirrspülers sollten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen ergreifen:

1. Ziehen Sie den Netzstecker und schließen Sie den Wasserhahn.
2. Öffnen Sie die Tür einen spaltbreit, um dem Entstehen unangenehmer Gerüche vorzubeugen.
3. Reinigen Sie das Geräteinnere.

Frostschutzmaßnahmen

Stellen Sie den Geschirrspüler nicht in einem Raum auf, in dem die Temperatur unter 0°C absinkt. Sollte dies nicht vermeidbar sein, die Maschine entleeren, die Gerätetür schließen, den Wasserzulaufschlauch entfernen und entleeren.

Transport des Gerätes

Halten Sie sich bei einem Transport des Gerätes (Umzug usw.) an folgende Anweisungen:

1. Netzstecker ziehen.
2. Den Wasserhahn schließen.
3. Den Wasserzulauf- und den Ablaufschlauch abnehmen.
4. Ziehen Sie das Gerät zusammen mit den Schläuchen heraus.

Lassen Sie das Gerät beim Transport nicht umkippen.

Was tun, wenn ...

Der Geschirrspüler startet nicht oder hält während des Betriebs an. Einige Störungen sind durch nachlässige Instandhaltung oder Versehen bedingt und können mithilfe der in der

Downloaded from www.vandenborre.be

folgenden Tabelle beschriebenen Maßnahmen ohne Hilfe des Kundendienstes behoben werden.
Schalten Sie den Geschirrspüler ab und führen Sie folgende Kontrollen durch.

Fehlercode und Störung	Mögliche Ursachen und Abhilfe
• Die Kontrolllampe für das laufende Programm blinkt ständig • **i10 wird im Digital-Display angezeigt.** • unterbrochener Signalton Der Geschirrspüler füllt kein Wasser ein.	• Der Wasserhahn ist blockiert oder durch Kalkablagerungen verstopft. Den Wasserhahn reinigen. • Der Wasserhahn ist geschlossen. Drehen Sie den Wasserhahn auf. • Der Filter (soweit vorhanden) in der Schlauchverschraubung des Wasserzulaufs ist verstopft. Reinigen Sie den Filter in der Schlauchverschraubung. • Der Wasserzulaufschlauch ist nicht richtig verlegt oder gequetscht. Den Anschluss des Zulaufschlauchs kontrollieren.
• Die Kontrolllampe für das laufende Programm blinkt ständig • **i20 wird im Digital-Display angezeigt.** • unterbrochener Signalton Der Geschirrspüler pumpt nicht ab.	• Der Siphon ist verstopft. Den Siphon reinigen. • Der Wasserablaufschlauch ist nicht richtig verlegt oder geknickt oder gequetscht. Den Anschluss des Ablaufschlauchs kontrollieren.
• Die Kontrolllampe für das laufende Programm blinkt ständig • **i30 wird im Digital-Display angezeigt.** • unterbrochener Signalton Die Aquasafe-Einrichtung ist ausgelöst.	• Schließen Sie den Wasserhahn und wenden Sie sich an den lokalen Kundendienst.
Das Programm startet nicht.	• Tür des Geschirrspülers nicht richtig geschlossen. Schließen Sie die Tür des Geschirrspülers. • Netzstecker nicht eingesteckt. Netzstecker einstecken. • Die Sicherung der Hausinstallation ist durchgebrannt. Sicherung ersetzen. • Zeitvorwahl eingestellt. Löschen Sie die Zeitvorwahl, wenn das Geschirr sofort gewaschen werden soll.

Schalten Sie nach diesen Kontrollen das Gerät ein: Das Programm wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem es unterbrochen wurde.
Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn die Störung fortbesteht oder erneut auftritt.
Sollten Fehler auftreten, die nicht in der o. a. Tabelle behandelt werden, rufen Sie bitte den Kundendienst und halten Sie folgende Angaben bereit: Modell (Mod.), Produktnummer (PNC) und Seriennummer (S.N.).
Diese Daten sind aus dem Typenschild auf der Seite der Geschirrspülertür ersichtlich.

Downloaded from www.vandenborre.be

Notieren Sie diese Nummern hier, um sie stets bei Bedarf zur Hand zu haben:
Modell (Mod.). : . . . . . .
Produkt-Nummer (PNC) :. . . . . .
Serien-Nr. (S.N.). : . . . . . .

Das Spülergebnis ist nicht zufriedenstellend	
Das Geschirr ist nicht sauber	• Wahl eines falschen Spülprogramms. • Geschirr falsch geladen, so dass das Spülwasser nicht alle Teile des Geschirrs erreicht hat. Die Körbe dürfen nicht überladen werden. • Falsche Beladung behindert die Drehung der Sprüharme. • Die Filter im Spülraumboden sind verstopft oder falsch eingesetzt. • Zu hohe oder zu geringe Reinigungsmitteldosierung. • Bei Kalkbelägen auf dem Geschirr; der Salzbehälter ist leer oder falsche Einstellung des Wasserenthärters. • Ablaufschlauch falsch verlegt. • Verschlusskappe des Salzbehälters nicht richtig geschlossen.
Das Geschirr ist nass und glanzlos	• Es wurde kein Klarspüler verwendet. • Der Behälter für Klarspüler ist leer.
Schlieren, Streifen, milchige Flecken oder blauschimmernder Belag auf Gläsern und Geschirr	• Klarspülerdosierung reduzieren.
Eingetrocknete Wassertropfen auf Gläsern und Geschirr	• Klarspülerdosierung erhöhen. • Die Ursache kann beim Reinigungsmittel liegen. Wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.

Wenn die Störungen nach diesen Kontrollen fortbestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Technische Daten

Abmessungen	Breite x Höhe x Tiefe (cm)	60 x 85 x 63,5
Elektrischer Anschluss - Anschlussspannung - Gesamtleistung - Sicherung	Die Daten der elektrischen Anschlusswerte befinden sich auf dem Typenschild an der Innenkante der Geschirrspülertür	
Wasserdruck	Mindestdruck - Höchstdruck (MPa)	0,05 - 0,8
Kapazität	Gedecke	12

Downloaded from www.vandenborre.be

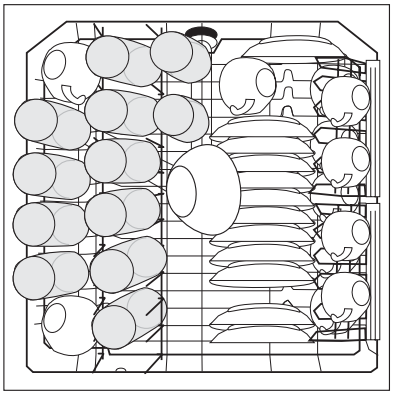
Hinweise für Prüfinstitute

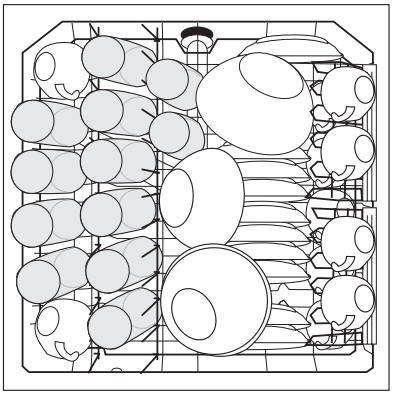
Die Prüfung muss nach **EN 60704**bei voller Beladung mit dem Testprogramm (siehe Tabelle "Spülprogramme") durchgeführt werden.
Die Prüfung muss nach **EN 50242**mit vollem Salz- und Klarspülmittelbehälter und mit dem Testprogramm (siehe "Spülprogramme") durchgeführt werden.

Volle Beladung: 12 Maßgedecke	
Reinigungsmitteldosierung:	5 g + 25 g (Typ B)
Klarspülereinstellung:	Position 4 (Typ III)

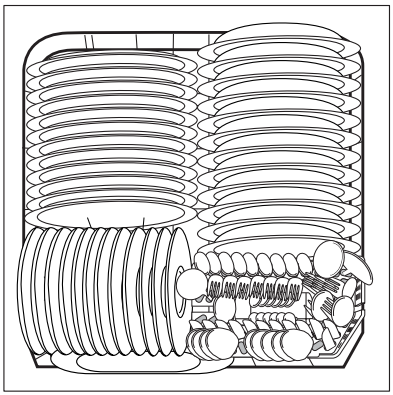
Beispiel für Beladungsmöglichkeiten:

Oberkorb [1)]

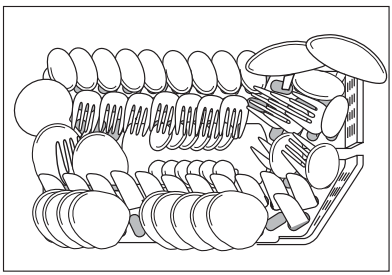




Unterkorb mit Besteckkorb



Besteckkorb



1) Eventuell auf der linken Seite vorhandene Tassenablagen oder Besteckkörbe entfernen.

Downloaded from www.vandenborre.be

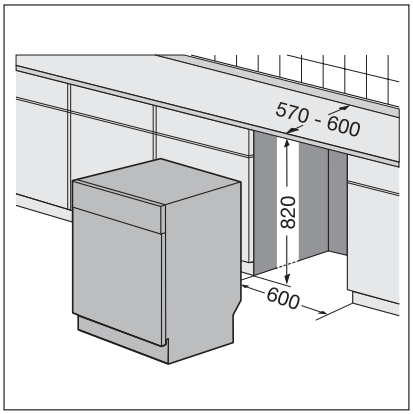
Installationsanweisungen

Gerät aufstellen

WARNUNG!
Der elektrische Anschluss des Gerätes und alle sonstigen Installationsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Elektrikern und Installateuren ausgeführt werden.

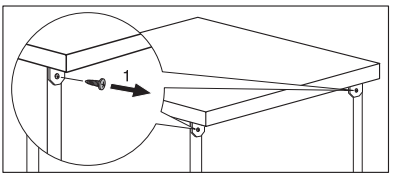
Entfernen Sie vor dem Aufstellen der Maschine das gesamte Verpackungsmaterial.
Das Gerät möglichst in der Nähe eines Wasserhahns und eines Wasserablaufs aufstellen.

Installation als Einbaugeschirrspüler (unter einer Arbeitsplatte oder einer Spüle)



Die Arbeitsplatte des Geschirrspülers ist abnehmbar. Dadurch kann das Gerät als Einbauvariante unter einem passenden Spülbecken bzw. einer bereits vorhandenen Arbeitsplatte installiert werden, vorausgesetzt, die Abmessungen des Einbauraumes entsprechen den in der folgenden Abbildung angegebenen Maßen.

Gehen Sie hierzu folgendermaßen vor:



1. Entfernen Sie die Arbeitsplatte des Geschirrspülers, indem Sie die beiden hinteren Befestigungsschrauben abschrauben, die Arbeitsplatte von hinten nach vorn schieben und aus den vorderen Schienen herausheben.
2. Richten Sie den Geschirrspüler mit den einstellbaren Füßen horizontal aus und schieben Sie ihn in die Einbaunische.

Stellen Sie beim Einschieben des Gerätes in den Einbauraum sicher, dass die Schläuche für die Wasserzufuhr und den Abfluss nicht geknickt oder eingeklemmt werden.
Bei allen Arbeiten, die den Zugang zu den inneren Bauteilen erfordern, muss zuvor der Netzstecker gezogen werden.
Vergewissern Sie sich nach der Installation des Geschirrspülers, dass er für einen Servicetechniker im Falle einer Reparatur gut zugänglich ist.

Downloaded from www.vandenborre.be

Soll der Geschirrspüler nicht mehr als Einbauvariante genutzt werden, ist die Arbeitsplatte wieder anzubringen.
Der Sockel solcher Geräte ist nicht einstellbar.

Ausrichten

Korrektes Ausrichten ist die Voraussetzung dafür, dass die Tür wasserdicht schließt. Bei richtiger Ausrichtung darf die Tür beim Öffnen auf keiner Seite des Küchenmöbels anstoßen. Die Geräteausrichtung ggf. durch Anziehen oder Lockern der Stellfüße nachstellen.

Wasseranschluss

Wasseranschluss

Das Gerät kann mit Warmwasser (max. 60°) wie auch mit Kaltwasser gespeist werden. Mit einer Warmwasserversorgung können Sie unter Umständen deutlich Energie sparen. Allerdings kommt es dabei darauf an, wie das Warmwasser aufbereitet wird. (Wir empfehlen alternative Energiequellen, die besonders umweltfreundlich sind wie zum Beispiel Solar- bzw. Photovoltaikanlagen oder Windenergie).
Die Kopplungsmutter des Wasserschlauchs des Geschirrspülers ist für ein Rohrgewinde 3/4" ausgelegt oder für spezielle Schnellkupplungen wie zum Beispiel Press-block.
Der Wasserdruck muss innerhalb des Bereichs der in den "Technischen Daten" aufgeführten Werten liegen. Ihr Wasserwerk kann Sie über die durchschnittlichen Druckwerte in Ihrem Gebiet informieren.
Der Wasserzulaufschlauch darf beim Anschluss nicht geknickt, gequetscht oder verdreht werden.
Der Zulauf- und Ablaufschlauch können nach rechts oder links verlegt werden, um die Installation mit Klemmmuttern zu erleichtern.
Die Klemmmutter muss zur Vermeidung von Lecks richtig angebracht werden.
(Achtung! NICHT alle Geschirrspülermodelle werden mit Zulauf- und Ablaufschläuchen mit einer Klemmmutter geliefert. In diesem Fall ist die genannte Verlegung nicht möglich). Falls der Geschirrspüler mit neuen oder lange Zeit nicht benutzten Schläuchen angeschlossen wird, vor dem Anschluss des Zulaufschlauchs einige Minuten lang Wasser durch denselben fließen lassen.
BENUTZEN Sie KEINE Anschlussschläuche von Altgeräten.

Das Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung versehen, die verhindert, dass das im Geschirrspüler verwendete Wasser in das Trinkwassersystem zurücklaufen kann. Das Gerät entspricht den gültigen Vorschriften für Installationsarbeiten.

Wasserschlauch mit Sicherheitsventil

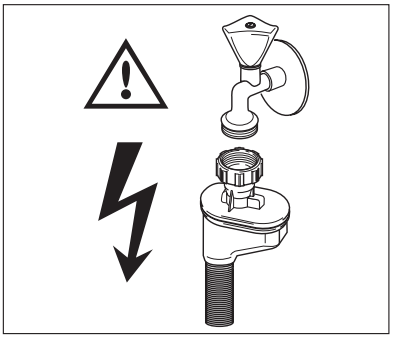
Nach dem Anschluss des doppelwandigen Wasserschlauchs befindet sich das Sicherheitsventil in der Nähe des Wasserhahns. Der Wasserschlauch steht daher nur während der Versorgung des Geschirrspülers unter Druck. Sobald der Wasserschlauch zu lecken beginnt, unterbricht das Sicherheitsventil die Wasserversorgung.
Berücksichtigen Sie bei der Verlegung des Wasserschlauchs:

- Das Elektrokabel des Sicherheitsventils befindet sich in dem doppelwandigen Wasserschlauch. Den Wasserschlauch oder das Sicherheitsventil nicht in Wasser tauchen.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn der Wasserschlauch oder das Sicherheitsventil beschädigt ist.
- Ein Wasserschlauch mit Sicherheitsventil darf nur von einer Fachkraft oder dem Kundendienst ersetzt werden.

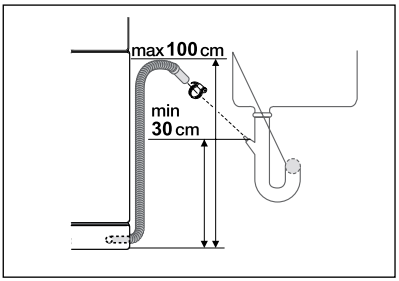
WARNUNG!
Warnung! Gefährliche Spannung.



Anschluss des Ablaufschlauchs

Das Ende des Ablaufschlauchs kann wie folgt angeschlossen werden:

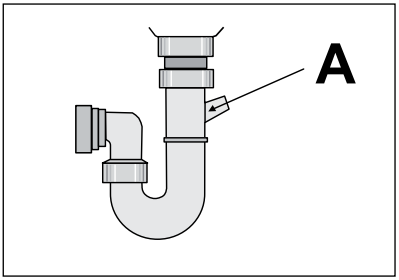
1. An einen Siphon; dabei den Schlauch an der Unterseite der Arbeitsplatte befestigen. Dadurch wird verhindert, dass Abwasser aus dem Siphon in das Gerät zurückfließen kann.
2. An ein Standrohr mit Entlüftungsöffnung und Innendurchmesser von mindestens 4 cm.



Der Abwasseranschluss muss sich in einer Höhe von mindestens 30 cm und maximal 100 cm vom Boden des Geschirrspülers befinden.
Der Ablaufschlauch kann nach rechts oder links verlegt werden.
Stellen Sie sicher, dass der Ablaufschlauch nicht geknickt oder gequetscht wird, da das den Wasserablauf behindern kann.
Der Spülbeckenstöpsel darf während des Abpumpens des Gerätes nicht eingesetzt sein, da dadurch das Wasser wieder in die Maschine gesaugt werden kann.
Bei Verwendung eines Verlängerungsschlauchs darf dessen Länge maximal 2 Meter betragen; der Innendurchmesser des Verlängerungsschlauchs darf nicht kleiner als der des Ablaufschlauchs sein.
Ebenso darf der Innendurchmesser der Verbindungen für den Anschluss an den Ablauf nicht kleiner sein als der Durchmesser des mitgelieferten Schlauchs.

Downloaded from www.vandenborre.be

Wenn der Ablaufschlauch an einen Siphon unter einem Becken angeschlossen wird, **muss die gesamte Kunststoffmembran (A) entfernt werden**. Wird die Membran nicht vollständig entfernt, setzt sich der Ablaufschlauch im Laufe der Zeit durch Ablagerungen von Speiseresten im Siphon zu.



Unsere Geräte verfügen über eine Sicherheitseinrichtung, die den Rückfluss von Schmutzwasser in die Maschine verhindert. Falls der Siphon Ihrer Spüle mit einem "Rückschlagventil" ausgestattet ist, kann dadurch der Ablauf Ihres Geschirrspülers beeinträchtigt werden. Sie sollten das Ventil daher entfernen.

Zur Vermeidung von Undichtigkeiten müssen die Wasseranschlüsse vollkommen dicht sein.

Elektrischer Anschluss

WARNUNG!
Die Sicherheitsbestimmungen schreiben die Erdung des Gerätes verbindlich vor.
Stellen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes sicher, dass die Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild angegebenen Anschlusswerten übereinstimmen.
Die Nennwerte der Sicherung sind ebenfalls aus dem Typenschild ersichtlich.
Benutzen Sie für den Netzstecker immer eine berührungssichere Steckdose. Vielfachsteckdosen, Steckverbinder und Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden.
Es besteht Brandgefahr durch Überhitzung.
Lassen Sie ggf. die Steckdose versetzen. Wenden Sie sich für einen eventuellen Austausch des Netzkabels an den Kundendienst.
Der Stecker muss auch nach der Installation des Geschirrspülers zugänglich sein.
Um das Netzkabel von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie stets am Netzstecker. Niemals am Netzkabel ziehen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Unfälle, die aus der Missachtung dieser Vorschrift entstehen sollten.

Umwelttipps

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Downloaded from www.vandenborre.be

Verpackungsmaterial

Das Verpackungsmaterial ist umweltfreundlich und recycelbar. Kunststoffteile sind mit internationalen Abkürzungen wie z. B. >PE<, >PS< usw. gekennzeichnet. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial bitte entsprechend seiner Kennzeichnung bei den kommunalen Entsorgungsstellen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern.

WARNUNG!

Vor der Entsorgung von Altgeräten:

- Netzstecker ziehen.
- Das Netzkabel abtrennen und entsorgen.
- Das Türschloss entfernen. Damit verhindern Sie, dass spielende Kinder sich einschließen und gefährden können.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

www.electrolux.com

Benötigen Sie Zubehör, Verbrauchsmaterial und Ersatzteile? Dann besuchen Sie bitte unseren Onlineshop unter:
www.aeg-electrolux.at
www.aeg-electrolux.de

www.aeg-electrolux.fr

U kan toebehoren, verbruiksprodukten en onderdelen bestellen via onze webwinkel op: www.aeg-electrolux.be

Vous pouvez commander des accessoires, consommables et pièces détachées via notre magasin online sur: www.aeg-electrolux.be

117964430-00-102008

Downloaded from www.vandenborre.be